Pioneer sound.vision.soul

Enregistreur DVD avec disque dur

DVR-650H-K
DVR-550H-K
DVR-450H-S

HDD HARD DISK DRIVE

DVD VIDEO

DVD MULTI RECORDER

RW DVD+ReWritable

DIVX

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

VCRplus+

HDMI HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Enregistrez votre produit à
http://www.pioneerelectronics.ca

Mode d’emploi

RW COMPATIBLE

Nous vous remercions d'avoir acquis un produit Pioneer.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de connaître la manière d'utiliser l'appareil comme il convient. Cela fait, conservez le mode d'emploi de façon à pouvoir vous y référer en cas de nécessité.

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D1-4-2-3_Fr

AVIS IMPORTANT – LE NUMÉRO DE SÉRIE DE CET APPAREIL SE TROUVE À L'ARRIÈRE. PRIÈRE D'INSCRIRE CE NUMÉRO DE SÉRIE SUR VOTRE CARTE DE GARANTIE ET DE LE CONSERVER EN LIEU SÛR, POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ.

D1-4-2-6-1_Fr

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

D8-10-1-3_EF

ATTENTION
Cet appareil est un produit laser de Classe 1, mais la diode laser qu'il renferme est supérieure à la Classe 1. Pour garantir une sécurité constante, ne retirez aucun des couvercles et n'essayez pas d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil.
Confiez toute réparation à un personnel qualifié.
L'étiquette suivante se trouve sur votre appareil.
Emplacement : Intérieur de l'appareil

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL Á LASER DE CLASSE 1

VRW2262 - A

CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VORSICHT	BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN!
PRECAUCIÓN	CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
注意	打開時會有CLASS 3B可見和不可見鐳射輻射，請勿受鐳射束輻射。
注意	ここを開くと CLASS 3B の可視レーザ光及び不可視レーザ光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

D3-4-2-1-8_B_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée.
Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.
L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a_A_Fr

ATTENTION
L'interrupteur STANDBY/ON de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a_A_Fr

REMARQUE À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR DU SYSTÈME

CETTE REMARQUE A POUR BUT DE RAPPELER À L'INSTALLATEUR DU SYSTÈME CATV L'ARTICLE 820-40 DE NEC, QUI FOURNIT DES INSTRUCTIONS PRÉCISES POUR LA MISE À LA TERRE ET SPÉCIFIE, EN PARTICULIER, QUE LE CÂBLE DE TERRE DOIT ÊTRE RELIÉ AU SYSTÈME DE MISE À LA TERRE DU BÂTIMENT, LE PLUS PRÈS POSSIBLE DU POINT D'ENTRÉE DU CÂBLE. D1-4-2-8_Fr

AVERTISSEMENT

Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.

La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur le panneau arrière. D3-4-2-1-4_A_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil. D3-4-2-1-7a_A_Fr

PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 10 cm sur le dessus, 10 cm à l'arrière et 10 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit. D3-4-2-1-7b_A_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F); Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués) N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle). D3-4-2-1-7c_A_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie. K041_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité. D3-4-2-1-3_A_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement. S002_Fr

Ce produit contient du mercure. La mise au rebut de cette matière peut être soumise à une réglementation spéciale pour la protection de l'environnement. Pour la mise au rebut ou le recyclage de cette matière, veuillez contacter les autorités locales ou l'Alliance des Industries Électroniques : www.eiae.org. K057_Fr

Appareil enregistreur et protection des droits d'auteurs : Vous ne pouvez utiliser ce produit que pour reproduire ou copier des matériaux dont vous détenez les droits d'auteurs, ou avez obtenu la permission d'effectuer des copies de la part du détenteur des droits, ou que vous êtes légalement autorisé à reproduire ou copier. À moins de détenir les droits d'auteur ou d'avoir obtenu la permission du détenteur des droits d'auteur, ou de posséder de quelque façon que ce soit l'autorisation légale de reproduire ou copier ces matériaux, vous vous exposez à violer la loi, ainsi que la loi sur la protection des droits d'auteurs, et risquez d'être condamné à payer des dommages ou à d'autres actions en justice. K018US_Fr

AVERTISSEMENT : La manipulation du cordon de ce produit ou des cordons associés aux accessoires vendus avec ce produit vous expose aux produits chimiques mentionnés dans la proposition 65, reconnus par l'état de Californie et par d'autres entités gouvernementales comme produits cancérogènes susceptibles, entre autres, de causer des anomalies congénitales et des malformations. ***Se laver les mains après utilisation*** D36-P4_A_Fr

AVERTISSEMENT – POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ. D1-4-2-1_Fr

Cher client :

Le choix d'un équipement audio tel que celui que vous venez d'acheter n'est qu'un prélude à votre plaisir musical. Vous devez maintenant vous demander comment optimiser votre divertissement et l'agrément que procure un tel équipement. Le fabricant et le Groupe des Appareils Électroniques Grand Public de l'Association des Industries Électroniques souhaitent que vous tiriez le meilleur parti de cet équipement, tout en tenant compte de votre sécurité. En particulier, ils souhaitent que vous bénéficiiez d'un son fort et clair, sans distorsion et hurlement, mais plus important encore, ne causant pas problèmes auditifs.

Le son peut être décevant. À la longue, même à un "niveau d'écoute confortable" votre ouïe s'habitue à des volumes sonores plus élevés, si bien que ce qui vous semble "normal" peut en fait être excessif et nuisible à l'ouïe. Préservez-vous contre des dommages futurs en réglant votre appareil à un niveau sain AVANT que votre ouïe ne s'adapte à des sons excessifs.

Pour régler le son à un niveau sain :
- Réglez d'abord le volume à un niveau assez bas.
- Augmentez lentement le son jusqu'à ce que vous puissiez l'entendre confortablement et clairement, sans distorsion.

Lorsque vous avez réglé le son à un niveau confortable :
- Laissez le bouton au niveau spécifié.

Ce réglage ne prend qu'une minute mais vous protégera contre les dommages auditifs et la perte de votre acuité auditive dans l'avenir. Car avant tout, nous vous souhaitons une excellente acuité auditive votre vie durant.

Nous vous souhaitons une excellente acuité auditive votre vie durant

Utilisé de manière intelligente, votre nouvel équipement vous fournira un divertissement agréable et plaisant votre vie durant. Comme il est souvent impossible de détecter les dommages auditifs dus à une exposition fréquente à des sons excessifs avant qu'il ne soit trop tard, le fabricant et le Groupe des Appareils Électroniques Grand Public de l'Association des Industries Électriques conseillent d'éviter toute exposition prolongée à des sons excessifs. La liste suivante de niveaux sonores peut être utilisée à titre de référence.

Niveau en décibels	Exemple
30	Bibliothèque silencieuse, soupirs légers
40	Salle de séjour, réfrigérateur, chambre à l'écart d'une rue
50	Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille
60	Climatiseur à sept mètres, machine à coudre
70	Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant
80	Circulation moyenne, broyeurs à déchets, réveil-matin à un mètre.

LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ÊTRE NUISIBLES EN CAS D'EXPOSITION CONSTANTE

90	Métro, motocyclette, circulation de camions, tondeuse
100	Camion à ordures, tronçonneuse, perceuse pneumatique
120	Concert de groupe Rock devant les enceintes, coup de tonnerre
140	Coup de fusil, avion à réaction
180	Rampe de lancement de fusées

Informations obtenues avec la courtoisie de la Fondation pour la Recherche sur la Surdité.

Sommaire

01 Avant de commencer

Contenu de l'emballage 7
Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande 7
Utilisation du boîtier de télécommande 7
Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure 8
Quelques mots sur le disque dur intégré 13
Symboles utilisés dans ce document 14

02 Raccordements

Connexions au panneau arrière 15
Connexions au panneau avant 16
Connexions simplifiées 17
Utilisation d'autres types de sortie vidéo 18
Raccordement à un décodeur ou récepteur satellite (1) 19
Raccordement à un décodeur ou à un récepteur satellite (2) 20
Raccordement à un amplificateur ou récepteur AV 21
Raccordement avec un câble HDMI 22
Connexion avec d'autres sources audiovisuelles 23
Raccordement d'un dispositif USB 24
Raccordement au secteur 25

03 Commandes et afficheurs

Panneau avant 26
Afficheur 27
Boîtier de télécommande 28

04 Pour commencer

Mise en service et réglage général 30

05 Enregistrement

Quelques mots concernant l'enregistrement sur DVD 33
Quelques mots concernant l'enregistrement sur disque dur 34
Signal audio enregistré 35
Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo 35
Utilisation du syntoniseur de télévision intégré 36
Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement 36
Enregistrement simple d'une émission de télévision 37
Réglage du programmateur pour l'enregistrement 38
Enregistrement et lecture simultanés (Lecture Décalée) 45
Enregistrement à partir d'un appareil extérieur 46
Enregistrement automatique depuis un récepteur satellite 46
Lecture des enregistrements à l'aide d'un autre lecteur de DVD 48
Initialisation des DVD enregistrables 49
Initialisation automatique de DVD-RW 50

06 Lecture

Introduction 51
Lecture de base 51
Utilisation de Disc Navigator pour connaître rapidement le contenu d'un disque 55
Examen du contenu d'un disque 56
Lecture au ralenti 56
Avance ou recul image par image 57
Menu Play Mode 57
Affichage puis sélection des sous-titres 59
Sélection de pistes sonores DVD ou DivX 60
Sélection des voies audio 60
Choix de l'angle de prise de vues 60
Affichage sur l'écran des informations du disque 61

07 Lecture et enregistrement depuis un caméscope DV (DVR-650H-K/DVR-550H-K)

Lecture à partir d'un caméscope DV 62
Enregistrement à partir d'un caméscope DV 62
Quelques mots au sujet de DV 64

08 Montage

Options de montage 65
Page Disc Navigator 66

09 Copie et sauvegarde

Introduction 77
One Touch Copy (Copie par touche unique) 77
Utilisation d'une liste de copie (Copy List) 79
Utilisation de la sauvegarde sur disque 83

10 Utilisation du Jukebox

Copie de musique vers le disque dur 85
Copie de fichiers par un dispositif USB . . . 85
Écoute de musique grâce à Jukebox 88
Montage des albums de Jukebox 89

11 PhotoViewer

Recherche d'images au format JPEG 90
Modification de la présentation de PhotoViewer 91
Création d'un diaporama 91
Rechargement de fichiers depuis un disque ou un dispositif USB 92
Importation de fichiers au HDD 92
Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers 93
Copie de fichiers sur un DVD-R/-RW 94
Copie de fichiers sélectionnés sur un DVD-R/-RW 94
Édition de fichiers stockés sur le HDD 95
Impression de fichier 97

12 Menu Disc Setup

Opérations de base 98
Réglages d'initialisation 99
Finalisation 99
Optimize HDD 99
Initialize HDD 100

13 Menu Video Adjust

Définition de la qualité de l'image télévisée ou appliquée sur les entrées extérieures 101
Définition de la qualité de l'image pour la lecture 102

14 Menu Initial Setup

Utilisation du menu des réglages initiaux (Initial Setup) 104
Sélection d'une langue pour les paramètres en faisant intervenir une 113

15 Informations complémentaires

Durées minimum de copie 114
Modes d'enregistrement manuel 115
Guide de dépannage 116
L'image se fige et les touches du panneau avant et du boîtier de télécommande sont sans effet 120
Pages écran 121
Afficheurs de la face avant 123
Liste des codes de langue 124
Liste des codes de pays ou de région 124
Tailles de l'écran et formats de disque 125
Manipulation des disques 126
Nettoyage de l'optique du capteur 126
Condensation 126
Conseils d'installation 127
Transport de cet appareil 127
Réinitialisation de cet appareil 127
Caractéristiques techniques 128

Chapitre 1

Avant de commencer

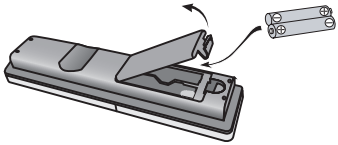
Contenu de l'emballage

Veuillez vous assurer que les accessoires suivants accompagnent l'appareil dans son emballage :

- Boîtier de télécommande
- Piles sèches AA/R6P x 2
- Câble audio-vidéo (fiches rouge, blanche, jaune)
- Câble d'antenne radiofréquence
- Câble d'alimentation
- Ce mode d'emploi
- Carte de garantie

Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande

• Introduisez deux piles AA/R6P en respectant les indications (⊕,⊖) figurant à l'intérieur du logement.



Important

L'utilisation incorrecte des piles peut provoquer la fuite de l'électrolyte, voire leur explosion. Veuillez observer les consignes suivantes :

- Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées.
- N'utilisez pas simultanément différents types de piles — deux piles d'aspect similaire peuvent différer par leur tension nominale.
- Assurez-vous que les pôles positif et négatif de chaque pile correspondent aux symboles de polarité figurant à l'intérieur du compartiment.
- Ôtez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plus d'un mois.
- Lorsque vous désirez mettre au rebut des piles usagées, veuillez vous conformer aux règles gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

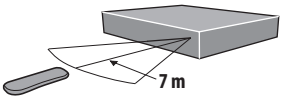
AVERTISSEMENT

N'utilisez ni ne conservez les piles sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit excessivement chaud, comme une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage. Les piles risqueraient de fuir, de surchauffer, d'exploser ou de s'enflammer. Leur durée de vie ou leur performance pourrait également être réduite. **D3-4-2-3-3_Fr**

Utilisation du boîtier de télécommande

Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez le boîtier de télécommande :

- Aucun obstacle ne doit être présent entre le boîtier de télécommande et le capteur de l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être perturbé si le capteur est soumis à un éclairage trop puissant (rayons solaires ou lumière fluorescente).
- L'utilisation simultanée de plusieurs boîtiers de télécommande peut brouiller leur fonctionnement. Évitez d'utiliser d'autres télécommandes à proximité de cet appareil.
- Remplacez les piles lorsque vous notez une baisse de portée du boîtier de télécommande.
- Lorsque les piles sont usagées et au moment où vous les changez, le mode de fonctionnement du boîtier de télécommande est réinitialisé sur Recorder 1. Reportez-vous à *Remote Control Mode* la page 111.
- Utilisez le boîtier face au capteur de télécommande, qui se trouve sur la face avant de l'appareil, et à une distance inférieure à la portée maximale.



- Vous pouvez régler cet enregistreur en pointant le boîtier de télécommande vers le capteur de télécommande d'un autre appareil Pioneer relié à la prise **CONTROL IN** du panneau arrière. Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Connexions au panneau arrière* la page 15.

Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure

Supports compatibles

- DVD-RW ver. 1.1 / 1x / 1x à 2x, ver. 1.2 / 2x à 4x / 2x à 6x
- DVD-R ver. 2.0 / 1x / 1x à 4x / 1x à 8x / 1x à 16x, ver. 2.1 / 1x à 8x / 1x à 16x
- DVD+RW 1x à 2.4x / 1x à 4x / 3.3x à 8x
- DVD+R 1x à 2.4x / 1x à 4x / 1x à 8x / 1x à 16x
- DVD-RAM ver. 2.0 / 2x, ver. 2.1 / 2x / 2x à 3x / 2x à 5x, ver. 2.2 / 2x / 2x à 3x / 2x à 5x
- DVD-R DL ver. 3.0 / 2x à 4x / 2x à 8x
- DVD+R DL 2.4x / 2.4x à 8x

Sachez que certains modèles anciens d'enregistreur DVD et de graveur DVD peuvent rejeter les DVD-RW ver. 1.2 et/ou altérer irrémédiablement les données que porte le disque. Si vous désirez utiliser un DVD-RW sur cet appareil et sur un ancien modèle d'enregistreur ou de graveur, nous vous conseillons d'acquérir des disques ver. 1.1.

Le tableau suivant indique les enregistreurs DVD Pioneer anciens compatibles avec les DVD-RW ver. 1.2.

Modèle	Lisible	Enregistrable
DVR-7000	Oui*1,2,3	Non
DVR-810 H DVR-57H DVR-210 DVR-310 DVR-510H	Oui*1	Non

**1 Les disques doivent être finalisés sur cet appareil pour leur lecture soit possible. La lecture des disques gravés en mode VR ou en mode vidéo et non finalisés peut être impossible.*

2* **Cannot read the CPRM information *apparaît sur l'afficheur au moment où vous chargez un disque. Toutefois, cela n'empêche pas la lecture.*

**3 La lecture des titres dont une seule copie est autorisée, n'est pas possible.*

Système de fichiers lisibles

Cet enregistreur peut lire les DVD enregistrés dans les systèmes de fichiers suivants[1] : ISO 9660*, UDF 1.02, UDF 1.50, UDF 2.00, UDF 2.01.

** Conforme à ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Les systèmes de fichiers Romeo et Joliet sont compatibles avec cet enregistreur.*

Remarque

1 • Selon la technique d'enregistrement utilisée, certains fichiers risquent de ne pas être lus correctement, même s'ils ont été enregistrés dans des systèmes compatibles.
• Les fichiers MP3/WMA peuvent être lus s'ils sont enregistrés sur un DVD ne contenant pas de fichiers vidéo et utilisant le système de fichiers UDF 1.02, UDF 1.50, UDF 2.01 ou ISO 9660.

Compatibilité de lecture et d'enregistrement sur disque HDD/DVD

Cet enregistreur peut non seulement lire et enregistrer la plupart des DVD mais fonctionne aussi comme un disque dur. Le tableau ci-dessous indique certaines différences de compatibilité entre les types de disques.

	HDD	DVD-R		DVD-RW		DVD+R	DVD +RW	DVD-RAM
Symboles utilisés dans ce document	HDD	DVD (VR) *1	DVD (Video)	DVD (VR) *1	DVD (Video) *2	DVD+R	DVD+RW	DVD-RAM *13, 16
Logos								
Réenregistrable/ Effaçable	●	*3	*3	●	●	*3	● *14	●
Modification des programmes enregistrés	●	●	● *4	●	● *4	● *4	● *4	●
Enregistrement de document dont une seule copie est autorisée	●	● *12		● *12				● *12
Lecture sur d'autres lecteurs/ enregistreurs	*sans objet*	*5	● *6	*7	● *6	● *6, 15	● *8	● *9
Lecture décalée	●							
Enregistrement de programmes en 16:9 et 4:3	●	●		●				●
Enregistrement des deux voies audio d'une émission double mono	● *10, 11	● *11		● *11				● *11

Remarques concernant le tableau

**1 Doit être initialisé pour l'enregistrement en mode VR (page 99).*
**2 Doit être initialisé pour l'enregistrement en mode vidéo (page 99).*
**3 Effaçable, mais l'espace libre n'augmente pas.*
**4 Impossible de supprimer des passages/sections, d'effectuer le montage de chapitres ou de modifier la liste de lecture.*
**5 Doit être compatible avec la lecture de DVD-R (VR).*
**6 Finalisation avec cet appareil (la lecture peut ne pas fonctionner avec certains appareils) (page 48).*
**7 Doit être compatible avec la lecture de DVD-RW (VR).*
**8 Doit être compatible avec la lecture de DVD+RW.*
**9 Doit être compatible avec la lecture de DVD-RAM.*
**10 Uniquement si HDD Recording Format a pour valeur Video Mode Off (page 109).*
**11 Uniquement si le mode d'enregistrement a pour valeur LPCM.*
**12 Disques compatibles CPRM uniquement.*
**13 Sortir le disque de sa cartouche avant de l'utiliser. Le fonctionnement correct de cet appareil avec ce type de disques a été testé uniquement pour les disques Panasonic et Maxell. Les disques d'autres fabricants peuvent ne pas être utilisables pour l'enregistrement ou le montage.*
**14 L'effacement d'un titre ne permet pas d'augmenter la durée d'enregistrement, ni le nombre de titres enregistrables disponibles.*
**15 Doit être compatible avec la lecture de DVD+R.*
**16 Selon le disque utilisé, il peut être nécessaire de l'initialiser avant d'effectuer l'enregistrement (page 99). Dans ce cas, l'initialisation demande environ une heure.*

est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Utilisation de disques DVD-R DL/ DVD+R DL

Les DVD-R DL (Dual-Layer) et DVD+R DL (Double-Layer) comportent deux couches enregistrables sur un seul côté, ce qui permet d'enregistrer 1,8 fois plus de contenu que sur un disque simple couche classique. Cet appareil peut enregistrer sur un DVD-R DL et DVD+R DL.

- Pour lire sur d'autres enregistreurs/ lecteurs de DVD des DVD-R DL (mode vidéo) ou DVD+R DL enregistrés sur cet appareil, vous devez d'abord les finaliser. (Il est possible que certains enregistreurs/ lecteurs de DVD ne puissent même pas lire des disques DL finalisés.)
- Ce logo indique que le disque est un DVD-R DL ou un DVD+R DL :

Le bon fonctionnement de l'appareil avec les disques DL (double couche) est confirmé pour les disques suivants :

- DVD-R DL ver. 3.0/2x à 4x
  Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)
- DVD-R DL ver. 3.0/2x à 8x
  Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)
  That's
  JVC
- DVD+R DL 2.4x
  Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)
  RICOH
- DVD+R DL 2.4x à 8x
  Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)
  RICOH

Lecture d'un DualDisc

Un DualDisc est un nouveau format de disque à deux faces dont une face renferme les données du DVD – données vidéo, données audio, etc. – et l'autre face les données non DVD, par exemple des données audio numériques.
La face audio non DVD du disque ne respecte pas les spécifications des CD Audio et leur lecture n'est donc pas possible.
Il est possible que lors du chargement et de l'éjection d'un DualDisc, la face opposée à la face étant lue soit rayée. La lecture d'un disque rayé n'est plus possible.
La lecture de la face DVD d'un DualDisc est possible sur cet appareil. Le contenu DVD-Audio ne sera pas lu.
Pour tout complément d'informations sur les spécifications du DualDisc, consultez le fabricant du disque ou le magasin d'achat.

Compatibilité des autres disques

Outre les disques DVD, cet enregistreur est compatible avec une vaste gamme de disques (supports) et de formats de gravure. Les disques que cet appareil peut lire, ou leur coffret, portent, en général, un des logos suivants. Sachez toutefois que certains types de disques tels que les CD (et DVD) enregistrables, peuvent porter des gravures qui ne sont pas reconnues — pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter ci-dessous.

Compatibilité des CD-R/-RW

Cet appareil ne peut pas graver les CD-R ni les CD-RW.

- Formats lisibles : CD-Audio, Vidéo CD, CD-ROM* selon ISO 9660 contenant des fichiers MP3, WMA, JPEG ou DivX
  ** Conforme à ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Format physique des CD : Mode1, Mode2 XA Form1. Les systèmes de fichiers Romeo et Joliet sont compatibles avec cet enregistreur.*
- Lecture d'un disque multisession : Oui (à l'exception des CD-Audio et Vidéo CD)
- Lecture d'un disque non finalisé : CD-Audio uniquement

Compatibilité avec les fichiers audio compressés

- Supports compatibles : DVD-ROM, DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-ROM, CD-R, CD-RW
  DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement : USB
- Formats compatibles : MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Taux d'échantillonnages : 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz
- Taux binaires : Quelconque (128 kbps, ou mieux, est conseillé)

- Lecture des fichiers MP3 à taux binaire variable (VBR) : Oui
- Lecture des fichiers WMA à taux binaire variable (VBR) : Non
- Compatibilité avec le codage WMA : Windows Media Codec 8 *(les fichiers codés au moyen de Windows Media Codec 9 peuvent être lus dans certains cas mais certains éléments des spécifications ne sont pas pris en compte, en particulier, Pro, Lossless, Voice et VBR)*
- Lecture de fichiers DRM (Digital Rights Management)[1] : Non
- Extension de nom de fichier : .mp3, .wma (ces extensions sont utilisées par l'appareil pour reconnaître les fichiers MP3 et WMA – ne les utilisez pas pour qualifier des fichiers de type autre que ces deux-là)
- Structure des fichiers : Maximum de 99 dossiers, 999 fichiers (au-delà, seuls les dossiers et les fichiers inclus dans ces limites sont pris en compte)

Compatibilité avec WMA (Windows Media™ Audio)

Cet enregistreur peut lire les gravures Windows Media Audio.
WMA est l'acronyme de Windows Media Audio, technique de compression audio qui a été mise au point par Microsoft Corporation. Une gravure WMA peut être réalisée à l'aide de Windows Media Player pour Windows XP, Windows Media Player 9 ou Windows Media Player 10 Series.
Windows Media est une marque de fabrique de Microsoft Corporation.
Ce produit intègre une technologie détenue par Microsoft Corporation, qui ne peut être utilisée et distribuée que sous licence de Microsoft Licensing, Inc.

Compatibilité avec le format vidéo DivX

DivX est un format vidéo numérique compressé généré par le codec vidéo DivX® de DivX, Inc. Cet appareil peut lire les fichiers vidéo DivX qui ont été gravés sur un CD-R/-RW/-ROM. Conservant la terminologie déjà employée pour le format DVD-Vidéo, les fichiers vidéo DivX sont appelés des "Titres". Lors de l'attribution des noms de fichiers/titres d'un disque CD-R/-RW avant gravure, notez que par défaut ils seront lus dans l'ordre alphabétique.

- Produit officiel certifié DivX®.
- Prend en charge la lecture de toutes les versions de vidéo DivX®(y compris DivX® 6) et les fichiers DivX® standard.
- Extension de nom de fichier : .avi et .divx (ces extensions doivent être utilisées afin que l'appareil puisse reconnaître les fichiers vidéo DivX). *Notez que tous les fichiers portant l'extension .avi sont identifiés comme étant des fichiers MPEG4, mais cela ne signifie pas qu'il s'agisse forcément de fichiers vidéo DivX, ni qu'ils pourront être lus par cet appareil.*
- Structure des fichiers : Jusqu'à 99 dossiers ou 999 fichiers.

DivX, la certification DivX et les logos associés sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Remarque

1 La protection DRM (Digital Rights Management) est une technologie conçue pour empêcher les copies illégales en restreignant la lecture, etc. des fichiers audio comprimés sur tout appareil autre que l'ordinateur (ou autre matériel d'enregistrement) utilisé pour les enregistrer. Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter au manuel d'instruction ou aux fichiers d'aide de l'ordinateur et/ou du logiciel.

Contenu DivX® VOD

Pour que la lecture d'un contenu de type DivX VOD (vidéo à la carte) soit possible sur cet appareil, vous devez tout d'abord enregistrer l'appareil auprès de votre opérateur/fournisseur de contenu DivX VOD. Ceci s'effectue en générant un code d'enregistrement DivX VOD, que vous envoyer ensuite à l'opérateur.
La lecture de certains contenus DivX VOD peut être limitée à un nombre de fois déterminé. Lors du chargement d'un disque contenant de la vidéo à la carte DivX VOD, le nombre restant de lectures est indiqué à l'écran, et vous pouvez choisir ensuite soit de lire le disque (en utilisant l'une des lectures restantes), soit de quitter. Lors du chargement d'un disque contenant de la vidéo à la carte DivX VOD expirée (par exemple, dont le nombre restant de lectures est égal à zéro), le message **Rental Expired** s'affiche.
Si le contenu DivX VOD concerné permet une lecture illimitée, vous pouvez alors insérer le disque dans l'appareil et effectuer la lecture autant de fois que vous le souhaitez, sans que le message ci-dessus n'apparaisse.

Important

- Le contenu DivX VOD est protégé par la technologie DRM. Cette technologie restreint la lecture de contenu à des appareils spécifiques et/ou préalablement enregistrés.
- Lorsqu'un disque contenant de la vidéo DivX VOD non autorisée pour cet appareil est inséré dans l'appareil, le message **Authorization Error** s'affiche et la lecture n'est pas effectuée.
- Le code d'enregistrement de l'appareil n'est pas perdu en cas de réinitialisation de l'appareil (voir *Réinitialisation de cet appareil* la page 127).

Compatibilité avec les fichiers JPEG

- Formats compatibles : Fichiers d'image fixes JPEG et EXIF 2.2*
  **Format de fichier utilisé par les appareils photo numériques*
- Taux d'échantillonnage : 4:4:4, 4:2:2, 4:2:0
- Définition horizontale : 160 à 5120 pixels
- Définition verticale : 120 à 3840 pixels
- Compatibilité avec les fichiers JPEG progressif : Non
- Extension de nom de fichier : .jpg, .jpeg, .jpe, .jif, .jfif (ces extensions sont utilisées par l'appareil pour reconnaître les fichiers JPEG – ne les utilisez pas pour qualifier des fichiers de type autre que celui-là)
- Structure des fichiers : Cet appareil peut charger 99 dossiers, 999 fichiers en même temps *(si le disque porte un plus grand nombre de dossiers ou de fichiers, un rechargement est possible)*

Compatibilité avec les disques créés sur PC

Il peut être impossible de lire les disques gravés sur un ordinateur personnel en raison des réglages employés par le logiciel de gravure. Dans un tel cas, consultez l'éditeur du logiciel pour obtenir des informations complémentaires.
Les disques gravés en mode d'écriture par paquet (format UDF) ne sont pas compatibles avec cet appareil.
Les coffrets des disques DVD-R/-RW et CD-R/-RW comportent aussi des informations complémentaires sur la compatibilité.

Dolby Digital

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

DTS

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de DTS, Inc.

Quelques mots sur le disque dur intégré

Le disque dur intégré est un organe fragile. S'il est utilisé sans précaution et dans de mauvaises conditions, les enregistrements qu'il contient peuvent être partiellement ou totalement détruits, et dans certains cas même la lecture et l'enregistrement ne seront plus possibles. Sachez que si le disque dur et les éléments qui lui sont associés devaient être réparés ou remplacés, les gravures que contient le disque seraient détruites.
Veuillez tenir compte des conseils qui suivent et qui sont destinés à éviter une panne du disque dur.
Le disque dur ne doit pas être considéré comme un support d'enregistrement permanent. Nous vous suggérons d'effectuer une copie de secours sur DVD des documents importants afin de ne pas en être démuni en cas d'incident. Pioneer ne saurait être tenue responsable des pertes directes ou indirectes résultant de l'altération ou de la destruction des enregistrements gravés sur un disque dur présentant une anomalie.

- Posez l'appareil sur une surface horizontale stable.
- N'obstruez pas les évents arrière du ventilateur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit très humide ou très chaud, ni dans un endroit où il pourrait être soumis à une variation rapide de température. Les variations rapides de température peuvent entraîner la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait provoquer une panne du disque dur.
- Ne déplacez pas l'appareil immédiatement après l'avoir mis hors tension. Avant de déplacer l'appareil, procédez comme suit :
  1 Après l'apparition de la mention **POWER OFF** sur l'afficheur de la face avant, attendez au moins deux minutes.
  2 Cela fait, débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
  3 Déplacez l'appareil.
- Si une panne de secteur survient alors de l'appareil est en service, il y a de grandes chances pour que des données du disque dur soient perdues.
- Le disque dur est un organe fragile. S'il est constamment mal utilisé ou exposé à un environnement inadapté, il risque de tomber en panne. Les anomalies se manifestent par un arrêt inopiné de la lecture et du bruit de bloc (mosaïque) dans l'image. Toutefois, une anomalie peut se produire sans être précédée de signes avant-coureurs. En cas de panne du disque dur, la lecture de son contenu devient impossible. Et le remplacement du disque dur devient nécessaire.

Optimisation des performances du disque dur

Quand vous enregistrez et faites des montages sur le disque dur, les données deviennent fragmentées sur le disque et cela peut éventuellement affecter les performances du graveur. Avant que cela ne se produise, l'enregistreur vous avertira qu'il est temps d'optimiser le disque dur (ce que vous pouvez faire à partir du menu Disc Setup ; reportez-vous à *Optimize HDD* la page 99).

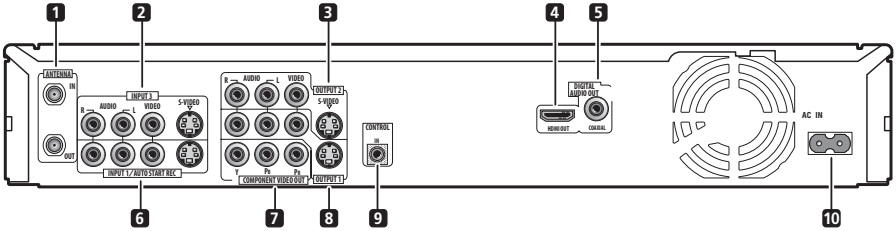
Symboles utilisés dans ce document

Les icônes suivantes vous aideront dans l'identification des instructions requises par les divers types de disque.

HDD	Disque dur
DVD	Tout type de disque DVD (enregistrable ou pouvant seulement être lu), finalisé ou non.
DVD-Video	DVD gravé par un éditeur, DVD-R/-RW gravé en mode vidéo et finalisé.
DVD (Video)	DVD-R/-RW gravé en mode vidéo (non finalisé)
DVD (VR)	DVD-R/-RW gravé en mode VR
DVD+R	DVD+R
DVD+RW	DVD+RW
DVD-RAM	DVD-RAM
CD	CD audio
Video CD	Vidéo CD
WMA/MP3	Fichiers WMA ou MP3
DivX	Fichiers DivX
ALL	Tous les éléments précités

Chapitre 2
Raccordements

Connexions au panneau arrière



1 ANTENNA IN (RF IN)/OUT
Reliez l'antenne de télévision à la prise **ANTENNA IN (RF IN)**. Le signal transite par la prise **ANTENNA OUT** par laquelle s'effectue la liaison au téléviseur.

2 INPUT 3
Entrée audio stéréo analogique, vidéo et S-vidéo pour le raccordement à un récepteur satellite, décodeur, etc.

3 OUTPUT 2
Prises de sortie pour les signaux audio analogiques stéréophoniques, les signaux vidéo ou les signaux S-vidéo assurant la liaison au téléviseur, ou bien à l'amplificateur ou au récepteur audiovisuels.

4 HDMI OUT
Sortie HDMI garantissant un son et une image de grande qualité.

5 DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)
Cette prise coaxiale pour signaux numériques audio assure la liaison à un amplificateur ou à un récepteur audiovisuels, un décodeur Dolby Digital/DTS ou tout autre appareil muni d'une entrée pour les signaux numériques.

6 INPUT 1/AUTO START REC
Entrée audio stéréo analogique, vidéo et S-vidéo pour le raccordement à un récepteur satellite, décodeur, etc.

7 COMPONENT VIDEO OUT
Il s'agit là d'une sortie vidéo de grande qualité permettant la liaison à un téléviseur ou un moniteur munis d'une entrée pour les composantes vidéo.

8 OUTPUT 1
Prises de sortie pour les signaux audio analogiques stéréophoniques, les signaux vidéo ou les signaux S-vidéo assurant la liaison au téléviseur, ou bien à l'amplificateur ou au récepteur audiovisuels.

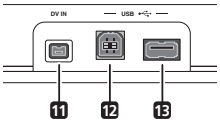
9 CONTROL IN
Utilisez cette prise lorsque l'appareil doit être commandé par les ordres émis vers le capteur de télécommande d'un autre appareil Pioneer doté d'une prise **CONTROL OUT** et portant le logo Pioneer . Reliez la prise **CONTROL OUT** de l'autre appareil à la prise **CONTROL IN** de cet appareil-ci ; utilisez pour cela un cordon doté de fiches miniatures.

10 AC IN – Entrée de l'alimentation
Après avoir effectué tous les autres raccordements, branchez l'enregistreur sur une prise de courant à l'aide du cordon d'alimentation fourni.

Connexions au panneau avant

D'autres prises sont disponibles sous la porte inclinable du panneau avant.

Côté gauche :
(DVR-650H-K, DVR-550H-K uniquement)

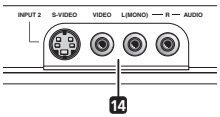


11 DV IN
Il s'agit d'un connecteur d'entrée DV i.LINK prévu pour un caméscope DV.

12 Port USB (Type B)
Port USB pour le raccordement d'une imprimante compatible avec PictBridge ou d'un ordinateur.

13 Port USB (Type A)
Port USB pour le raccordement d'un appareil-photo numérique, d'un clavier ou d'un autre dispositif USB.

Côté droit :



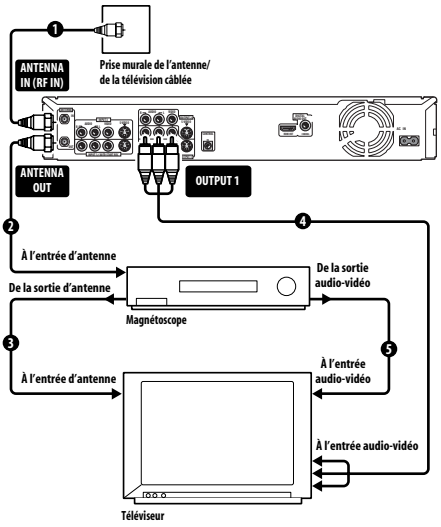
14 INPUT 2
C'est une entrée audio-vidéo (audio analogique et stéréophonique ; vidéo composite et S-vidéo) qui peut être utilisée pour un caméscope, une console de jeu, un appareil audio portatif, etc.

Connexions simplifiées

L'installation décrite ici est une configuration de base vous permettant d'enregistrer des émissions de télévision à la fois sur cet enregistreur et votre magnétoscope. Pour visionner un enregistrement depuis cet enregistreur, réglez votre téléviseur sur entrée 1, et sur entrée 2 pour visionner une bande vidéo depuis votre magnétoscope.

Important

- Cet enregistreur comporte une technologie de protection contre la copie. Ne raccordez pas cet enregistreur à votre téléviseur par le biais d'un magnétoscope (ou votre magnétoscope par le biais de cet enregistreur) à l'aide de câbles AV, cela nuira à la qualité de l'image transmise par l'enregistreur.
- Avant de brancher ou de débrancher une quelconque prise du panneau arrière, assurez-vous que tous les appareils sont éteints et que la fiche de leur cordon d'alimentation est débranchée au niveau de la prise secteur.



1 Branchez la sortie de votre antenne/câble de télévision dans la prise jack ANTENNA IN (RF IN) de l'enregistreur.

2 Raccordez la prise jack ANTENNA OUT de l'enregistreur à l'entrée pour l'antenne de votre magnétoscope à l'aide d'un câble d'antenne RF (fourni).

- Si vous n'incorporez aucun magnétoscope dans la chaîne, raccordez l'enregistreur directement à votre téléviseur et sautez l'étape suivante.

3 Raccordez la sortie d'antenne de votre magnétoscope à l'entrée d'antenne de votre téléviseur à l'aide d'un câble d'antenne RF.

4 Raccordez les prises jack AUDIO/VIDEO OUTPUT (1 ou 2) à un ensemble d'entrées audio-vidéo de votre téléviseur.

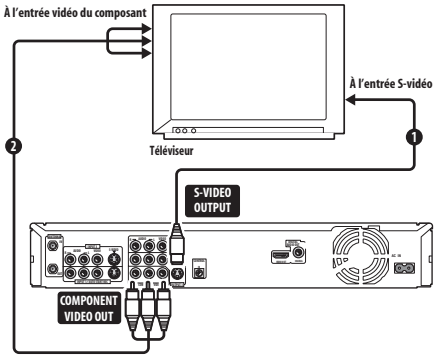
Utilisez le câble audio-vidéo à trois broches fourni. Il est doté d'un code de couleurs afin de faciliter le raccordement approprié (rouge/ blanc pour les connexions audio gauche/ droite, et jaune pour les entrées/sorties vidéo). Veillez à respecter la correspondance des sorties et des entrées audio de droite et de gauche de façon à obtenir une restitution stéréophonique correcte.

5 Raccordez votre magnétoscope à votre téléviseur (A/V IN 2 ci-dessus) à l'aide d'un jeu de câbles audio-vidéo.

- Passez à la page suivante pour le raccordement vidéo à l'aide d'un câble S-vidéo ou vidéo à composantes.

Utilisation d'autres types de sortie vidéo

Cet enregistreur comporte des sorties combinées (composite), S-vidéo et vidéo à composantes. Leur principale différence est la qualité de l'image. S-vidéo offre une meilleure image que la vidéo composite, alors que la vidéo à composantes offre une image encore supérieure. Les diverses sorties vous permettent également de raccorder votre équipement à l'aide du meilleur type de raccordement disponible.



1 Raccordement et utilisation d'une sortie S-vidéo

S-vidéo transmet l'image sous forme de signaux de couleur et de luminosité individuels.

Il y a deux sorties S-vidéo pour le raccordement aux téléviseurs, moniteurs, magnétoscopes ou autres appareils.

- **Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour raccorder une sortie S-VIDEO OUTPUT (1 ou 2) à une entrée S-vidéo de votre téléviseur, moniteur (ou un autre appareil).**

2 Raccordement et utilisation de la sortie vidéo à composantes

La vidéo à composantes transmet l'image sous forme de deux signaux de couleur et un signal de luminosité individuels.

Pour connaître la manière de régler la sortie des composantes vidéo afin qu'elle soit compatible avec un téléviseur à balayage progressif, reportez-vous au paragraphe *Component Video Out* la page 105.

- **Utilisez un câble vidéo à composantes (non fourni) pour raccorder les prises jack COMPONENT VIDEO OUT à une entrée vidéo à composantes de votre téléviseur, moniteur ou autre appareil.**

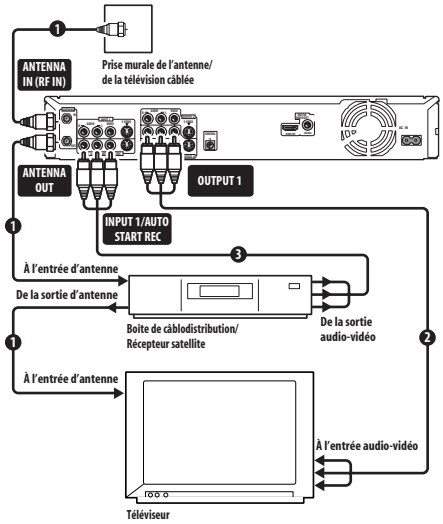
Raccordement à un décodeur ou récepteur satellite (1)

Si vous utilisez un décodeur ou un récepteur satellite ne comportant que quelques canaux brouillés, observez les directives sur cette page[1]. Si plusieurs canaux sont brouillés, nous vous recommandons l'installation décrite à la page suivante.
La configuration présentée sur cette page vous permet :

- Enregistrez les canaux désembrouillés en les sélectionnant sur l'enregistreur.
- Enregistrez des chaînes cryptées en les sélectionnant sur la boîte de câblodistribution ou le récepteur satellite et en utilisant la fonction Auto Start Recording (voir *Enregistrement automatique depuis un récepteur satellite* la page 46).
- Visionnez un canal pendant que vous en enregistrez un autre.

Important

- Ne reliez pas cet appareil 'par' votre magnétoscope, le récepteur pour satellite ou la boîte de câblodistribution. Raccordez chaque composant directement à votre téléviseur ou amplificateur/récepteur AV.



1 Reliez les câbles d'antenne radiofréquence comme le montre l'illustration.
Cela vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions de télévision.

2 Raccordez les prises jack AUDIO/VIDEO OUTPUT (1 ou 2) de l'enregistreur à un ensemble d'entrées audio-vidéo de votre téléviseur à l'aide de câbles A/V (fournis).
Cela vous permettra de visionner les images transmises par l'enregistreur.

3 Raccordez la sortie audio-vidéo de votre décodeur/récepteur satellite aux prises jack INPUT 1 de l'enregistreur à l'aide d'un jeu de câbles A/V.
Cela vous permet d'enregistrer les émissions de télévision embrouillées.

Remarque

1 Le schéma illustre des raccordements vidéo de base, mais vous pouvez également utiliser les raccordements S-Vidéo ou vidéo par composantes s'ils sont disponibles.

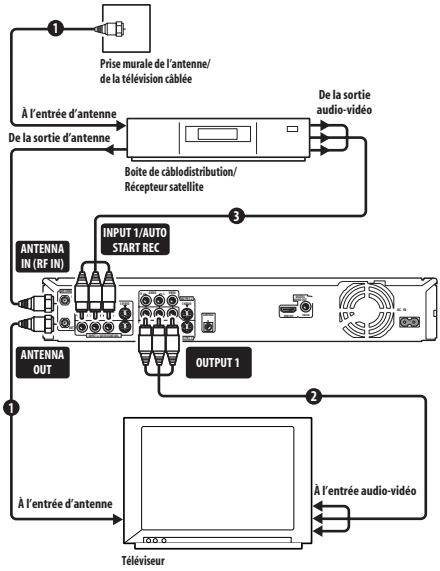
Raccordement à un décodeur ou à un récepteur satellite (2)

Nous recommandons cette installation si plusieurs, ou l'ensemble, des canaux captées par votre décodeur ou récepteur satellite sont brouillées.[1]
La configuration présentée sur cette page vous permet :

- Enregistrez n'importe quel canal en le sélectionnant avec le décodeur/récepteur satellite.
- Enregistrez avec la fonction Auto Start Recording (voir (see *Enregistrement automatique depuis un récepteur satellite* la page 46).

Important

- Ne reliez pas cet appareil 'par' votre magnétoscope, le récepteur pour satellite ou la boîte de câblodistribution. Raccordez chaque composant directement à votre téléviseur ou amplificateur/récepteur AV.



1 Reliez les câbles d'antenne radiofréquence comme le montre l'illustration.
Cela vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions de télévision.

2 Raccordez les prises jack AUDIO/VIDEO OUTPUT (1 ou 2) de l'enregistreur à un ensemble d'entrées audio-vidéo de votre téléviseur à l'aide de câbles A/V (fournis).
Cela vous permet de regarder le contenu des disques.

3 Raccordez la sortie audio-vidéo de votre décodeur/récepteur satellite aux prises jack INPUT 1 de l'enregistreur à l'aide d'un jeu de câbles A/V.
Cela vous permet d'enregistrer les émissions de télévision embrouillées.

Remarque

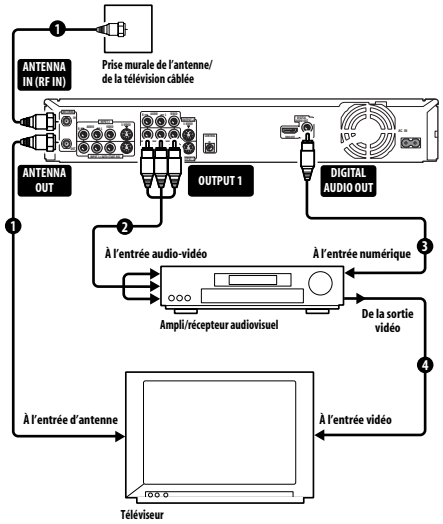
1 • L'installation décrite sur cette page ne permet pas de visionner un canal et d'en enregistrer un autre simultanément.
• Le schéma illustre des raccordements vidéo de base, mais vous pouvez également utiliser les raccordements S-Vidéo ou vidéo par composantes s'ils sont disponibles.

Raccordement à un amplificateur ou récepteur AV

Pour jouir d'un son ambiophonique multicanal, raccordez cet appareil à un amplificateur/récepteur AV à l'aide de la sortie coaxiale numérique. En plus du raccordement numérique, nous vous recommandons d'effectuer également le raccordement stéréo analogique.
Vous souhaiterez probablement raccorder également une sortie vidéo à votre amplificateur/récepteur AV. Utilisez la sortie vidéo standard (composite) illustrée ici, ou le raccordement S-vidéo ou vidéo à composantes.
Voyez également *Audio Out* la page 106 pour l'installation de la sortie audio numérique.
(Si l'enregistreur n'est pas raccordé pour fonctionner avec votre amplificateur/récepteur AV, les enceintes peuvent émettre du bruit.)

Important

- Ne raccordez pas l'enregistreur à votre téléviseur 'par' votre magnétoscope ou un autre composant à l'aide de câbles AV. Reliez-le directement au téléviseur.



1 Reliez les câbles d'antenne radiofréquence comme le montre l'illustration.
Cela vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions de télévision.

2 Raccordez les prise jack AUDIO/VIDEO OUTPUT (1 ou 2) de l'enregistreur à un ensemble d'entrées audio-vidéo de votre amplificateur/récepteur AV.

3 Utilisez un câble audio numérique coaxial (non fourni) pour raccorder la prise jack DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) de l'enregistreur à une entrée coaxiale numérique de votre amplificateur/récepteur AV.
Cela vous permet de profiter du son ambiophonique multicanal.[1]

4 Raccordez la sortie vidéo de votre amplificateur/récepteur AV à une entrée vidéo de votre téléviseur.

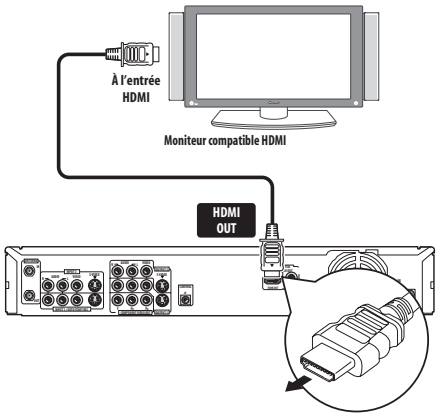
Remarque

1 Si votre amplificateur/récepteur AV est doté d'une entrée optique plutôt que coaxiale numérique, vous pouvez vous procurer un convertisseur-décodeur numérique/optique auprès d'un magasin spécialisé.

Raccordement avec un câble HDMI

Si vous possédez un moniteur ou écran[1] équipé de prise HDMI ou DVI[2], vous pourrez le raccorder à cet enregistreur par un câble HDMI (non fourni).
La prise HDMI transmet des signaux vidéo numériques non compressés et pratiquement n'importe quel type de signaux audio numériques.

1 Utilisez un câble HDMI pour relier le connecteur HDMI OUT de cet enregistreur au connecteur HDMI du moniteur compatible HDMI.



- La flèche sur la fiche du câble doit être orientée vers le bas lors de l'insertion de la fiche dans la prise de l'enregistreur.

Lorsqu'un appareil HDMI ou un appareil DVI compatible HDCP est raccordé, l'indicateur HDMI s'éclaire.
Le réglage HDMI est en principe automatique. Vous pouvez toutefois changer certains réglages, si nécessaire. Pour de plus amples détails, reportez-vous à *HDMI Output (disponible seulement si un appareil HDMI est raccordé)* la page 110. Notez que les réglages HDMI restent valides à moins de les changer ou de raccorder un autre appareil HDMI.

Important

- Une liaison HDMI ne peut être effectuée qu'avec des appareils munis de prises DVI compatibles à la fois avec le système DVI et avec le système HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection). Si vous choisissez la liaison par une prise DVI, vous devrez utiliser un câble DVI-HDMI. Toutefois la liaison DVI-HDCP ne transmet pas le son. Adressez-vous à votre magasin audio pour de plus amples informations.
- La liaison HDMI est compatible avec les signaux PCM linéaires à 2 canaux 16 bits/20 bits/24 bits de 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz, de même qu'avec les signaux audio Dolby Digital, DTS et MPEG.
- Si l'appareil raccordé n'est compatible qu'avec le format PCM linéaire, le signal sera transmis sous forme de son PCM linéaire (il ne sera pas en DTS).
- Si vous avez raccordé un écran à plasma Pioneer, sélectionnez le réglage HDMI sur l'écran (voir le mode d'emploi fourni pour le détail à ce sujet).

À du HDMI

Le HDMI (High-Definition Multimedia Interface) prend en charge à la fois les signaux vidéo et les signaux audio par une seule liaison numérique et il est utilisé pour les lecteurs et enregistreurs DVD, la télévision numérique, les décodeurs et d'autres appareils audio-vidéo.
Le HDMI a pour but de protéger les contenus numériques haute définition (HDCP) tout en permettant une liaison vidéo numérique (DVI). Le HDCP permet de protéger les contenus numériques transmis et reçus par les écrans compatibles DVI.
Le HDMI supporte les vidéos normales, améliorées et haute définition plus tous les sons, du son ordinaire au son d'ambiance multicanaux. Le HDMI se caractérise par une image numérique non compressée, une bande passante de cinq gigabits au maximum par seconde (Double liaison), une seule prise (au lieu de plusieurs câbles et prises) et une communication entre la source audio-vidéo et les dispositifs audio-vidéo, comme la télévision numérique.

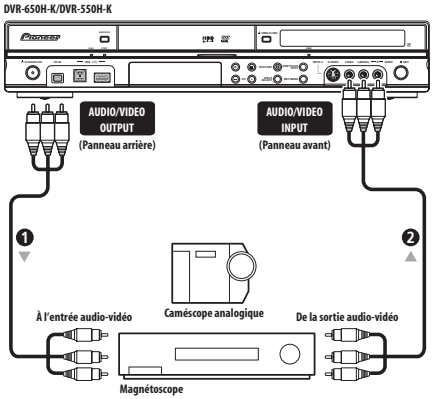
Remarque

1 La sortie vidéo HDMI de cet enregistreur (selon le format du téléviseur) a la résolution suivante (en pixels) : NTSC (720 x 480i/p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i/p). Si votre écran n'est pas compatible avec ces résolutions, l'image risque de ne pas s'afficher correctement.
2 Selon l'appareil raccordé à la prise DVI, la transmission des signaux peut être instable.

HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI licensing LLC.

Connexion avec d'autres sources audiovisuelles

Connexion à un magnétoscope ou un caméscope analogique



1 Reliez un ensemble d'entrées audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope à un ensemble de sorties de cet appareil.
Cela vous permet de copier sur la cassette du magnétoscope ou du caméscope, le contenu de cet appareil.

- Vous pouvez employer un câble vidéo standard ou un câble S-vidéo pour réaliser la liaison vidéo.

2 Reliez un ensemble de sorties audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope à un ensemble d'entrées de cet appareil.
Cela vous permet de copier le contenu de la cassette du magnétoscope ou du caméscope.

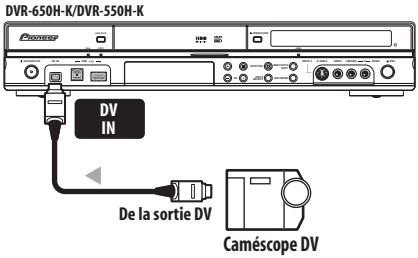
- Vous pouvez employer un câble vidéo standard ou un câble S-vidéo pour réaliser la liaison vidéo.
- Les connexions à la face avant sont commodes pour l'entrée sur caméscope.
- Si un appareil audio-vidéo ne pouvant reproduire que des signaux mono est raccordé, branchez seulement la fiche audio gauche (blanche) à cet appareil. Le même son pourra être enregistré sur les deux voies. Pour ce faire, il faut utiliser la prise **INPUT 2** de la face avant.

Connexion à un caméscope DV

(DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement)
Un caméscope DV ou un graveur DVD pourvu d'une sortie DV peut être raccordé à la prise **DV IN** de la face avant.

Important

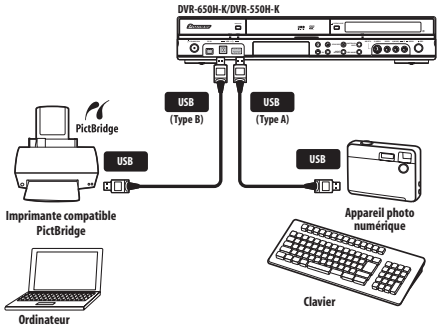
- Cette prise ne doit être utilisée que pour une connexion à un équipement DV. Elle n'est pas conçue pour les syntoniseurs numériques pour satellite ni pour les magnétoscopes numériques D-VHS.



- **Utilisez un câble DV (non fourni) pour relier la prise DV de votre caméscope DV à la prise DV IN qui se trouve sur la face avant de cet enregistreur.**

Raccordement d'un dispositif USB

(DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement)
Les ports USB situés sur le panneau avant de l'enregistreur permettent de raccorder des dispositifs USB, par exemple des appareils-photos numériques, des imprimantes, des claviers et des ordinateurs. Avant utilisation, veuillez consulter les directives fournies avec le dispositif que vous souhaitez brancher.



Important

- Certains périphériques USB peuvent ne pas fonctionner avec cet enregistreur.
- Il faut éteindre l'ordinateur et cet appareil avant de les relier par un port USB.
- Il est également conseillé d'éteindre cet enregistreur (de le mettre en veille) avant de lui raccorder un autre dispositif USB.

Dispositifs de stockage pour fichiers JPEG

- Appareil-photo numérique
- Lecteur de carte mémoire (tout type de carte mémoire)
- Clé de mémoire USB

Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de stockage de masse (MSC) compatible avec des tables d'allocation de fichiers (FAT). Remarquez que si le dispositif est partitionné, il se peut que l'enregistreur ne le reconnaisse pas.
Le protocole de transfert de photos (PTP) permet le transfert d'un maximum de 4000 fichiers.

Dispositifs de stockage de fichiers WMA/MP3

- Lecteur de carte mémoire (tout type de carte mémoire)
- Clé de mémoire USB
- Ordinateur (Utiliser la fonction Connect PC)

Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de stockage de masse (MSC) compatible avec des tables d'allocation de fichiers (FAT). Remarquez que si le dispositif est partitionné, il se peut que l'enregistreur ne le reconnaisse pas.
Remarquez que bien que l'utilisation de lecteurs multi-fentes soit possible, l'enregistreur ne reconnaîtra que la première carte insérée. Pour effectuer la lecture d'une autre carte, retirez toutes les cartes et réinsérez la carte désirée.

Utilisation d'un concentrateur USB

- Utilisez un concentrateur compatible avec le format USB 1.1 et/ou 2.0.
- Utilisez un concentrateur auto-alimenté (les concentrateurs alimentés par bus ne sont pas toujours fiables).
- Si la communication par le concentrateur n'est pas fiable, il sera préférable de raccorder le dispositif directement au port USB de l'enregistreur.
- La communication ne sera pas fiable non plus si trop de dispositifs sont raccordés au concentrateur. Dans ce cas, essayez de débrancher certains dispositifs.
- D'autre part, si l'alimentation fournie via le concentrateur n'est pas suffisante pour les dispositifs raccordés, la communication ne sera pas fiable non plus. Dans ce cas, débranchez un ou plusieurs dispositifs avant de remettre en marche un dispositif USB. (Reportez-vous à *Restart USB Device* la page 112.)

Utilisation d'une imprimante USB

- Utilisez une imprimante compatible avec PictBridge.

Utilisation d'un clavier USB

- N'utilisez pas de clavier PS/2 relié par un adaptateur PS/2-USB.

Utilisation d'un ordinateur

- Notez qu'il est possible de raccorder un ordinateur à cet appareil par un port USB pour copier des fichiers WMA et MP3. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la *Connect PC (Connexion d'un ordinateur)* la page 86. Pour utiliser Connect PC avec cet appareil, votre ordinateur doit fonctionner sous Windows XP Home Edition (SP2) ou Windows XP Professional (SP2) et être capable d'exécuter Windows Media Player 10. Même si Windows Media Player 10 peut être exécuté, il n'est pas possible de garantir son bon fonctionnement avec cet appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section 'Help' de Windows Media Player 10.

Raccordement au secteur

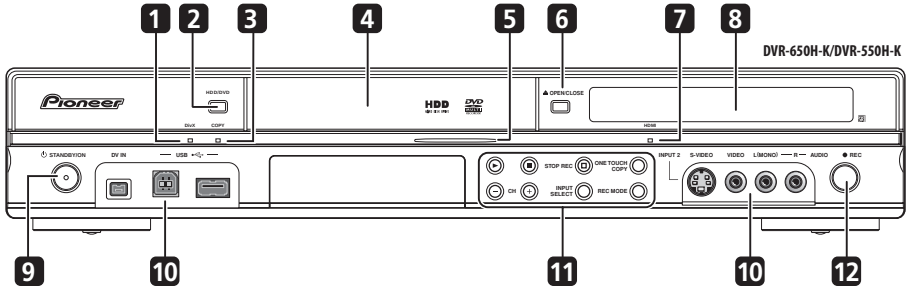
Après avoir vérifié tous les raccordements, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.

- **Utilisez le cordon d'alimentation fourni pour relier cet appareil à une prise secteur.**

Chapitre 3

Commandes et afficheurs

Panneau avant



1 Témoin DivX
Ce témoin s'éclaire lorsque cet enregistreur lit des fichiers vidéo DivX.

2 HDD/DVD
Appuyez sur cette touche pour alterner entre les modes disque dur et DVD pour l'enregistrement et la lecture.

3 Témoin COPY
Ce témoin s'éclaire pendant la copie.

4 Tiroir pour le disque

5 Témoin HDD/DVD
Ce témoin est de couleur bleue lorsque vous sélectionnez le disque dur et orange lorsque vous sélectionnez le DVD.

6 ⏏ OPEN/CLOSE
Appuyez sur la touche pour ouvrir, ou fermer, le tiroir pour le disque.

7 Témoin HDMI
S'éclaire lorsque cet enregistreur est raccordé à un appareil compatible HDMI (HDCP).

8 Afficheur de la face avant et capteur de télécommande
Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Afficheur* la page 27.

9 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez sur cette touche pour mettre cet appareil en service ou en veille.

10 Entrées sur la face avant
Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Connexions au panneau avant* la page 16.

11 ►
Appuyez sur cette touche pour commander la lecture ou la reprise de la lecture.

■
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.

□ STOP REC
Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement.

ONE TOUCH COPY
Appuyez sur cette touche pour démarrer la copie, sur le DVD ou le disque dur, du titre en cours de lecture.

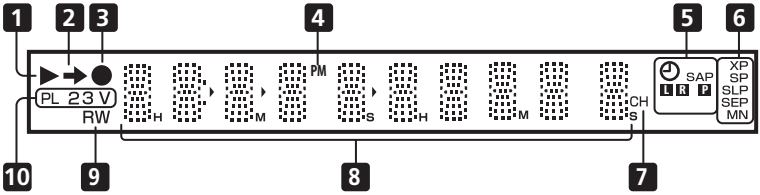
CH +/–
Utilisez ces touches pour accéder aux canaux, pour passer à d'autres chapitres ou plages, etc.

INPUT SELECT
Appuyez sur cette touche pour changer la source utilisée d'enregistrement.

REC MODE
Appuyez de manière répétée sur cette touche pour changer le mode d'enregistrement (qualité d'image).

12 ● REC
Appuyez sur cette touche pour commander l'enregistrement. Chaque pression sur cette touche prolonge de 30 minutes la durée d'enregistrement.

Afficheur



1 ▶
Ces témoins s'éclairent pendant la lecture ; ils clignotent pendant une pause de lecture.

2 ➡
Ce témoin s'éclaire pendant une copie.

3 ●
Ce témoin s'éclaire pendant l'enregistrement ; il clignote pendant une pause d'enregistrement.

4 PM
S'illumine pour indiquer l'affichage d'une heure PM (après-midi).

5 ⏲ (page 38)
Ce témoin s'éclaire quand les éléments d'un enregistrement commandé par programmateur ont été précisés. (Ce témoin clignote si l'enregistrement doit se faire sur un DVD mais qu'aucun DVD enregistrable n'a été chargé, ou bien si l'enregistrement doit se faire sur le disque dur mais que celui-ci n'est pas enregistrable.)

SAP
S'illumine lorsque la chaîne de télévision sélectionnée possède un deuxième canal audio.

L R (page 105)
Indique quels canaux sont enregistrés lorsque **Dual Mono** est sélectionné.

P (page 105)
Ce témoin s'éclaire lorsque la sortie des composantes vidéo est réglée pour le balayage progressif.

6 Témoins de qualité d'enregistrement (page 36)

XP
Ce témoin s'éclaire lorsque vous avez choisi le mode d'enregistrement **XP** (meilleure qualité).

SP
Ce témoin s'éclaire lorsque vous avez choisi le mode d'enregistrement **SP** (durée standard).

LP/SLP
Ce témoin s'éclaire lorsque vous avez choisi le mode d'enregistrement **LP** (longue durée) ou le mode **SLP** (Durée supérieurement longue).

EP/SEP
Ce témoin s'éclaire lorsque vous avez choisi le mode d'enregistrement **EP** (durée prolongée) ou le mode **SEP** (durée très prolongée).

MN
Ce témoin s'éclaire lorsque vous avez choisi le mode d'enregistrement **MN** (indication manuelle de la qualité d'enregistrement).

7 CH (page 36)
Indicateur de canal pour le syntonisateur TV intégré.

8 Afficheur alphanumérique

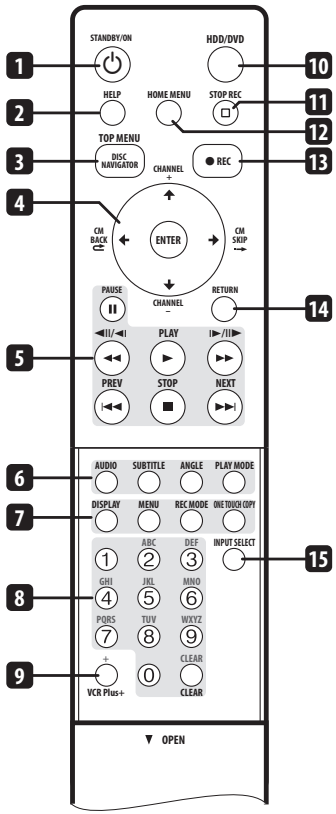
9 R/RW
Ce témoin s'éclaire lorsqu'un disque DVD-R ou DVD-RW a été chargé.

10 PL (page 66)
Ce témoin s'éclaire après le chargement d'un disque gravé en mode VR et tandis que cet appareil est en mode Play List.

2 3 (page 111)
Ces témoins indiquent le mode de fonctionnement du boîtier de télécommande (si aucun n'est éclairé, le boîtier de télécommande est en mode 1).

V
Ce témoin s'éclaire après le chargement d'un disque gravé en mode vidéo et non finalisé.

Boîtier de télécommande



1 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez sur cette touche pour mettre cet appareil en service ou en veille.

2 HELP
Appuyez sur cette touche pour afficher l'aide relative à la page d'interface actuelle.

3 DISC NAVIGATOR (page 55, 66)**/ TOP MENU** (page 52)
Appuyez sur cette touche pour afficher la page Disc Navigator, ou encore le menu principal si un disque DVD-Vidéo ou DVD-R/-RW (Vidéo) finalisé a été chargé.

4 ↑/↓/←/→ et ENTER
Utilisez ces touches pour naviguer sur les pages écran. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option mise en surbrillance.

CM BACK (retour sur pubs)
Appuyez de manière répétée sur cette touche pour progresser par saut vers l'arrière du document visuel en cours de lecture.

CM SKIP (saut des pubs)
Appuyez de manière répétée sur cette touche pour progresser par saut vers l'avant du document visuel en cours de lecture.

CHANNEL +/– (page 36)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal sur le syntoniseur de télévision intégré.

5 Commandes de lecture (page 51)

II PAUSE
Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.

► PLAY (page 51)
Appuyez sur cette touche pour commander la lecture.

■ STOP (page 51)
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.

I◄◄ ►►I
Utilisez ces touches soit pour accéder au titre, au chapitre, à la plage ou au dossier qui précèdent ou qui suivent, soit pour afficher la page de menu qui précède ou qui suit.

◄◄ ►► (page 56)
Utilisez ces touches pour lancer l'examen rapide, vers le début ou vers la fin du disque. Appuyez une nouvelle fois sur une touche pour modifier la vitesse de lecture.

◄II/◄I I►/II► (page 56)
Pendant une pause, appuyez sur cette touche et maintenez la pression pour lancer le ralenti. Appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse de lecture.
Pendant une pause, ces touches permettent de reculer, ou d'avancer, d'une image à la fois.

6 boutons des fonctions de lecture

AUDIO (page 36, 60)
Appuyez sur cette touche pour changer la langue des dialogues ou la voie audio. (Lorsque cet appareil est à l'arrêt, cette touche sélectionne la voie audio sur le syntoniseur.)

SUBTITLE (page 59)
Appuyez sur cette touche pour afficher/changer les sous-titres dans le cas de DVD-Vidéo multilingues.

ANGLE (page 60)
Appuyez sur cette touche pour changer l'angle de prise de vues dans le cas des scènes filmées sous plusieurs angles.

PLAY MODE (page 57)
Appuyer pour changer le mode de lecture (recherche, répétition, programmation de la lecture, etc.).

7 DISPLAY (page 61)
Utilisez cette touche pour afficher et feuilleter les informations sur l'écran.

MENU (page 52)
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu, si un disque DVD-Vidéo, un DVD-R/-RW finalisé ou un DVD+R/+RW finalisé a été chargé.

REC MODE (page 36)
Appuyez de manière répétée sur cette touche pour sélectionner le mode d'enregistrement (qualité d'image).

ONE TOUCH COPY (page 77)
Appuyez sur cette touche pour démarrer la copie, sur le DVD ou le disque dur, du titre en cours de lecture.

8 Touches numérotées, CLEAR
Utilisez les touches numériques pour sélectionner plages, chapitres, titres, canaux, etc. Ces mêmes touches peuvent servir à taper le nom d'un titre, d'un disque, etc.

Utilisez la touche **CLEAR** pour effacer un caractère tapé et recommencer une frappe.

9 VCR Plus+®
Appuyer et entrer ensuite un numéro PlusCode® à l'aide des boutons numériques pour la programmation d'enregistrement.

10 HDD/DVD (page 37)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le disque dur ou le DVD pour l'enregistrement ou la lecture.

11 □ STOP REC
Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement.

12 HOME MENU
Appuyez sur cette touche pour afficher Home Menu qui offre la liste de toutes les fonctions de cet appareil.

13 ● REC
Appuyez sur cette touche pour commander l'enregistrement. Chaque pression sur cette touche prolonge de 30 minutes la durée d'enregistrement.

14 RETURN
Appuyez sur cette touche pour remonter d'un niveau sur un menu ou une page affichés.

15 INPUT SELECT (page 46)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la source d'enregistrement.

Chapitre 4

Pour commencer

Mise en service et réglage général

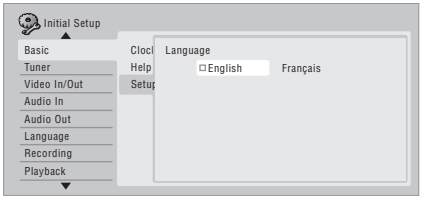
Lorsque vous mettez cet appareil en service pour la première fois, vous avez la possibilité d'effectuer divers réglages généraux en vous aidant de Setup Navigator. Vous pourrez procéder ainsi au réglage de l'horloge, du syntoniseur de télévision intégré et de la sortie vidéo.
Si c'est votre premier contact avec cet appareil, nous vous conseillons vivement de vous en remettre tout d'abord à Setup Navigator.

1 Mettez le téléviseur en service et sélectionnez cet appareil comme entrée vidéo.

2 Mettez l'appareil en service.

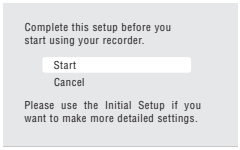
Lors de la première mise en service, la page Setup Navigator doit s'afficher sur le téléviseur (Si la page Setup Navigator n'apparaît pas, passez par le menu Initial Setup pour y accéder ; reportez-vous à la page 104).

3 Choisissez une langue (puis appuyez sur ENTER).



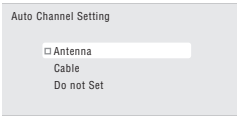
Cela permet également de régler les préférences de langue audio, du sous-titrage et du menu du DVD.

4 Lancez Setup Navigator.

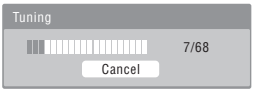

Complete this setup before you start using your recorder.
Start
Cancel
Please use the Initial Setup if you want to make more detailed settings.

- Si vous ne désirez pas faire usage de Setup Navigator, appuyez sur ⬇ pour sélectionner **Cancel**, puis appuyez sur **ENTER** pour quitter Setup Navigator.

5 Sélectionnez 'Antenna' ou 'Cable' selon le mode de réception terrestre de vos chaînes TV.



L'enregistreur démarre automatiquement suivant la sélection **Antenna** ou **Cable**. Cela exige quelques minutes.

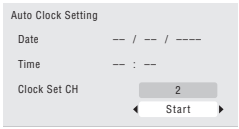


- Sélectionnez **Do not set** dans le cas où vous ne désirez pas que soit réalisé le réglage des canaux (par exemple, parce que les canaux ont déjà été réglés).
- Vous pouvez revenir à la page précédente de Setup Navigator en appuyant sur **RETURN**.

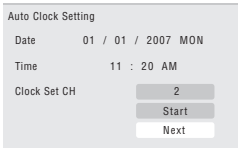
6 Sélectionnez 'Auto' si vous désirez que la mise à l'heure soit réalisée automatiquement, ou bien sélectionnez 'Manual' pour effectuez vous-même cette opération.

- **Réglage automatique de l'horloge (Auto)** Certaines chaînes de télévision transmettent des signaux horaires en même temps que leurs émissions. Cet appareil peut utiliser ces signaux pour réaliser la mise à l'heure automatique de l'horloge.

Attribuez au paramètre 'Clock Set CH' le numéro du canal d'une chaîne qui transmet des signaux horaires puis placez le curseur sur 'Start' et appuyez sur ENTER.



Quelques instants sont nécessaires pour que cet appareil règle son horloge. Lorsque vous constatez que l'horloge est réglée, sélectionnez **Next** pour poursuivre.



Si le réglage automatique de l'horloge a échoué, appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page précédente et sélectionnez **Manual**.

- **Réglage manuel de l'horloge (Manual)**
  Si aucune chaîne de la région ne transmet de signaux horaires, vous devez effectuer manuellement le réglage de l'horloge.

  Utilisez les touches ⬅/➡ pour préciser le fuseau horaire.

Appuyez sur ⬇ puis utilisez les touches ⬅/➡ pour spécifier 'On' ou 'Off' pour le réglage d'heure d'été (D.S.T.) puis appuyez sur ENTER.
Sélectionnez **On** si vous utilisez actuellement l'heure d'été.

Réglez la date (jour, mois, année) et l'heure, et appuyez ensuite sur ENTER pour valider les réglages.

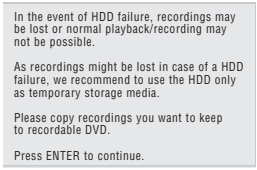
- Utilisez les touches ⬆/⬇ pour modifier l'indication figurant dans un champ mis en subrillance.
- Utilisez les touches ⬅/➡ pour passer d'un champ à un autre.
- Appuyer sur **ENTER** pour terminer le réglage de l'heure.

7 **Sélectionnez le type d'écran qui équipe le téléviseur, 'Wide (16:9)' ou 'Standard (4:3)'.**

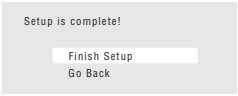
8 **Indiquez si le téléviseur est compatible avec la vidéo à balayage progressif.**

- Remarquez que la vidéo à balayage progressif est transmise uniquement par le biais des sorties vidéo à composantes.

9 ENTER **Appuyez pour continuer après avoir lu l'avertissement concernant l'enregistrement sur le disque dur.**


In the event of HDD failure, recordings may be lost or normal playback/recording may not be possible.
As recordings might be lost in case of a HDD failure, we recommend to use the HDD only as temporary storage media.
Please copy recordings you want to keep to recordable DVD.
Press ENTER to continue.

10 Sélectionnez ‘Finish Setup’ pour quitter Setup Navigator, ou bien sélectionnez ‘Go Back’ dans le cas où vous souhaiteriez reprendre les réglages.



Les réglages généraux faisant appel à Setup Navigator sont maintenant terminés.

- Dans le cas où il existe des canaux libres sans chaîne, vous pouvez les sauter en utilisant le réglage manuel des canaux. Reportez-vous à *Manual CH Setting* la page 104.

Chapitre 5
Enregistrement

Quelques mots concernant l'enregistrement sur DVD

Cet appareil peut enregistrer sur des disques au format DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW, DVD-RAM, DVD-R DL et DVD+R DL. Les DVD-R et DVD-RW peuvent être initialisés pour l'enregistrement en *mode vidéo* ou en *mode VR*. Chacun de ces deux modes a ses avantages, et le choix d'un mode plutôt que d'un autre dépend de ce que vous désirez faire des enregistrements réalisés.
Lorsque vous désirez réaliser des montages extensifs, optez pour le mode VR qui offre de plus grandes possibilités en matière de découpage et de copie et plus de souplesse dans la manière de présenter les vidéos.
Le mode vidéo est plus limité au niveau du montage, mais il est compatible avec les lecteurs ordinaires de DVD (lesquels, le plus souvent, ne peuvent pas lire les gravures en mode VR[1]).
Après avoir initialisé un disque pour un des modes, toutes les gravures sur le disque seront effectuées dans ce mode.
Les disques DVD+RW peuvent être initialisés pour l'enregistrement en *mode +VR*.
Les disques DVD-RAM peuvent être initialisés pour l'enregistrement en mode VR.
Les disques DVD+R ne requièrent pas d'initialisation.

Important

Le tableau ci-dessous indique le nombre maximum de titres et le nombre maximum de chapitres par titre que peut contenir un disque :

Type de disque/ format d'enregistrement	Nombre maximum de titres (par disque)	Nombre maximum de chapitres (par titre)
DVD-R/-RW mode vidéo	99	99
DVD-R/-RW/-RAM mode VR	99	999*1
DVD+R/+RW	49	99*2

*1 *Un disque peut contenir au maximum 999 chapitres.*
*2 *Un disque peut contenir au maximum 254 chapitres.*

- Cet appareil ne permet pas de lire ni d'enregistrer des disques non finalisés DVD-R/-RW (mode vidéo) et DVD+R enregistrés sur un autre appareil. Les disques DVD+RW enregistrés sur un autre enregistreur peuvent uniquement être lus par cet appareil, mais ne sont pas enregistrables.
- La durée maximale d'enregistrement continu sur un disque DVD+R/+RW est de huit heures.
- Après avoir effacé un titre sur un disque DVD+R/+RW, le nombre total de titres restants pouvant être enregistrés n'augmente pas forcément.
- En outre, les empreintes digitales, la poussière et les rayures, même si elles sont petites, peuvent dégrader les performances en lecture comme en enregistrement. Nous vous conseillons donc de prendre grand soin des disques.
- Pioneer ne saurait être tenue responsable des défauts d'enregistrement dus à une panne de secteur, à une anomalie du disque, à un endommagement de cet appareil.
- Pour de plus amples détails concernant la compatibilité, veuillez consulter également la section *Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure* la page 8.

Remarque

1 Certains lecteurs de DVD, dont certains modèles Pioneer, sont compatibles avec les gravures en mode VR. Pour de plus amples détails concernant cette question de compatibilité avec le mode VR, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur.

Enregistrement de disques DVD-R DL/DVD+R DL

L'opération d'enregistrement sur disques DVD-R DL/DVD+R DL est généralement identique à l'enregistrement sur disques simple couche ; toutefois, veuillez noter les points suivants :

- Lorsque l'enregistreur passe de la première couche à la deuxième pendant l'enregistrement d'un disque DVD-R DL (mode vidéo), la nouvelle couche commence automatiquement par un nouveau titre.
- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 99 titres sur un seul disque DVD-R DL (mode vidéo). Si vous enregistrez le 99e titre lors du passage à la deuxième couche, l'enregistrement s'arrête.
- Un disque DVD+R DL peut contenir au maximum 49 titres.
- Vous ne pouvez pas lire, enregistrer un contenu supplémentaire, modifier ou finaliser un disque DVD-R DL ou DVD+R DL enregistré mais non encore finalisé sur un autre enregistreur de DVD.

Quelques mots concernant l'enregistrement sur disque dur

Enregistrer sur le disque dur intégré est une opération qui offre une grande souplesse car vous disposez alors de toutes les options de qualité d'enregistrement, y compris le mode manuel, et, bien entendu, vous pouvez enregistrer, effacer, enregistrer à nouveau, autant de fois que vous le souhaitez.
La capacité du disque dur est telle que vous avez la possibilité d'y enregistrer plusieurs heures de vidéo, même si vous choisissez la meilleure qualité d'enregistrement possible.

Important

- Le nombre maximum de titres que peut porter un disque dur est 999 et le nombre maximum de chapitres par titre est 99. Aucun enregistrement n'est possible sur le disque dur après que le nombre maximum de titres a été atteint.
- La durée maximale d'enregistrement d'un titre est de 12 heures.

Compatibilité du disque dur avec le mode vidéo

L'enregistrement sur le disque dur peut se faire dans l'un ou l'autre des deux formats. Choisissez le format grâce au paramètre HDD Recording Format proposé par le menu des réglages initiaux (reportez-vous à la page 109).
Après avoir choisi Video Mode On, la copie à grande vitesse du disque dur vers un disque DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R/+RW, est possible. Lorsque vous enregistrez une émission comportant une canal audio secondaire (SAP), déterminez le canal que vous souhaitez enregistrer à l'aide du menu Programmation initiale (voir *Dual Mono Recording* la page 105).
Après avoir choisi Video Mode Off pour HDD Recording Format, la copie à grande vitesse du disque dur vers un disque DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R/+RW, n'est pas possible. Toutefois, le canal principal et le canal SAP sont tous deux enregistrés, ce qui vous permet de passer d'un canal à l'autre lors de la lecture.

Signal audio enregistré

Dans tous les cas, sauf en mode **LPCM**, le son est enregistré sur deux voies et au format Dolby Digital *(seul Dolby Digital 2.0 peut être enregistré ; l'enregistrement Dolby Digital 5.1 est impossible)*. Avec le mode **LPCM**, le son est enregistré au format PCM linéaire non comprimé, format qui est d'une qualité supérieure.
Si l'émission comporte un canal SAP et que vous enregistrez en mode Vidéo DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, ou HDD avec le paramètre HDD Recording Format réglé sur Video Mode On ou **LPCM**, utilisez la touche **AUDIO** pour sélectionner le canal audio **Mono**, **Stereo** ou **SAP** à enregistrer avant le début de l'enregistrement. Autrement, si SAP est sélectionné, le canal principal et le canal SAP seront alors tous deux enregistrés, vous permettant de passer de l'un à l'autre durant la lecture.
Le tableau ci-dessous affiche les différentes options de sortie audio :

Réglage audio	Sortie audio	
	Gauche (L)	Droite (R)
MONO	L + R	L + R
STEREO	L	R
SAP	L + R	SAP

Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo

Cet appareil ne permet pas l'enregistrement de documents protégés contre la copie. Les documents protégés contre la copie sont, par exemple, les DVD-Vidéo et certaines émissions par satellite. Si un passage protégé contre la copie se présente au cours d'un enregistrement, l'opération est automatiquement interrompue et un message d'erreur s'affiche sur l'écran.
Une source vidéo dont une seule copie est autorisée ('copy-once only') peut uniquement être enregistrée sur un DVD-RAM, le disque dur, ou bien sur DVD-R/-RW compatible CPRM gravé en mode VR (voir ci-dessous).
Lorsque vous effectuez l'enregistrement les signaux d'une émission de télévision ou ceux provenant d'une source extérieure, vous pouvez afficher sur l'écran les informations qui concernent la copie (reportez-vous à *Affichage sur l'écran des informations du disque* la page 61).

CPRM

CPRM et un système de protection contre la copie qui embrouille l'enregistrement des émissions dont une 'copie unique' est autorisée. CPRM est l'abréviation de *Content Protection for Recordable Media*.
Cet appareil est compatible CPRM, ce qui veut dire que vous pouvez enregistrer les émissions de télévision dont une copie unique est autorisée mais que vous ne pouvez pas effectuer une copie de l'enregistrement réalisé. Les enregistrements CPRM ne peuvent être gravés qu'en mode VR, sur des disques DVD-R (ver. 2.0/8x ou mieux), DVD-RW (ver. 1.1 ou mieux) compatibles CPRM, DVD-RAM, ou sur le disque dur.
Les gravures sur DVD répondant aux caractéristiques du système CPRM ne sont lisibles que sur les appareils explicitement compatibles avec ce système CPRM.

Appareil d'enregistrement et droits d'auteur

Vous pouvez utiliser ce produit uniquement pour reproduire ou copier du matériel pour lequel vous détenez les droits d'auteur ou pour lesquels vous avez obtenu la permission de copier du détenteur des droits d'auteur ou pour lequel vous détenez d'autre part le droit juridique de reproduction ou de copie. Si vous ne détenez pas les droits d'auteur ou n'avez pas obtenu la permission du détenteur des droits d'auteur ou ne détenez pas d'autre part le droit juridique de reproduction ou de copie, il se peut que vous violiez la loi, y compris la loi sur le droit d'auteur, et que vous vous exposez au paiement de dommages-intérêts ou d'autres poursuites.
Cet appareil fait appel à des principes technologiques destinés à interdire la piraterie des œuvres protégées par des droits d'auteurs, principes qui sont eux-mêmes couverts aux Etats-Unis par des brevets et d'autres formes de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres personnes physiques ou morales. L'utilisation de ces principes technologiques visant à la protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique ou le désassemblage sont proscrits.

Utilisation du syntoniseur de télévision intégré

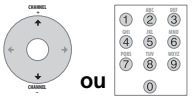
Il existent trois manières de sélectionner les canaux de télévision. Sachez que vous ne pouvez pas changer le canal de télévision pendant la lecture, l'enregistrement ou l'attente d'enregistrement.

- **Touches CHANNEL +/–**

- **Touches numérotées**
  Par exemple, pour sélectionner le canal 4, appuyez sur **4** puis sur **ENTER**; pour le canal 34, appuyez successivement sur **3**, **4**, et **ENTER**.[1]
- **Touches CH +/–** de la face avant

Changement des canaux câblés

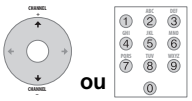
Lorsqu'un décodeur est raccordé, vous pouvez changer les canaux câblés à l'aide de la télécommande (jusqu'à 999).
Si votre décodeur est raccordé à l'entrée d'antenne RF de l'enregistreur :



- **Utilisez ou pour changer le canal câblé.**

Dans ce cas, il est impossible de changer le canal du syntonisateur intégré.
Si votre décodeur est raccordé à un ensemble d'entrées AV :

1 INPUT SELECT **Sélectionnez l'entrée de la boîte de jonction de câbles.**



2 Utilisez ou pour changer le canal câblé.

Sélection des voies audio

Certains programmes télévisés sont diffusés avec un programme audio principal ainsi qu'un second programme audio (Second Audio Programme ou SAP). Vous pouvez modifier le mode audio du téléviseur à l'aide de la touche **AUDIO**.

- AUDIO **Appuyez pour sélectionner le type de signal audio.**

La voie audio actuelle est indiquée sur l'écran.

- Si vous avez sélectionné **SAP** et qu'aucun canal SAP n'est disponible, vous entendrez tout de même le canal audio principal.
- Si le son est de mauvaise qualité quand il est réglé sur **Stereo**, vous pouvez souvent en améliorer la qualité en passant au mode **Mono**.

Remarque

- Une seule voie d'une émission mono à deux versions est enregistrée si le support est le disque dur et si HDD Recording Format a pour valeur Video Mode On, ou bien si un DVD est enregistré en mode vidéo, ou bien si l'enregistrement s'effectue en **LPCM**. Dans ce cas, précisez laquelle des deux langues doit être enregistrée en donnant au paramètre Dual Mono Recording la valeur appropriée (reportez-vous à *Dual Mono Recording* la page 105).

Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Avant de commencer un enregistrement, vous souhaiterez probablement choisir la qualité de l'image et la durée d'enregistrement. Il existe six ensembles de réglages constituant un compromis judicieux entre qualité d'image et durée d'enregistrement.

Remarque

1 Les canaux de télévision captés par antenne sont numérotés de 2 à 69 inclusivement, et les canaux câblés sont numérotés de 1 à 125 inclusivement.

Lors de l'enregistrement manuel (voir *Manual Recording* la page 108), une autre option est disponible (**MN1** à **MN32**, **LPCM** ou **XP+** (un mode d'enregistrement sur disque dur de très grande qualité avec un débit binaire d'environ 15 Mbps) selon le réglage effectué). Lors de l'enregistrement sur DVD, la meilleure qualité d'enregistrement est **MN32**. Si vous sélectionnez **XP+**, le mode d'enregistrement **MN32** sera automatiquement rétabli.
Pour l'enregistrement sur disque DVD+R/+RW, **SLP** est la durée maximale d'enregistrement disponible. Si vous choisissez **SEP** ou **MN1** à **MN3**, le mode d'enregistrement revient automatiquement sur **SLP**.

• REC MODE **Appuyez de manière répétée pour sélectionner la qualité d'enregistrement.**

- **XP** – Meilleure qualité possible ; un DVD peut contenir environ une heure d'enregistrement de ce type.
- **SP** (Durée standard) – Qualité adoptée par défaut et employée dans la majorité des cas ; la durée d'enregistrement sur un DVD est de l'ordre de deux heures.
- **LP** (Longue durée) – La qualité est inférieure à celle du mode SP ; en contrepartie, la durée d'enregistrement sur DVD est doublée (environ quatre heures).
- **EP** (Très longue durée) – La qualité est inférieure à celle du mode LP ; en contrepartie, la durée d'enregistrement sur DVD est accrue (environ six heures).
- **SLP** (Durée supérieurement longue) – La qualité est inférieure à celle du mode EP ; en contrepartie, la durée d'enregistrement sur DVD est accrue (environ huit heures).
- **SEP** (Durée très prolongée) – La qualité vidéo est la plus basse, mais vous disposez d'environ 10 heures d'enregistrement sur DVD.
- **MN1** à **MN32**/**LPCM**[1]/**XP+**[2] – Manuel/PCM linéaire/XP+ (cette option n'est disponible qu'avec le mode d'enregistrement manuel).

L'ensemble de réglages adopté est indiqué sur l'afficheur de la face avant et sur l'écran, accompagné de la durée d'enregistrement disponible sur un disque vierge. Si le disque chargé possède déjà une gravure, c'est la durée approximative restant disponible qui est indiquée. (Sachez que si la valeur du paramètre On Screen Display (reportez-vous à *On Screen Display* la page 111) est **Off**, cette information n'est pas affichée.)

Enregistrement simple d'une émission de télévision

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

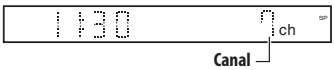
Pour effectuer l'enregistrement simple d'une émission de télévision, il suffit de choisir le canal de l'émission à enregistrer, le support d'enregistrement, disque dur ou DVD, et la qualité d'enregistrement.

1 HDD/DVD **Choisissez le support d'enregistrement : HDD ou DVD.**

- Si vous souhaitez enregistrer sur un DVD, insérez un disque inscriptible dans l'enregistreur (l'initialisation d'un DVD-RW ou DVD+RW vierge prend un petit moment).
- Si vous souhaitez enregistrer un DVD-R en mode VR ou un DVD-RW en mode vidéo, vous devez l'initialiser au préalable (reportez-vous à *Initialisation des DVD enregistrables* la page 49).

2 CHANNEL **Choisissez le canal de télévision à enregistrer.**

Le numéro du canal figure sur l'afficheur de la face avant :



- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez également employer les touches numériques du boîtier de télécommande pour sélectionner le canal (par ex., pour sélectionner le canal 24, appuyez successivement sur **2**, **4** puis **ENTER**).
- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez également utiliser les touches **CH +/–** de la face avant pour sélectionner le canal.

Remarque

1 Les signaux audio sont enregistrés au format PCM linéaire à 16 bits, les signaux vidéo avec la qualité **XP**. Lorsque vous enregistrez une émission comportant un canal SAP, sélectionnez le canal que vous souhaitez enregistrer (voir *Dual Mono Recording* la page 105).

2 Cela ne s'applique qu'aux enregistrements sur le disque dur. (Dans le cas d'un enregistrement sur DVD, c'est la valeur **MN32** qui est employée.) La copie sur DVD d'un enregistrement **XP+** s'effectue toujours à la vitesse normale.

3 REC MODE **Choisissez la qualité de l'image et la durée d'enregistrement.**

- Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 36.

4 AUDIO **Choisissez la voie audio à enregistrer.**

Reportez-vous à *Sélection des voies audio* la page 36 pour plus de détails.

- Lorsque vous enregistrez en mode VR (DVD) ou avec le paramètre HDD Recording Format réglé sur Video Mode Off (HDD), les canaux audiophoniques mono et SAP sont toutes deux enregistrées, vous permettant de passer de l'un à l'autre lors de la lecture. La seule exception à cette règle existe dans le cas où vous avez sélectionné la valeur **LPCM** pour la qualité de l'image ; à ce moment-là, aucun choix de la voie audio n'est requis préalablement à l'enregistrement.

5 ● REC **Démarrez l'enregistrement.**

Si vous désirez préciser l'heure de fin d'enregistrement, appuyez de manière répétée sur ● **REC**. La durée d'enregistrement augmente par pas de 30 minutes pour atteindre six heures au plus. L'heure à laquelle doit se terminer l'enregistrement est indiquée sur l'afficheur de la face avant et sur l'écran. Lorsque l'enregistrement est terminé, cet appareil passe automatiquement en veille si vous ne procédez à aucune autre opération.

- Pour annuler la durée d'enregistrement choisie, appuyez sur ● **REC**.
- Pour interrompre l'enregistrement, à tout moment[1], appuyez sur **II PAUSE**. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre l'enregistrement. (Si vous enregistrez sur le disque dur, sur un DVD-RAM ou en mode VR, un nouveau chapitre est créé au moment où l'enregistrement reprend.)

6 STOP REC **Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement.**

- Si vous avez choisi une durée d'enregistrement au cours de l'opération précédente, vous pouvez malgré tout arrêter l'enregistrement à tout moment en appuyant sur □ **STOP REC**.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement soit lorsqu'il n'existe plus de place disponible sur le disque dur, ou sur le DVD, soit après 12 heures d'enregistrement sur le disque dur (selon celui de ces deux cas qui se présente le premier).

Réglage du programmateur pour l'enregistrement

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Le programmateur permet d'effectuer 32 enregistrements, sans intervention de votre part, au cours du mois qui suit. Le programmateur peut être utilisé pour enregistrer une émission unique, une émission quotidienne, ou une émission hebdomadaire.

Il existe trois options de réglage pour l'enregistrement programmé; la fonction Programmation facile (voir *Enregistrement simplifié* la page 39), le système de programmation VCR Plus+ (voir *Programmation d'enregistrement à l'aide du système de programmation VCR Plus+®** la page 40) et la programmation d'enregistrement manuel (voir *Réglage manuel de la programmation d'enregistrement* la page 42).

Vous pouvez choisir la qualité d'enregistrement des enregistrements commandés par programmateur comme vous le faites pour les autres ; aux choix habituels s'ajoute le mode **AUTO** qui optimise la qualité compte tenu de la place disponible sur le DVD (cas d'un enregistrement sur DVD), ou de la place disponible sur un DVD vierge (cas d'un enregistrement sur le disque dur).

Il est possible de régler le programmateur pour que l'enregistrement qu'il commandera soit effectué sur un DVD enregistrable ou sur le disque dur. Dans le cas des enregistrements (quotidiens ou hebdomadaires) commandés par programmateur et effectués sur le disque dur, enregistrements qu'il n'est pas de votre intention de conserver, vous pouvez employer la fonction Auto Replace Recording qui provoque l'écrasement de l'enregistrement précédent par le nouvel enregistrement. Sachez que cette fonction provoque le remplacement de l'enregistrement précédent, que vous l'ayez ou non regardé, par le nouvel enregistrement.

Remarque

1 Sauf pendant la lecture décalée.

Vous pouvez également régler cet appareil pour qu'il agisse sur la qualité de manière à enregistrer la totalité du document dans l'espace disponible sur le disque, ce qui ne serait pas possible avec la qualité que vous avez adoptée (pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous à *Optimized Rec* la page 108).
Enfin, si vous programmez un enregistrement sur un DVD mais que le DVD chargé n'est pas enregistrable, la fonction de récupération (Recovery Recording) assure l'enregistrement de l'émission sur le disque dur.

Important

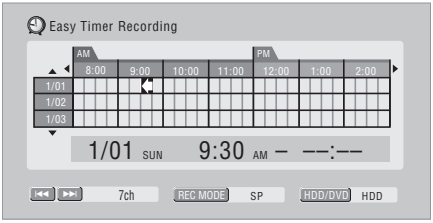
- Il n'est pas possible de programmer un enregistrement si 32 enregistrements commandés par programmateur sont déjà en attente.
- L'enregistrement commandé par programmateur ne peut pas commencer si :
  – Cet appareil est en train d'enregistrer.
  – Le disque est en cours d'initialisation, ou bien qu'il n'est ni finalisé ni non finalisé.
- L'enregistrement commandé par programmateur commence aussitôt que l'opération qui l'interdisait est terminée.
- Si l'afficheur du panneau avant est éclairé, l'indicateur de minuterie (⏲) s'éclaire dans l'afficheur quand la minuterie est en service. Si le témoin clignote, cela veut dire qu'aucun disque n'a été chargé ou que le disque chargé n'est pas enregistrable (cas d'un enregistrement, sur DVD, commandé par programmateur) (dans le cas d'un enregistrement, sur disque dur, commandé par programmateur, cela signifie que le disque dur n'est pas enregistrable).
- Environ deux minutes avant le début d'un enregistrement commandé par programmateur, cet appareil passe en attente d'enregistrement. Lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement, certaines de ses fonctions deviennent indisponibles.
- La durée maximale d'un enregistrement sur disque dur commandé par programmateur est 24 heures. Toutefois, un titre (disque dur) étant limité à 12 heures, tout enregistrement d'une durée supérieure à 12 heures occupera deux titres. Sachez que les titres sont séparés par une coupure de quelques secondes.

Enregistrement simplifié

Comme le nom le suggère, un enregistrement simplifié est un enregistrement commandé par programmateur rendu aussi simple que possible.

1 HOME MENU **Sélectionnez 'Timer Recording', puis 'Easy Timer' sur la page Home Menu.**

2 PREV NEXT **Choisissez le canal de télévision à enregistrer.**



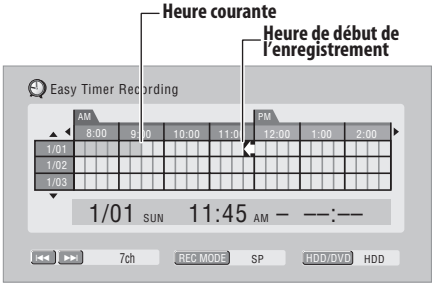
3 REC MODE **Choisissez la qualité d'enregistrement.**

- *Enregistrement sur DVD :* L'option **AUTO** détermine automatiquement la meilleure qualité d'image possible compte tenu de l'espace encore disponible sur le disque chargé.
- *Enregistrement sur disque dur :* L'option **AUTO** détermine automatiquement la meilleure qualité d'image possible compte tenu de la durée d'un DVD vierge.

4 HDD/DVD **Choisissez le support d'enregistrement : HDD ou DVD.**

5 **Placer le curseur dans la case de la grille correspondant à la date et à l'heure du début de l'enregistrement.**

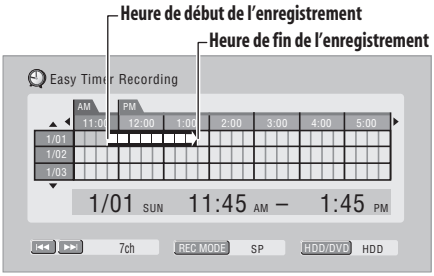
- Vous pouvez déplacer le curseur par pas d'une heure, dans un sens ou dans l'autre, en utilisant les touches ◄◄ et ►►.



Chaque ligne de la grille représente une journée (vous pouvez ainsi définir un enregistrement commandé par programmateur à tout moment au cours du mois qui suit). Chaque colonne représente un intervalle de 15 minutes.
Les cases ombrées correspondent à des jours ou des heures passées et qui ne peuvent donc plus être choisis. Les cases claires correspondent aux jours et heures disponibles.

6 ENTER Précisez l'heure de début.
Le jour et l'heure de début d'enregistrement sont indiqués au milieu de l'écran.
- Le cas échéant, vous pouvez revenir à l'heure de début pour la modifier, en appuyant sur **RETURN**.

7 Placer le curseur dans la case de la grille correspondant à l'heure de fin de l'enregistrement.



Tandis que vous déplacez le curseur sur la grille, une flèche s'étend de l'heure du début de l'enregistrement jusqu'à la position du curseur ; elle représente la durée de l'enregistrement. La durée de l'enregistrement peut atteindre six heures.

8 ENTER Précisez l'heure de fin.

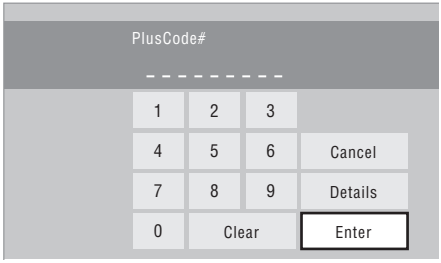
9 Sélectionnez 'Yes' pour valider le réglage du programmateur et quitter la page de réglage, ou bien 'No' pour revenir à la page Easy Timer Recording.
- Vous pouvez contrôler les détails de l'enregistrement que vous venez de programmer en consultant le menu de programmation principal (voir *Réglage manuel de la programmation d'enregistrement* la page 42).

Programmation d'enregistrement à l'aide du système de programmation VCR Plus+®*

Ce système simplifie énormément la programmation d'enregistrement. La plupart des magazines TV accompagnent leurs descriptions d'émissions de numéros de programmation PlusCode. Pour programmer l'enregistrement d'une émission, il suffit d'entrer le code correspondant. Les réglages de date, heures de début et de fin, et de canal s'effectuent automatiquement. Vous n'avez qu'à régler le mode d'enregistrement et indiquer s'il s'agit d'un enregistrement unique ou à répétition.

** VCR Plus+ et PlusCode sont des marques de commerce déposées de Gemstar Development Corporation.*
Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

1 Appuyez sur 'VCR Plus+' pour afficher le menu de programmation VCR Plus+.
Vous pouvez également accéder à cet écran à l'aide Home Menu (appuyez sur **HOME MENU**, sélectionnez **Timer Recording**, puis **VCR Plus+**).



- Entrez le numéro PlusCode à l'aide des touches numériques. (Pour supprimer le dernier chiffre entré, appuyez sur **CLEAR**.)
- Vous pouvez également sélectionner les chiffres à l'aide des boutons ↑/↓/←/→ de l'affichage à l'écran.

2 Une fois les réglages terminés, sélectionnez 'Enter' et appuyez sur ENTER.
Le menu de programmation d'enregistrement, comportant l'enregistrement que vous venez de programmer, s'affiche.

3 Confirmez l'exactitude des réglages.
Si le canal n'est pas affiché, utilisez les boutons ←/→ pour surligner **CH**, puis les boutons ↑/↓ pour entrer le numéro de canal approprié.
- Si un numéro de canal erroné s'affiche, programmez le canal du guide (voir *VCR Plus+ CH Setting* la page 105).

4 Sélectionnez 'Store Programme' pour terminer.
- Ce menu vous permet également d'attribuer un nom au programme et changer la destination et/ou le mode d'enregistrement.

Contrôle/modification des réglages de la programmation d'enregistrement

Vous pouvez contrôler et/ou modifier les réglages des enregistrements programmés à l'aide du système VCR Plus+ en sélectionnant l'item **Details** du menu d'entrée de numéro PlusCode.

1 Sélectionnez l'item 'Details' du menu d'entrée de numéro PlusCode.
Le menu de Réglages programmateur, comportant tous les détails de programmation d'enregistrement, s'affiche.

2 Contrôlez et modifiez les champs au besoin.
Reportez-vous à *Réglage manuel de la programmation d'enregistrement* la page 42 pour plus de détails.

3 Sélectionnez 'Store Programme' pour sauvegarder la programmation d'enregistrement et quitter.

Programmation VCR Plus+ avec l'enregistreur hors tension

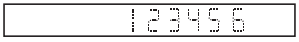
Vous pouvez entrer un numéro de programmation PlusCode lorsque l'enregistreur est en veille.
Remarquez que l'enregistrement est toujours exécuté sur le HDD. Si vous souhaitez enregistrer sur un DVD, vous devez mettre l'enregistreur sous tension et utiliser l'ensemble du menu de programmation VCR Plus+.

Important

- Ce n'est utilisable que si vous avez programmé les canaux du guide (voir *VCR Plus+ CH Setting* la page 105).
- Vous ne pouvez pas changer le mode d'enregistrement.
- Vous ne pouvez programmer aucun enregistrement quotidien ou hebdomadaire.

1 Appuyez sur 'VCR Plus+'.
L'afficheur du panneau avant indique le mode d'enregistrement en cours et vous invite à entrer le numéro de programmation PlusCode.

2 Entrez le numéro PlusCode à l'aide des touches numériques.



- Pour supprimer le dernier chiffre entré, appuyez sur **CLEAR**.

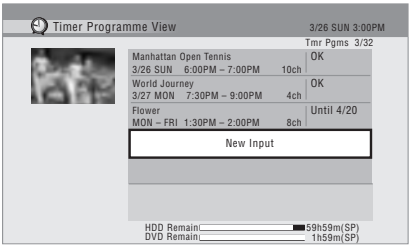
3 Appuyez sur ENTER.
L'afficheur indique les réglages de programmation :
Date → Heure du début → Heure de la fin → Disque dur et chaîne enregistrée → Mode d'enregistrement
- Si le message **CODE ERROR** apparaît sur l'afficheur, contrôlez l'exactitude du numéro et la programmation du canal de guide (voir *VCR Plus+ CH Setting* la page 105), et programmez l'enregistrement de nouveau.
- Si le message **CAN'T SET** apparaît sur l'afficheur, cela signifie que même si vous avez entré un numéro PlusCode valide, l'émission programmée pour enregistrement est déjà terminée.

Réglage manuel de la programmation d'enregistrement

Le menu Réglages programmateur vous permet de contrôler tous les enregistrements déjà programmés, supprimer des programmations et en entrer de nouvelles.

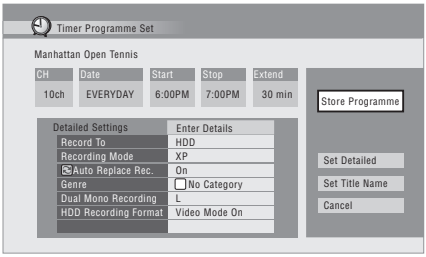
1 Appuyez sur HOME MENU, sélectionnez Timer Recording, puis Timer Recording.

Cet écran affiche tous les enregistrements actuellement programmés.



- Chaque rangée affiche un enregistrement programmé, avec date, heures de début et de fin, canal, mode d'enregistrement, DVD ou HDD, et état de l'enregistrement.
- L'espace disponible restant sur le HDD et le DVD inscriptible actuellement inséré est affiché au bas du menu.
- Le nombre d'enregistrements déjà programmés est affiché dans le coin supérieur droit, à droite de **Tmr Pgms**.
- Si plus de cinq enregistrements sont déjà programmés, appuyez sur **NEXT** ►►I pour aller à la page suivante, ou sur **PREV** I◄◄ pour aller à la page précédente.
- Vous pouvez également supprimer un enregistrement programmé (avant que l'enregistreur passe en mode Veille d'enregistrement programmé) en le surlignant et en appuyant sur **CLEAR**. Reportez-vous également à *Suppression d'un enregistrement programmé* la page 44.

2 Pour programmer un nouvel enregistrement, sélectionnez 'New Input' et appuyez ensuite sur ENTER.



3 Entrez les réglages de programmation d'enregistrement.

Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner un champ, et les touches ⬆/⬇ pour modifier les valeurs.

- **CH** – Entrez le canal désiré (2 à 69 pour canaux captés par antenne ; 1 à 125 pour canaux câblés, sans compter les canaux sautés) ou l'entrée externe depuis laquelle enregistrer.
- **Date** – Choisissez la date, jusqu'à un mois d'avance, ou bien sélectionnez la programmation quotidienne ou hebdomadaire.
- **Start** – Entrez l'heure de début d'enregistrement.
- **Stop** – Entrez l'heure de fin d'enregistrement (la durée d'un enregistrement ne peut pas dépasser 24 heures)
- **Extend** – Permet de modifier/retarder l'heure de fin d'un enregistrement (choisissez **Off**, **30**, **60**, **90** ou **120** min).

4 Pour modifier le mode, la destination, etc. de l'enregistrement, sélectionnez 'Set Detailed'.

Cette fonction permet de régler :

Record to – Sélectionnez **HDD** pour enregistrer sur le disque dur, ou **DVD** pour enregistrer sur un DVD. Sélectionnez **HDD** pour Auto Replace Recording (uniquement pour programmes quotidiens ou hebdomadaires).

Recording Mode – Sélectionnez **XP**, **SP**, **LP**, **EP**, **SLP** ou **SEP** (voir *Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 36). Si l'enregistrement manuel est activé, vous pouvez alors également sélectionner le réglage **LPCM** ou **XP+** ou **MN** (appuyez sur **ENTER** et utilisez ensuite les touches ⬅/➡ pour sélectionner le niveau).

Auto Replace Rec. – Supprime automatiquement l'enregistrement quotidien ou hebdomadaire précédent lors de l'enregistrement suivant.
Genre – Permet de choisir le genre d'enregistrement (HDD uniquement).
Dual Mono Recording – Sélectionnez a chaîne retransmettant l'émission mono double que vous voulez enregistrer (nécessaire si vous enregistrez sur un DVD en mode Vidéo ou sur le disque dur avec le réglage **Video Mode On** spécifié pour **HDD Recording Format**).
HDD Recording Format – Sélectionnez **Video Mode On** ou **Video Mode Off** selon si vous voulez utiliser ou pas la capacité de copie à grande vitesse sur un DVD à mode vidéo.

5 Une fois toutes les données de programmation d'enregistrement entrées, surlignez 'Store Programme' et appuyez sur ENTER.
La liste des enregistrements programmées s'affiche de nouveau. Cette liste contient maintenant l'enregistrement que vous venez de programmer. La colonne à l'extrême droite affiche différents messages d'état pour les enregistrements programmés :

- **OK** – Enregistrement possible.
- **Time Over** – Espace libre insuffisant sur le HDD (l'enregistrement ne sera pas complet).
- **Over 12h** – Enregistrement d'une durée supérieure à 12 heures (l'enregistrement sur le HDD comportera deux titres).
- **Overlap** – Chevauchement partiel ou complet de deux enregistrements programmés. L'enregistrement débutant le plus tôt aura priorité.
- **Until** ... (par ex., **Until 8/13**) – Dans le cas d'enregistrements classiques, la dernière programmation enregistrable s'affiche.
- **Data Over** –Enregistrement impossible, la zone de gestion du disque est saturée.
- **Cancel Once** – Permet de sauter une programmation d'enregistrement classique.
- **Can't Rec** – Enregistrement impossible.
- **Title Over** – Enregistrement impossible, le disque comporte déjà le nombre maximum de titres (HDD : 999 ; DVD : 99).
- **Recording** – Programme en cours d'enregistrement.
- **Standby** – Enregistreur en mode Veille d'enregistrement programmé.
- *absence d'affichage* – Autre enregistrement programmé, ou copie, en cours.

6 Pour quitter le menu Réglages programmateur, appuyez sur HOME MENU.

Note

- Pour entrer par avance un nom de titre pour un enregistrement programmé, sélectionnez **Set Title Name** et suivez les directives affichées à l'écran.

Remarque

- Si vous programmez un enregistrement sur DVD et qu'aucun DVD n'est inséré dans l'enregistreur, ou que le DVD inséré ne dispose pas d'assez d'espace libre pour compléter l'enregistrement, le message **Recovery** s'affichera. Le cas échéant, l'enregistrement s'effectuera sur le HDD (sauf si vous insérez un disque approprié avant le début de l'enregistrement). (Si le HDD compte déjà 999 titres ou qu'il ne dispose pas d'assez d'espace libre pour compléter l'enregistrement, le message **Can't Rec** s'affichera.)
- Pour un enregistrement programmé sur DVD, si la fonction **Optimized Rec** (voir *Optimized Rec* la page 108) est réglée sur **On**, l'enregistreur tentera de régler la qualité de l'enregistrement de manière à l'inclure intégralement sur le disque. Si le disque ne peut pas contenir la totalité de l'enregistrement, même réglé sur la qualité d'enregistrement **MN1** (**MN4** pour les DVD+R/+RW), la fonction Reprise d'enregistrement affectera automatiquement l'enregistrement au HDD.
- Si l'espace libre sur le HDD est insuffisant, la fonction Auto Replace Recording peut ne pas s'exécuter convenablement.
- Si le HDD est en cours d'utilisation pour la lecture ou la copie à grande vitesse alors que la fonction Auto Replace Recording tente de démarrer, le nouvel enregistrement programmé ne remplacera pas le précédent. Toutefois, lors de l'enregistrement suivant commandé par programmateur, les deux enregistrements précédents sont effacés.

Modification d'un enregistrement programmé

Vous pouvez modifier les réglages d'un enregistrement programmé avant le début de cet enregistrement.

1 Appuyez sur HOME MENU, sélectionnez Timer Recording, puis Timer Recording.

2 Surlignez l'enregistrement programmé que vous souhaitez modifier.

3 Appuyez sur ➡ et sélectionnez ensuite 'Modify' dans le menu des commandes.
Ou bien, appuyez sur **ENTER**.
Le menu Timer Programme Set s'affiche, ce qui vous permet de modifier les réglages.

4 Modifiez les réglages de programmation au besoin.

5 Sélectionnez 'Store Programme' pour terminer.
Confirmez les réglages modifiés depuis le menu suivant.

Suppression d'un enregistrement programmé

Vous pouvez supprimer les enregistrements programmés que vous n'utilisez plus.

1 Appuyez sur HOME MENU, sélectionnez Timer Recording, puis Timer Recording.

2 Sélectionnez le programme d'enregistrement que vous souhaitez supprimer.

3 Appuyez sur ➡ et sélectionnez ensuite 'Erase' dans le menu des commandes.
- Sélectionnez **Yes** pour confirmer ou **No** pour annuler.
- Vous pouvez également appuyer simplement sur **CLEAR** une fois le programme surligné.

Saut d'un enregistrement programmé classique

Si vous avez programmé un enregistrement quotidien ou hebdomadaire, l'enregistreur peut être programmé pour sauter l'enregistrement suivant prévu.

1 Appuyez sur HOME MENU, sélectionnez Timer Recording, puis Timer Recording.

2 Sélectionnez l'enregistrement que vous souhaitez sauter.

3 Appuyez sur ➡ et sélectionnez ensuite 'Cancel Once' dans le menu des commandes.
- Le message **Cancel Once** s'affiche alors dans la liste des programmes, à côté du programme sauté.
- Vous pouvez également appuyer simplement sur **II PAUSE** une fois le programme surligné.

Prolongation d'un enregistrement en cours

Vous disposez de deux méthodes pour prolonger un enregistrement commandé par programmateur. Vous utiliserez l'une ou l'autre si, par exemple, l'émission dure plus longtemps que prévu.

Annulation ou prolongation d'un enregistrement programmé

1 ● REC Appuyez pendant trois secondes sur cette touche au cours d'un enregistrement commandé par programmateur.
L'enregistrement continue, mais sur l'afficheur de la face avant, le témoin du programmateur s'éteint, pour indiquer que la programmation a été annulée.

2 ● REC Appuyez de manière répétée sur cette touche pour prolonger l'enregistrement par intervalle de 30 minutes.

Programmation d'une nouvelle heure de fin

Vous pouvez modifier l'heure de fin d'un enregistrement déjà programmé.

1 HOME MENU Dans Home Menu, sélectionnez 'Timer Recording', puis 'Timer Recording'.

2 Sélectionnez l'enregistrement que vous souhaitez modifier.

3 ENTER Appuyez sur ➡ et sélectionnez ensuite 'Modify' dans le menu des commandes.
Ou bien, appuyez sur **ENTER**.
Le menu Timer Programme Set s'affiche, ce qui vous permet de modifier les réglages.

4 **Modifiez l'heure de fin au besoin.**

Vous pouvez également modifier le paramètre horaire **Extend**.

5 **Sélectionnez 'Store Programme'.**

6 **Appuyez pour quitter le menu Réglages programmateur.**

Arrêt d'un enregistrement programmé

1 **Appuyez sur cette touche au cours d'un enregistrement commandé par programmateur.**

2 **Sélectionnez 'Yes' pour confirmer.**

Protection de la programmation d'un enregistrement à venir (verrouillage des touches)

Vous pouvez rendre inopérantes les touches de la face avant comme celles du boîtier de télécommande. Cette disposition peut être utile, après réglage du programmateur en vue d'un enregistrement, pour vous assurer que personne ne pourra modifier les réglages que vous avez effectués.

1 **Si cet appareil est en service, mettez-le en veille.**

2 **[Sur la face avant] Appuyez sur cette touche durant trois secondes pour verrouiller les touches.**

La mention **LOCKED** apparaît brièvement sur l'afficheur de la face avant. Chaque fois qu'une touche de la face avant ou du boîtier de télécommande est enfoncée, la mention **LOCKED** s'affiche momentanément.

- Pour déverrouiller les commandes de cet appareil, appuyez pendant trois secondes sur la touche ■ (Arrêt) de la face avant (lorsque l'appareil est à l'arrêt) jusqu'à ce que la mention **UNLOCKED** apparaisse.

Questions répétitives concernant l'enregistrement commandé par programmateur

Questions répétitives

- *Le programmateur est réglé mais l'enregistrement ne débute pas!*

  Assurez-vous que le disque chargé ou que le disque dur sont enregistrables, qu'ils ne sont pas verrouillés (reportez-vous à *Lock Disc* la page 98) et qu'ils contiennent moins de 99 ou 999 titres.

- *Cet appareil refuse la prise en compte d'une programmation d'enregistrement! Pourquoi?*

  Vous ne pouvez pas programmer un enregistrement si l'horloge n'est pas réglée.

- *Que ce passe-t-il en cas de chevauchement de plusieurs programmations d'enregistrement?*

  En principe, la programmation dont l'heure de début est la plus proche, a la priorité. Toutefois, cet appareil commence l'enregistrement dont l'heure de début est la plus lointaine après la fin de l'enregistrement précédent. Si deux émissions sont programmées pour la même heure (mais sur des chaînes différentes), une seule émission sera enregistrée. Dans ce cas, il est préférable d'annuler la programmation de l'émission la moins importante. Si l'une des émissions qui se chevauchent est un enregistrement programmé classique, vous pouvez choisir **'Cancel Once'** pour éviter qu'elle ne se chevauche avec l'autre émission programmée (voir *Saut d'un enregistrement programmé classique* la page 44).

Enregistrement et lecture simultanés (Lecture Décalée)

HDD

La lecture décalée vous permet de regarder depuis le début un enregistrement en cours, sans avoir besoin d'attendre que l'enregistrement soit terminé (en d'autres mots, la lecture 'poursuit' l'enregistrement).
En réalité, vous n'êtes pas tenu regarder l'enregistrement en cours. Vous pouvez regarder n'importe quel contenu se trouvant sur le disque dur (ou sur un DVD si vous êtes

en train d'enregistrer sur le disque dur) en le sélectionnant à partir de la page Disc Navigator (reportez-vous à *Utilisation de Disc Navigator pour un DVD enregistrable et pour le disque dur* la page 55).
La "Lecture décalée" n'est pas possible quand DV est l'entrée de l'enregistrement (DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement).

- PLAY **Appuyez sur cette touche pour démarrer la lecture depuis le début de l'enregistrement en cours[1].**

- DISC NAVIGATOR **Appuyez sur cette touche pendant l'enregistrement pour choisir de lire un autre titre.**

Vous pouvez faire usage de toutes les commandes habituelles telles que la pause, le ralenti, l'examen rapide et le saut.

- Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■ **STOP** (l'enregistrement se poursuit).
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur □ **STOP REC** (la lecture se poursuit).

Enregistrement à partir d'un appareil extérieur

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Vous pouvez enregistrer les signaux fournis par un appareil extérieur tel qu'un caméscope ou un magnétoscope, qui se trouve relié aux entrées prévues à cet effet sur cet appareil.

1 Assurez-vous que l'appareil source est convenablement relié à l'enregistreur de HDD/DVD.

Reportez-vous au chapitre 2 (*Connexions*) pour connaître les options offertes en matière de connexion.

2 INPUT SELECT **Appuyez de manière répétée sur cette touche pour sélectionner une des entrées extérieures à partir desquelles il est possible d'enregistrer.**

Trois entrées analogiques sont disponibles. L'entrée actuellement choisie est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur de la face avant :

- **L1** – INPUT 1/AUTO START REC
- **L2** – INPUT 2 (face avant)
- **L3** – INPUT 3

Contrôlez que les réglages **Audio In** pour les fonctions **External Audio** et **Dual Mono Recording** sont réglés comme souhaité (reportez-vous à *Audio In* la page 105).

- Si l'image est déformée (écrasée ou allongée), réglez l'appareil source ou le téléviseur avant d'effectuer l'enregistrement.
- Pour regarder une vidéo transmise par l'entrée DV (face avant), sélectionnez **DV** > **DV Video Playback** sur la page Home Menu (voir aussi *Lecture à partir d'un caméscope DV* la page 62) sur les DVR-650H-K et DVR-550H-K.

3 REC MODE **Choisissez la qualité d'enregistrement.**

- Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 36.

4 HDD/DVD **Choisissez le support d'enregistrement : HDD ou DVD.**

5 ● REC **Appuyez sur cette touche pour commander l'enregistrement.**

- Si le signal de la source est protégé par Copy Guard, vous ne pourrez pas l'enregistrer. Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo* la page 35.

Enregistrement automatique depuis un récepteur satellite

HDD

Si vous avez un récepteur satellite ou autre type de décodeur raccordé à l'entrée **INPUT 1/ AUTO START REC**, vous pouvez programmer le démarrage et l'arrêt automatique de l'enregistreur à l'aide des réglages de minuterie du composant raccordé. (Si l'autre composant ne possède pas de minuterie intégrée, vous devrez l'utiliser avec une minuterie externe.)[2]

Remarque

1 Vous ne pouvez pas commencer la lecture immédiatement après le début de l'enregistrement. La lecture et l'enregistrement simultanés ne sont pas disponibles pendant une copie.

2 La fonction Auto Start Recording n'est pas disponible lorsque :
– l'enregistreur est en cours d'enregistrement ou en mode Veille d'enregistrement programmé;
– il est impossible d'enregistrer sur le HDD;
– le HDD compte déjà le nombre maximum de titres (999).

Suite à la programmation de la fonction Auto Start Recording, l'enregistreur lance l'enregistrement à la réception d'un signal de l'autre composant. Lorsque la transmission du signal cesse, l'enregistrement se termine. Pour utiliser l'enregistreur avec les fonctions de minuterie de votre récepteur satellite, reportez-vous à *Renseignements supplémentaires pour les utilisateurs du câble/ récepteurs satellite/décodeurs* ci-dessous.

Important

- Suivant la réception du signal, l'enregistreur exige un court moment pour se mettre en marche et lancer l'enregistrement. Veuillez en tenir compte lors de la programmation de la minuterie.
- Si la fonction Auto Start Recording est activée, elle ne démarrera pas si un autre enregistrement programmé est en cours.
- Les enregistrements programmés ont priorité sur la fonction Auto Start Recording. Si un enregistrement programmé s'apprête à démarrer, la fonction Auto Start Recording se désactivera. Dès l'enregistrement programmé terminé, la fonction Auto Start Recording se réactivera.

1 Réglez la minuterie du récepteur satellite (ou un autre composant) et placez-la en mode Veille (si exigé).
Consultez le manuel livré avec le récepteur pour les directives pertinentes.

2 Contrôlez que les réglages 'Audio In' pour les fonctions 'External Audio' et 'Dual Mono Recording' sont réglés comme souhaité.
Voir *Audio In* la page 105 pour plus d'informations sur ces réglages.

3 Effectuez, sur cet appareil, les réglages qui conviennent.

- Utilisez la touche **REC MODE** pour préciser la qualité d'image. Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 36.

4 Sélectionnez 'Timer Recording', puis 'Auto Start Recording' sur la page Home Menu.

5 Sélectionnez 'Yes' pour activer la fonction Auto Start Recording, ou 'No' pour le désactiver.
Si vous choisissez **'Yes'** l'enregistreur se mettra automatiquement en veille.
Le témoin **AUTO** de l'afficheur du panneau avant s'illuminera.
L'enregistreur se mettra sous tension et démarrera l'enregistrement automatiquement lorsque l'autre composant s'activera. Lorsque le composant externe se désactive, l'enregistrement se termine.

- Pour annuler la fonction Auto Start Recording, appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** lorsque l'enregistreur est en mode Veille. Le témoin **AUTO** s'éteint.
- Pour désactiver la fonction Auto Start Recording durant un enregistrement, maintenez la touche ● **REC** enfoncée durant trois secondes (Auto Start Recording est annulé, mais l'enregistrement continue), puis appuyez sur □ **STOP REC** pour arrêter l'enregistrement.
- Vous pouvez également arrêter l'enregistrement en appuyant sur □ **STOP REC** et en appuyant sur la touche **Yes** pour confirmer.

Note

- Ou bien, en absence d'affichage à l'écran, maintenir le bouton □ **STOP REC** du panneau avant enfoncé durant plus de trois secondes pour activer directement la fonction Auto Start Recording. Suivant l'activation, réglez l'enregistreur sur le mode Veille.

Renseignements supplémentaires pour les utilisateurs du câble/ récepteurs satellite/décodeurs

Les directives suivantes démontrent comment utiliser les fonctions de minuterie de votre décodeur avec cet enregistreur.

Installation

1 Raccordez les sorties AV du décodeur à un ensemble d'entrées AV de l'enregistreur.

2 Mettez le décodeur et l'enregistreur sous tension et réglez la fonction d'entrée de l'enregistreur sur le décodeur (L1, L2 ou L3).
Afin de contrôler le raccordement approprié, mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'enregistreur comme canal d'entrée vidéo. Le téléviseur devrait afficher le canal syntonisé sur le décodeur.

3 Programmez les codes de lancement/arrêt d'enregistrement pour un magnétoscope Pioneer dans la télécommande du décodeur.
Consultez le manuel de votre décodeur pour la marche à suivre.
Seuls les codes pour **REC** et **STOP** sont disponibles pour utilisation avec cet enregistreur :

- **REC** – Lance l'enregistrement
- **STOP** – Arrête l'enregistrement

4 Positionnez la télécommande pour qu'elle puisse contrôler l'enregistreur.
Le capteur infrarouge de l'enregistreur se situe immédiatement au-dessus du repère du panneau avant.

Exécution d'un enregistrement programmé

1 Réglez la minuterie du décodeur.
Consultez le manuel du décodeur pour la marche à suivre.

2 Mettez l'enregistreur sous tension.
L'enregistreur doit demeurer sous tension jusqu'à la fin de l'enregistrement.

- Aux heures programmés, le décodeur lancera et mettra fin aux enregistrements effectués par l'enregistreur.

Lecture des enregistrements à l'aide d'un autre lecteur de DVD

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

La plupart des lecteurs de DVD peuvent lire les DVD-R/-RW finalisés (mode vidéo), ainsi que les DVD+R. Un certain nombre de lecteurs (y compris plusieurs modèles de la gamme Pioneer) peuvent également lire les DVD-RW gravés en mode VR, qu'ils aient été finalisés ou non. La plupart des lecteurs ne peuvent pas lire les DVD-R gravés en mode VR ; certains lecteurs de DVD-ROM et certains graveurs de DVD le peuvent (la finalisation peut être requise). Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur pour connaître la nature des disques qu'il est en mesure de lire.
Lors de la finalisation d'un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou d'un DVD+R, un menu de titre est créé ; ce menu vous permet ensuite de choisir ce que vous souhaitez regarder. Il existe plusieurs présentations de menu de titre et vous pouvez choisir celle qui convient le mieux au contenu du disque.
La navigation sur ces menus s'effectue toujours de la même manière, c'est-à-dire en utilisant la touche **MENU** ou la touche **TOP MENU** pour afficher le menu puis les touches ⬆/⬇/⬅/➡ et **ENTER** pour sélectionner un titre et demander sa lecture.

Finalisation d'un disque

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

L'opération de finalisation consiste à 'geler' les enregistrements sur le disque de manière à ce que le disque puisse être lu par un lecteur ordinaire de DVD ou un ordinateur équipé d'une unité de lecture de DVD-ROM convenable.[1]
Le nom du disque s'affiche sur le menu des titres une fois le disque finalisé. Veillez, avant de finaliser le disque, à ce que ce titre soit bien celui que vous désirez car, cette opération réalisée, vous ne pouvez pas le modifier.
Si vous désirez renommer le disque avant de procéder aux opérations ci-dessous, reportez-vous à *Input Disc Name* la page 98.
La finalisation n'est généralement pas nécessaire pour les disques DVD+RW. Toutefois, pour pouvoir afficher le menu des titres lors de la lecture, il est nécessaire d'effectuer la finalisation. Avec un disque DVD+RW, il est possible d'enregistrer et de modifier le contenu même après la finalisation. Dans ce cas, le menu des titres disparaît. Effectuez de nouveau la finalisation pour créer un nouveau menu de titres.

Important

- Après avoir finalisé un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R, vous ne pouvez ni ajouter ni modifier le contenu du disque. Toutefois, la finalisation d'un DVD-RW peut être 'annulée' ; pour de plus amples informations à ce sujet, reportez-vous à *Undo Finalize* la page 99.
- Par contre, le contenu d'un disque DVD-R/-RW (à l'exclusion du format DVD-R DL) gravé en mode VR peut être modifié et un nouvel enregistrement peut y être ajouté.
- Les disques DVD-R DL (mode vidéo) et les disques DVD+R DL doivent être finalisés pour pouvoir être lus sur d'autres enregistreurs/lecteurs. Il est toutefois possible que certains enregistreurs/lecteurs ne puissent même pas lire des disques double couche finalisés.

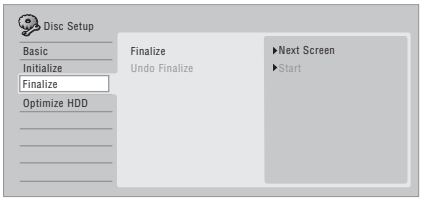
Remarque

1 Si le nombre de lignes de télévision du disque est différent de celui adopté actuellement pour cet appareil, finaliser le disque devient impossible.

1 Mettez en place le disque à finaliser.
Avant de poursuivre, assurez-vous que cet appareil est à l'arrêt.

2 Sélectionnez 'Disc Setup' sur la page Home Menu.

3 Sélectionnez 'Finalize' > 'Finalize' > 'Next Screen'.



4 Uniquement dans le cas d'un DVD-R/-RW (mode vidéo) et d'un DVD+R/+RW, sélectionnez une présentation de menu de titre puis 'Yes' pour démarrer la finalisation ou 'No' pour l'abandonner.
La présentation de menu choisie ici est celle qui apparaît au moment où vous affichez le 'menu principal' (ou le 'menu' pour un DVD+R/+RW) sur le lecteur de DVD utilisé.

- Les disques gravés en partie ou en totalité sur l'enregistreur de DVD Pioneer DVR-7000, ne possèdent pas cette caractéristique. Ces disques ne proposent qu'un menu de titres textuel après leur finalisation sur cet appareil-ci.

5 La finalisation du disque débute maintenant.
Pendant la finalisation :

- Si la finalisation d'un DVD-RW ou d'un DVD+R/+RW exige plus de quatre minutes environ, vous pouvez l'annuler en appuyant sur **ENTER**. Environ quatre minutes avant l'achèvement de la finalisation, cette possibilité d'annulation disparaît.
- Vous ne pouvez pas abandonner la finalisation d'un DVD-R gravé en mode VR.
- La durée de la finalisation dépend du disque, de son contenu, de la durée des enregistrements et du nombre de titres. Sachez qu'une heure peut être nécessaire pour finaliser un disque gravé en mode VR. La finalisation d'un disque DVD-R/-RW (mode vidéo) ou d'un DVD+R/+RW peut durer jusqu'à 20 minutes.

Initialisation des DVD enregistrables

DVD-R DVD-RW DVD+RW DVD-RAM

Les disques DVD-R/-RW peuvent être initialisés pour l'enregistrement en mode vidéo ou bien en mode VR.[1]
Lorsque vous chargez un disque DVD-RW ou DVD+RW neuf et vierge, cet appareil l'initialise automatiquement pour le rendre enregistrable. Par défaut, les disques DVD-RW vierges sont initialisés pour l'enregistrement en mode VR. Reportez-vous à *Initialisation automatique de DVD-RW* la page 50 si vous désirez que le mode par défaut soit le mode vidéo.
Les DVD-R sont, d'origine, initialisés pour la gravure en mode vidéo ; si vous désirez qu'un DVD-R soit initialisé pour le mode VR, vous devez effectuer cette opération avant d'enregistrer quoi que ce soit sur le disque.
Les disques DVD+RW et DVD-RAM peuvent aussi être initialisés afin d'effacer leur contenu.

Remarque

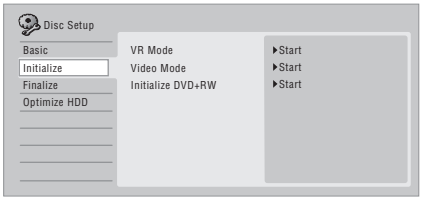
1 Si un disque a été précédemment finalisé sur un graveur ancien de DVD, il peut être impossible de le réinitialiser ou de l'initialiser pour l'enregistrement en mode vidéo.

Important

- L'initialisation d'un disque DVD-RW, DVD+RW ou DVD-RAM a pour effet d'effacer tout ce qui est enregistré sur le disque. Assurez-vous que le disque ne porte rien que vous souhaitiez conserver !
- Il peut être impossible de réinitialiser un DVD-RW dans un format différent du format d'origine si la première initialisation a eu lieu sur un enregistreur de DVD ancien.
- Après avoir initialisé un DVD-R en mode VR, vous ne pouvez pas le réinitialiser en mode vidéo.

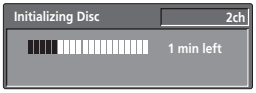
1 HOME MENU Sélectionnez 'Disc Setup' sur la page Home Menu.

2 ENTER Sélectionnez 'Initialize' > 'Video Mode', 'VR Mode' ou 'Initialize DVD+RW'.



3 ENTER Sélectionnez 'Start'.

L'opération d'initialisation demande environ 30 secondes (sauf pour les disques DVD-RAM, où elle peut atteindre une heure).



Initialisation automatique de DVD-RW

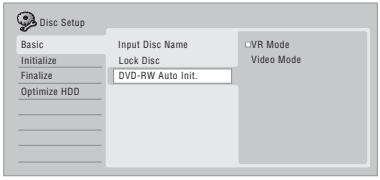
DVD-RW

- Réglage par défaut : **VR Mode**

Lorsque vous insérez un DVD-RW vierge dans l'enregistreur, il est aussitôt initialisé. Avant d'insérer le disque il faut spécifier le mode d'initialisation souhaité.

1 HOME MENU Sélectionnez 'Disc Setup' sur la page Home Menu.

2 ENTER Sélectionnez 'Basic'>'DVD-RW Auto Init.', puis 'VR Mode' ou 'Video Mode'.



Chapitre 6
Lecture

Introduction

La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font appel à l'affichage sur écran. Pour naviguer à travers ces pages écran, utilisez les touches de déplacement du curseur et la touche **ENTER**. Pour accéder au niveau hiérarchiquement supérieur, à partir de n'importe quelle page, utilisez la touche **RETURN**.
N'oubliez pas qu'en bas de chaque page écran figure un rappel du rôle des touches.
La plupart des fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent au disque dur et aux disques DVD, Vidéo CD, WMA/MP3/DivX et CD, bien que les effets réels de certaines d'entre elles varient légèrement selon le type de disque chargé.

- De nombreuses fonctions ne sont pas disponibles lorsqu'un disque Vidéo CD est lu en mode PBC. Lancez la lecture par la page Disc Navigator pour la lecture sans les fonctions PBC (voir *Utilisation de Disc Navigator pour les disques qui ne peuvent qu'être lus* la page 56).
- Dans le cas des disques contenant des fichiers image JPEG, reportez-vous à *PhotoViewer* la page 90.

Lecture de base

ALL

Cette section traite de la manière d'utiliser cet appareil pour la lecture des disques (DVD, CD, etc.) et pour la lecture de la vidéo enregistrée sur le disque dur.

Important

- Dans ce mode d'emploi, le terme générique 'DVD' englobe tous les types de disques DVD pouvant être lus ou enregistrés. Si une fonction ne concerne qu'un type de DVD, une mention spéciale le signale.
- Certains disques DVD-Vidéo, DVD+R et DVD+RW n'autorisent pas toutes les commandes de lecture en divers points du disque. Cela ne traduit pas une anomalie de fonctionnement.

1 HDD/DVD **Choisissez le support de lecture : HDD ou DVD.**
Dans le cas de la lecture de la vidéo que contient le disque dur, passez à l'opération **3** ci-dessous.
Choisissez DVD pour toute opération de lecture à partir d'un disque.

2 ≜ OPEN/CLOSE **[Face avant] Déposez un disque dans le tiroir.**
Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD-Vidéo double-face, la première face concernée doit être tournée vers le bas).

- Si vous désirez lire un CD audio portant une gravure DTS, reportez-vous à la Remarque de la page 53.

3 PLAY **Démarrez la lecture.**

- Dans le cas d'un DVD-Vidéo ou d'un Vidéo CD, un menu apparaît au moment où vous commandez la lecture. Utilisez les touches ↑/↓/←/→, les touches numériques et **ENTER** pour naviguer sur le menu des DVD ; les touches numériques et la touche **ENTER** dans le cas des menus de Vidéo CD.
- Lors de la lecture de la vidéo que porte le disque dur, l'arrêt est automatique à la fin du titre.
- Une légère pause peut être marquée lors du passage de la première à la deuxième couche.
- Reportez-vous aux sections suivantes pour tout ce qui concerne la lecture de disques spéciaux.

4 STOP **Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.**

5 Lorsque vous avez terminé, éjectez le disque et placez cet appareil en veille.

Lecture d'un DVD

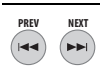
Le tableau qui suit présente les commandes disponibles pour la lecture de base des DVD-Vidéo et des DVD enregistrables.

Appuyez sur cette touche pour commander la lecture.
Si la mention **RESUME** est affichée sur l'écran, la lecture commence à partir du dernier point d'arrêt.

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ► **PLAY**. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ **STOP** pour annuler la fonction de reprise.)

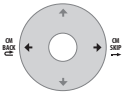
Cette touche commande l'interruption de la lecture, et la reprise de la lecture après une interruption.

Appuyez sur cette touche pour commander l'examen du disque. Appuyez de façon répétée pour augmenter la vitesse d'examen.



Utilisez ces touches pour accéder au chapitre ou au titre qui précèdent ou suivent. (Pendant la lecture, vous pouvez également utiliser les touches **CH +/–** de la face avant.)
DVD+R/DVD+RW uniquement : **I◄◄ PREV** risque de ne pas passer au titre précédent.

À l'exception du mode VR : Pendant la lecture, tapez le numéro d'un chapitre puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à ce chapitre, dans la mesure où il appartient au titre en cours de lecture.
Avec certains disques, vous pouvez employer les touches numériques pour sélectionner une option sur le menu du disque.
Mode VR uniquement : Pendant la lecture, tapez le numéro d'un titre puis appuyez sur **ENTER**.
Tous les cas : Appuyez sur **CLEAR** pour effacer le nombre tapé et reprendre la frappe.



DVD-R/-RW, DVD-RAM uniquement : (Retour ou saut de publicités) Chaque pression permet de reculer ou d'avancer jusqu'à deux heures au maximum dans l'une ou l'autre direction.

Pendant une pause, appuyez sur cette touche et maintenez la pression pour lancer le ralenti. Appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse de lecture. Pendant une pause, ces touches permettent de reculer, ou d'avancer, d'une image à la fois.

Appuyez sur cette touche pour afficher le menu d'un disque DVD-Vidéo. (Les disques DVD+R/+RW ayant été finalisés sur cet appareil déclenchent l'affichage de la page Disc Navigator. Appuyez sur **MENU** pour afficher le menu du disque.)

Utilisez les touches de déplacement du curseur pour naviguer sur les menus des DVD-Vidéo ; appuyez sur **ENTER** pour sélectionner une option.

Cette touche permet de remonter d'un niveau dans la hiérarchie d'un menu de DVD-Vidéo.

Lecture du contenu du disque dur

Le tableau qui suit présente les commandes disponibles pour la lecture de base de la vidéo que porte le disque dur.

Appuyez sur cette touche pour commander la lecture.
Si la mention **RESUME** est affichée sur l'écran, la lecture commence à partir du dernier point d'arrêt. L'arrêt de la lecture est automatique à la fin du titre.

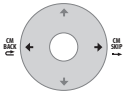
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ► **PLAY**. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ **STOP** pour annuler la fonction de reprise.)

Cette touche commande l'interruption de la lecture, et la reprise de la lecture après une interruption.

Appuyez sur cette touche pour commander l'examen du disque. Appuyez de façon répétée pour augmenter la vitesse d'examen.

Utilisez ces touches pour accéder au chapitre ou au titre qui précèdent ou suivent. (Pendant la lecture, vous pouvez également utiliser les touches **CH +/–** de la face avant.)

Pendant la lecture, tapez un numéro de titre puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à ce titre.
Appuyez sur **CLEAR** pour effacer le nombre tapé et reprendre la frappe.



(Retour ou saut de publicités) Chaque pression permet de reculer ou d'avancer jusqu'à deux heures au maximum dans l'une ou l'autre direction.

Pendant une pause, appuyez sur cette touche et maintenez la pression pour lancer le ralenti. Appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse de lecture. Pendant une pause, ces touches permettent de reculer, ou d'avancer, d'une image à la fois.

Lecture des CD, WMA et MP3

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les CD[1] et les fichiers WMA ou MP3.

Appuyez sur cette touche pour commander la lecture.

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.

Cette touche commande l'interruption de la lecture, et la reprise de la lecture après une interruption.

Sauf WMA : Appuyez sur cette touche pour commander l'examen du disque. Appuyez une nouvelle fois pour augmenter la vitesse d'examen. (Il existe deux vitesses d'examen ; la vitesse en vigueur est indiquée sur l'écran.)

Utilisez ces touches pour accéder à la plage (au dossier dans le cas des fichiers WMA ou MP3) qui précède ou suit. (Pendant la lecture, vous pouvez également utiliser les touches **CH +/–** de la face avant.)

Pendant la lecture, tapez un numéro de plage puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette plage.
Appuyez sur **CLEAR** pour effacer le nombre tapé et reprendre la frappe.

Lecture d'un Vidéo CD

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les Vidéo CD.
La lecture de certains disques peut être commandée par menu (PBC). Avec ces disques, le témoin PBC de l'afficheur de la face avant s'éclaire et un menu apparaît sur l'écran pour sélectionner ce que vous désirez regarder.[2]

Appuyez sur cette touche pour commander la lecture.
Si la mention **RESUME** est affichée sur l'écran, la lecture commence à partir du dernier point d'arrêt.

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ► **PLAY**. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ **STOP** pour annuler la fonction de reprise.)

Remarque

1 Pour la lecture d'un CD portant une gravure DTS, assurez-vous que cet appareil est relié à un amplificateur ou à un récepteur compatibles DTS et que cela est réalisé en numérique. Du bruit serait émis si vous utilisiez les sorties analogiques. Par ailleurs, assurez-vous que la valeur **STEREO** a été sélectionnée au moyen de la touche **AUDIO** (reportez-vous à *Sélection des voies audio* la page 60).

2 Pendant la lecture commandée par menu (PBC), certaines fonctions telles que la recherche, la répétition ou la programmation sont indisponibles. Vous pouvez lire des Vidéo CD PBC sans les fonctions PBC en lançant la lecture par Disc Navigator (voir *Utilisation de Disc Navigator pour les disques qui ne peuvent qu'être lus* la page 56).

PAUSE

Cette touche commande l'interruption de la lecture, et la reprise de la lecture après une interruption.

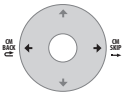
Appuyez sur cette touche pour commander l'examen du disque. Appuyez de façon répétée pour augmenter la vitesse d'examen.

PREV NEXT

Utilisez ces touches pour accéder à la plage qui précède ou suit.
Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiché, utilisez ces touches pour afficher la page qui précède ou suit. (Pendant la lecture, vous pouvez également utiliser les touches **CH +/–** de la face avant.)

ENTER

Pendant la lecture, tapez un numéro de plage puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette plage.
Appuyez sur **CLEAR** pour effacer le nombre tapé et reprendre la frappe.
Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiché, utilisez ces touches pour sélectionner un numéro d'option.



Chaque pression permet de reculer ou d'avancer jusqu'à deux heures au maximum dans l'une ou l'autre direction. Cette fonction n'est pas disponible pendant la lecture commandée par menu (PBC).

Pendant une pause, appuyez sur cette touche et maintenez la pression pour lancer le ralenti. Appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse de lecture (vers la fin du disque uniquement). Pendant une pause, ces touches permettent d'avancer d'une image à la fois (vers la fin du disque uniquement).

RETURN

Appuyez sur cette touche pour afficher le menu d'un Vidéo CD lu en mode PBC (commande de lecture).

Lecture de fichiers vidéo DivX

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les fichiers vidéo DivX.

PLAY

Appuyez sur cette touche pour commander la lecture.
Si la mention **RESUME** est affichée sur l'écran, la lecture commence à partir du dernier point d'arrêt. Les titres (fichiers DivX) sont lus dans l'ordre alphabétique.

STOP

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ► **PLAY**. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ **STOP** pour annuler la fonction de reprise.)

PAUSE

Cette touche commande l'interruption de la lecture, et la reprise de la lecture après une interruption.

Appuyez sur cette touche pour commander l'examen du disque. Appuyez de façon répétée pour augmenter la vitesse d'examen.

PREV NEXT

Utilisez ces touches pour accéder au titre qui précède ou suit. (Pendant la lecture, vous pouvez également utiliser les touches **CH +/–** de la face avant.)

Pendant une pause, cette touche permet d'avancer d'une image à la fois. Appuyez sur cette touche et maintenez la pression pour lancer le ralenti (appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse de lecture au ralenti).

AUDIO

Appuyez pour afficher le type de signal audio sélectionné ; appuyez de manière répétée pour changer le type de signal audio.

SUBTITLE

Appuyez pour afficher les informations de sous-titrage ; appuyez de manière répétée pour choisir les sous-titres.

Utilisation de Disc Navigator pour connaître rapidement le contenu d'un disque

Utilisez Disc Navigator pour connaître rapidement le contenu d'un disque puis commander sa lecture.

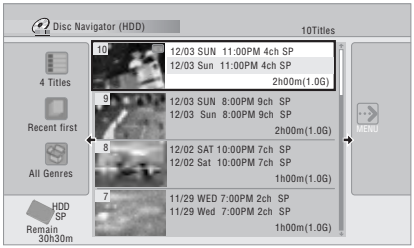
Utilisation de Disc Navigator pour un DVD enregistrable et pour le disque dur

DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Disc Navigator vous permet de parcourir le enregistrements vidéo réalisés sur un DVD ou sur le disque dur, d'en effectuer un montage et de prendre connaissance des informations disponibles sur les titres.
Reportez-vous également à *Montage* la page 65 pour de plus amples détails sur le montage des disques enregistrables.

1 HDD/DVD **Choisissez le support : HDD ou DVD.**

2 DISC NAVIGATOR **Lancez Disc Navigator.**



- Vous pouvez aussi accéder à Disc Navigator à partir de la page Home Menu.

3 **Parcourez la liste des titres.**

- Utilisez les touches **I◄◄ PREV**/**►►I NEXT** pour afficher la page de titres qui précède ou qui suit.
- Pour choisir la miniature qui est associée à un titre ; reportez-vous à *Set Thumbnail* la page 70.
- Pour les enregistrements sur le disque dur, un sommaire des titres avec les miniatures associées doit s'afficher. Dans le cas contraire, réglez l'option Set Preview sur **Normal**. Reportez-vous à *Set Preview* la page 112.

4 ENTER **Commandez la lecture du titre mis en surbrillance.**

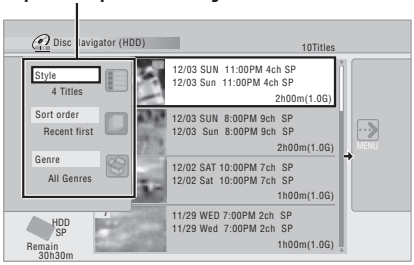
- Vous pouvez également sélectionner **Play** sur le menu des commandes.

Modification de la présentation de Disc Navigator

Les titres qu'affiche Disc Navigator peuvent être classés par ordre alphabétique, par date d'enregistrement, par genre, etc. Vous pouvez choisir d'afficher quatre ou huit titres sur une page écran.

1 **Accédez aux options d'affichage.**

Le panneau Options d'affichage



2 ENTER **Sélectionnez 'Style', 'Sort order' ou 'Genre', puis appuyez sur ENTER pour connaître les options d'affichage disponibles.**

- **Style** – Pour afficher quatre ou huit titres par page écran
- **Sort order** – Pour classer par date (la plus récente en tête), par état (enregistrement jamais regardé), par le nom du titre, par la date d'enregistrement (la plus ancienne en tête)
- **Genre** – Pour afficher tous les genres ou seulement celui qui a été sélectionné

3 ENTER **Choisissez une option d'affichage, puis appuyez sur ENTER.**
La liste des titres est mise à jour en fonction des préférences d'affichage tout juste adoptées.

Utilisation de Disc Navigator pour les disques qui ne peuvent qu'être lus

DVD-Video CD Video CD WMA/MP3 DivX

1 HOME MENU **Accédez à la page Home Menu.**

2 ENTER **Sélectionnez 'Disc Navigator'.**

Ou bien, s'il s'agit d'un disque CD, Vidéo CD, ou WMA/MP3/DivX, vous pouvez appuyer sur **DISC NAVIGATOR** ; cette opération vous donne le moyen d'accéder directement à la page Disc Navigator.

3 ENTER **Sélectionnez ce que vous désirez écouter.**

Selon le type de disque inséré, l'aspect de la fonction Disc Navigator peut varier légèrement, mais la navigation s'effectue de la même manière pour tous les disques.
L'écran ci-dessous montre l'interface pour un disque WMA/MP3/DivX. Accédez au dossier ou au titre/piste d'un dossier que vous souhaiter regarder ou écouter.

La lecture commence dès que vous appuyez sur **ENTER**.

- Dans le cas des disques qui contiennent à la fois des plages au format CD-Audio et WMA/MP3 ou des titres DivX, vous pouvez choisir entre les options **CD**, **WMA/MP3** et **DivX**. Ce choix n'est possible que si le disque est à l'arrêt.

Examen du contenu d'un disque

ALL *(sauf WMA)*

Vous pouvez examiner le contenu d'un disque à différentes vitesses, dans les deux sens.[1]

1 ◄◄ ►► **Pendant la lecture, utilisez ces touches pour lancer l'examen rapide, vers le début ou vers la fin du disque.**

- La vitesse d'examen est indiquée sur l'écran.

2 ◄◄ ►► **Appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse d'examen.**

Quatre vitesses d'examen sont disponibles lors de la lecture de titres vidéo sur le disque dur, sur DVD, ou de titres DivX. La lecture vers le début est aussi possible sur le disque dur ainsi que pour les disques au format DVD-Vidéo.[2] Pour les autres formats de disques, deux vitesses d'examen sont disponibles.

3 PLAY ► **Appuyez sur cette touche pour revenir à la lecture à vitesse normale.**

Lecture au ralenti

DVD HDD Video CD DivX

Vous pouvez demander la lecture de la vidéo à différentes vitesses de ralenti. Dans le cas des DVD et de la vidéo que contient le disque dur, le ralenti peut être employé dans les deux sens, tandis que pour les Vidéo CD et les titres DivX, le ralenti n'existe que dans le sens de lecture normale (vers la fin).
Le son est coupé durant le ralenti.

1 PAUSE ❚❚ **Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture.**

2 ◄II/◄I ◄◄ I►/II► ►► **Appuyez sur cette touche et maintenez la pression pour commander le ralenti vers le début ou vers la fin.**

Remarque

1 • Aucun sous-titre n'est affiché pendant l'examen rapide d'un DVD ou de titres DivX.
• Aucun n'est présent en sortie pendant l'examen du disque dur, des DVD et DivX, sauf si l'examen a lieu à la vitesse **SCAN 1** et vers la fin du disque.
• Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

2 Il se peut que la lecture vers le début soit un peu chaotique.

3 Appuyez de manière répétée pour modifier la vitesse de ralenti.
La vitesse de lecture actuelle est indiquée sur l'écran.

4 Appuyez sur cette touche pour revenir à la lecture à vitesse normale.

Avance ou recul image par image

DVD HDD Video CD DivX

Vous pouvez commander la lecture de la vidéo, image après image, dans les deux sens, et cela que le support soit un DVD[1] ou le disque dur. Dans le cas des Vidéo CD et titres DivX, seule l'avance image par image est disponible.

1 Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture.

2 Chaque pression permet d'avancer ou de reculer d'une image à la fois.

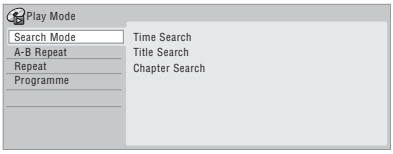
3 Appuyez sur cette touche pour revenir à la lecture à vitesse normale.

Menu Play Mode

ALL

Le menu Play Mode vous donne accès aux fonctions de recherche, de répétition et de programmation.

- **Appuyez sur PLAY MODE pour afficher le menu Play Mode.**



- Vous avez également accès au menu Play Mode à partir de Home Menu (appuyez sur **HOME MENU**).
- Pour quitter le menu Play Mode, appuyez sur **HOME MENU** ou sur **PLAY MODE**.

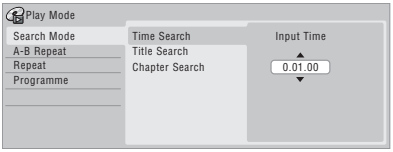
Search Mode

ALL

La fonction Search Mode vous permet de commencer la lecture du disque à partir d'un certain point, défini dans le temps[2] ou défini par le numéro du titre, du chapitre, du dossier ou de la plage.

1 Sélectionnez 'Search Mode' dans le menu Play Mode, puis choisissez une option de recherche.
Les options de recherche disponibles varient selon le type de disque.

2 Entrez un numéro de titre/chapitre/dossier/piste ou une indication de temps.



Time Search (HDD, DVD) : À titre d'exemple, pour localiser le passage qui se trouve 25 minutes après le début du titre, appuyez sur **2**, **5**, **0**, **0**. Pour le passage qui se trouve 1 heure, 15 minutes et 20 secondes après le début du titre, appuyez sur **1**, **1**, **5**, **2**, **0**.
Time Search (Vidéo CD) : À titre d'exemple, pour atteindre le point qui se trouve 2 minutes et 30 secondes après le début de la plage actuelle, appuyez sur **2**, **3**, **0**.
Title/Chapter/Folder/Track Search : À titre d'exemple, pour la plage 6, appuyez sur **6**.

3 Démarrez la lecture.

Remarque

1 Selon le format de disque, la lecture normale peut reprendre automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.
2 Lorsque vous utilisez la recherche par indication d'un temps, la lecture peut commencer un peu avant ou un peu après le point exact que vous avez demandé.

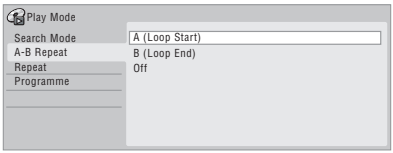
A-B Repeat

DVD HDD CD Video CD DivX

La fonction A-B Repeat vous permet de définir deux points (A et B) délimitant un passage sur une plage ou un titre, puis de demander la lecture répétée de ce passage.[1]

1 Pendant la lecture, sélectionnez 'A-B Repeat' sur le menu Play Mode.

2 ENTER 'A (Loop Start)' étant mis en surbrillance, appuyez sur cette touche lorsque se présente le point qui doit marquer le début de la boucle.



3 ENTER 'B (Loop End)' étant mis en surbrillance, appuyez sur cette touche lorsque se présente le point qui doit marquer la fin de la boucle.

La lecture commence aussitôt à partir du point du début de la boucle et se poursuit sans fin.

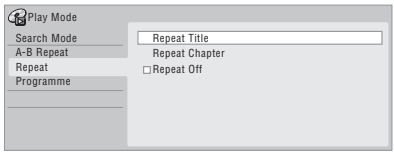
- Dans le cas d'un DVD-Vidéo, d'un DVD-R/-RW (mode vidéo), d'un DVD+R/+RW, ou du disque dur, le début et la fin de la boucle doivent appartenir au même titre.
- Pour revenir en lecture normale, sélectionnez **Off** dans le menu A-B Repeat, ou appuyez sur **CLEAR** si aucun menu n'est affiché (par exemple le menu Play Mode).

Lecture "Repeat"

ALL

Il existe différentes options de répétition qui tiennent au disque chargé et au disque dur. Il est possible d'utiliser la fonction de répétition en même temps que la lecture programmée pour répéter les plages ou les chapitres qui font partie d'un programme de lecture (reportez-vous à *Lecture "Programme"* ci-dessous).[2]

• Sélectionnez 'Repeat' dans le menu Play Mode, puis choisissez une option de lecture répétée.



- Pour revenir en lecture normale, sélectionnez **Repeat Off** dans le menu lecture Repeat, ou appuyez sur **CLEAR** si aucun menu n'est affiché (par exemple le menu Play Mode).

Lecture "Programme"

HDD DVD-Video CD Video CD WMA/MP3

Cette fonction permet de programmer l'ordre de lecture des titres, chapitres[3], dossiers ou plages d'un DVD ou du disque dur.

1 Sélectionnez 'Programme' dans le menu Play Mode, puis 'Input/Edit Programme'.

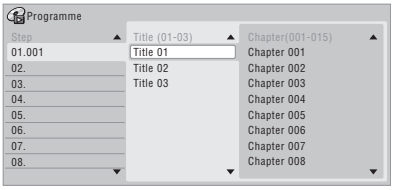
Remarque

1 Si vous changez l'angle de prise de vues pendant la répétition de l'intervalle A-B sur un DVD, ce mode de fonctionnement est abandonné.

2 Si vous sélectionnez un autre angle de prise de vues de la scène pendant la répétition de la lecture d'un disque DVD-Vidéo, cette répétition s'annule.

3 Avec certains DVD-Vidéo, des chapitres qui ne font pas partie du programme peuvent malgré tout être intégrés au programme.

L'écran Input/Edit Programme varie selon le type de disque. L'écran représenté ci-dessous correspond à un disque DVD.



2 Sélectionnez le titre, le chapitre, le dossier ou la plage à associer à l'étape du programme.

Après avoir appuyé sur la touche **ENTER** pour ajouter le titre, le chapitre, le dossier ou la plage, le numéro de l'étape du programme augmente automatiquement d'une unité.

- Pour insérer une étape dans un programme, mettez en surbrillance l'étape où doit être insérée la nouvelle étape puis sélectionnez le chapitre, le titre, le dossier ou la plage comme à l'accoutumée. Après une pression sur **ENTER**, les étapes suivantes sont décalées d'une unité vers le bas.
- Pour effacer une étape d'un programme, mettez en surbrillance cette étape puis appuyez sur **CLEAR**.

3 Répétez l'opération 2 pour composer le programme de lecture.

Un programme de lecture peut contenir jusqu'à 24 titres, chapitres, dossiers ou plages.

4 Commandez la lecture du programme.

La lecture programmée demeure active jusqu'à ce que vous la rendiez inactive, que vous effaciez le programme, que vous éjectiez le disque ou éteigniez cet appareil.

Note

- Pour sauvegarder un programme et quitter la page de création de programme sans commander la lecture, appuyez sur **HOME MENU** ou sur **PLAY MODE**.
- Pendant la lecture programmée, appuyez sur ►►I **NEXT** pour accéder immédiatement à l'étape suivante.
- Pour commander la lecture du programme, sélectionnez **Programme Repeat** sur la page Repeat du menu Play Mode (reportez-vous à *Lecture "Repeat"* la page 58).
- Pendant la lecture, appuyez sur **CLEAR** pour arrêter la lecture programmée (si aucun menu, tel que Disc Navigator, n'est affiché sur l'écran). Appuyez sur cette touche alors que la lecture est arrêtée si vous voulez effacer le programme.
- À partir du menu Programme, vous pouvez aussi :
  Start Programme Play – Pour commander la lecture d'un programme
  Cancel Programme Play – Pour arrêter la lecture programmée sans effacer le programme
  Erase Programme List – Pour arrêter la lecture programmée et effacer le programme

Affichage puis sélection des sous-titres

DVD-Video DivX

Certains disques au format DVD ou DivX sont dotés d'un sous-titrage en plusieurs langues ; le coffret du disque mentionne généralement les langues de sous-titrage disponibles. Vous pouvez changer la langue du sous-titrage au cours de la lecture.[1]
Consultez le coffret du disque pour de plus amples détails sur les options de sous-titrage.

- **Sélectionnez/modifiez la langue des sous-titres.**

La langue actuelle des sous-titres est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur de la face avant.

- Pour ne pas afficher les sous-titres, appuyez sur **SUBTITLE** puis sur **CLEAR**.

Remarque

1 • Certains disques ne permettent le choix de la langue des sous-titres qu'à partir d'un menu. Appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU** pour accéder au menu.
• Pour définir les préférences de sous-titrage, reportez-vous à *Subtitle Language* la page 107.

Sélection de pistes sonores DVD ou DivX

DVD-Video DivX

Si le disque DVD ou le titre DivX comporte plusieurs pistes sonores (correspondant le plus souvent à différentes langues), vous pouvez choisir, pendant la lecture, la piste qui vous intéresse.[1]
Consultez le coffret du disque pour de plus amples détails sur les pistes sonores disponibles.

- AUDIO **Sélectionnez la piste audio.**

La langue actuelle des dialogues est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur de la face avant.

- Une baisse notable du niveau sonore peut se produire au moment de la sélection d'une autre piste sonore.
- Certains disques portent tout à la fois des pistes Dolby Digital et DTS. Aucune sortie audio analogique n'existe quand vous sélectionnez DTS. Pour écouter la piste sonore DTS, reliez cet appareil à un décodeur DTS, ou à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels équipés d'un décodeur DTS ; utilisez pour cela une sortie numérique. Pour de plus amples détails sur la manière d'effectuer la liaison, reportez-vous à *Raccordement à un amplificateur ou récepteur AV* la page 21.

Sélection des voies audio

DVD (VR) DVD-RAM HDD CD Video CD WMA/MP3

Pour le contenu en mode HDD[2] et VR possédant à la fois un canal audio principal et un canal SAP (canal audio secondaire), vous pouvez alterner entre le canal principal (**L**), le canal SAP (**R**), ou les deux (**L+R**).[3]
Dans le cas des Vidéo CD et audio CD, vous avez le choix entre la stéréophonie, la voie gauche seule, ou la voie droite seule.

- AUDIO **Pour afficher et sélectionner la voie audio, appuyez de manière répétée sur cette touche.**

Les voies audio restituées sont indiquées sur l'écran.

HDD DVD (VR) DVD-RAM

L+R – Les deux voies (par défaut)
L – Canal gauche/principal uniquement
R – Canal droit/SAP uniquement

CD Video CD WMA/MP3

Stereo – Stéréophonie (par défaut)
1/L – La voie gauche seule
2/R – La voie droite seule

Choix de l'angle de prise de vues

DVD-Video

Certains DVD-Vidéo comportent des scènes filmées sous différents angles (deux ou plus), consultez le coffret du disque pour plus de détails : si certaines scènes ont été filmées sous plusieurs angles, le coffret doit porter l'icône . Lorsqu'une scène filmée sous plusieurs angles se présente, cette même icône s'affiche sur l'écran pour vous informer que d'autres angles de prise de vues sont disponibles (cette fonction peut être rendue inactive, reportez-vous à *Angle Indicator* la page 110).

- ANGLE **Choisissez l'angle de prise de vues.**
  - Le numéro de l'angle de prise de vues s'affiche sur l'écran.
  - Si la lecture était interrompue, elle reprend avec ce nouvel angle.

Remarque

1 • Certains disques ne permettent le choix de la langue des dialogues qu'à partir d'un menu. Appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU** pour accéder au menu.
• Pour définir les préférences de langue des dialogues, reportez-vous à *Audio Language* la page 107.
2 Uniquement si HDD Recording Format a pour valeur Video Mode Off (*HDD Recording Format* la page 109).
3 Pendant la lecture d'un document double monophonique gravé en mode VR, vous ne pouvez pas sélectionner le canal audio si vous écoutez la piste Dolby Digital dont le signal est appliqué sur une sortie numérique. Donnez au paramètre **Dolby Digital Out** la valeur **Dolby Digital → PCM** (reportez-vous à *Dolby Digital Out* la page 106) ou bien utilisez les sorties analogiques qui autorisent, elles, le choix de la voie audio.

Affichage sur l'écran des informations du disque

Vous pouvez afficher sur l'écran diverses informations relatives au disque chargé ou au disque dur.

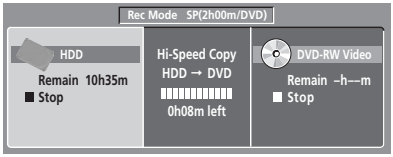
DISPLAY

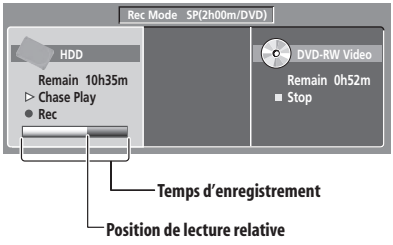
• **Utilisez cette touche pour afficher et sélectionner les informations sur l'écran.**

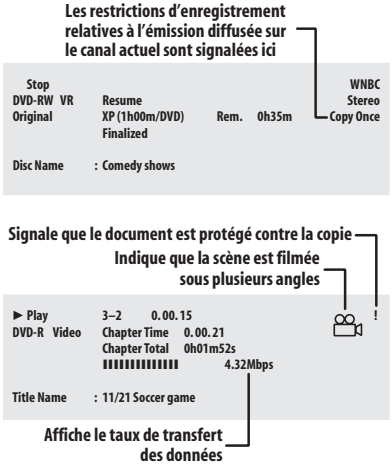
- Appuyez une fois sur cette touche pour afficher, en même temps, les informations qui concernent le disque dur et le disque chargé (DVD, etc.). Appuyez une nouvelle fois pour n'afficher que les informations qui concernent le support de lecture ou d'enregistrement sélectionné (c'est-à-dire soit le disque dur, soit le disque chargé).
- Pour masquer les informations affichées, appuyez de manière répétée sur **DISPLAY**.

Affichage des informations concernant le disque dur ou le disque chargé

Appuyez une fois sur **DISPLAY** pour afficher, en même temps, les informations qui concernent le disque dur et le disque chargé (DVD, etc.). Utilisez la touche **HDD/DVD** pour afficher l'une ou l'autre des pages.
Les exemples ci-dessous d'affichage montrent, l'un la copie à grande vitesse du disque dur vers un DVD, l'autre la lecture disque dur décalée.







Note

- Reportez-vous à *Choix de l'angle de prise de vues* la page 60 pour plus d'informations sur la sélection des scènes filmées sous plusieurs angles.
- Lorsque vous utilisez l'enregistrement et la lecture simultanés, seule l'indication concernant la lecture est affichée.
- Au cours d'une copie en temps réel, les informations de lecture concernant la source sont affichées.
- Les informations relatives à un DVD-R/-RW gravé en mode vidéo deviennent les mêmes que celles d'un DVD-Vidéo lorsque le disque a été finalisé.
- La durée totale d'enregistrement indiquée entre parenthèses est calculée sur la base d'un disque de 12 cm et 4,7 GB dans les conditions d'enregistrement affichées.
- Les durées d'enregistrement et de lecture des gravures d'émissions de télévision, sont environ 0,1 % plus courte que les durées réelles. Cela tient à une légère différence entre les taux de rafraîchissement des émissions de télévision et ceux des DVD.
- Pendant la pause de la lecture, le numéro de l'image est visible à côté du temps écoulé.
- Les mentions **Copy Once** ou **Can't Record** peuvent apparaître sur les pages d'arrêt et d'enregistrement. Elles indiquent que l'émission de télévision contient des informations restreignant la copie.

Chapitre 7

Lecture et enregistrement depuis un caméscope DV (DVR-650H-K/DVR-550H-K)

Vous pouvez lire et enregistrer le signal vidéo fourni par un caméscope DV relié à la prise **DV IN** qui se trouve sur la face avant de cet enregistreur.

Important

- Si vous reliez un second enregistreur au moyen d'un câble DV, vous ne pouvez pas le régler par le truchement de cet appareil-ci.
- Vous ne pouvez pas télécommander cet appareil à partir de l'appareil que vous avez relié à la prise **DV IN**.

Lecture à partir d'un caméscope DV

1 Assurez-vous que le caméscope DV est bien relié à la prise DV IN qui se trouve sur la face avant.

2 Sur le menu Initial Setup, assurez-vous que l'entrée audio DV est bien réglée comme vous le désirez.

Reportez-vous à *DV Input* la page 106 pour plus de détails.

- Assurez-vous aussi que les réglages **Audio In** des paramètres **External Audio** et **Dual Mono Recording** sont bien ceux que vous désirez (reportez-vous à *Audio In* la page 105).

3 Sélectionnez 'DV', puis 'DV Video Playback' sur la page Home Menu.

4 Lancez la lecture sur le caméscope.

Les images du caméscope doivent apparaître sur le téléviseur.

- Pour enregistrer la vidéo, appuyez sur **HDD/DVD** pour sélectionner le disque dur ou un DVD, puis appuyez sur ● **REC**. Appuyez sur □ **STOP REC** pour terminer l'enregistrement.
  Si aucun signal n'est transmis à la prise DV par l'appareil raccordé, ou si le signal est protégé contre la copie, l'enregistreur se mettra en pause. Il redémarrera automatiquement lorsqu'un signal enregistrable sera transmis.
- L'enregistrement du signal présent sur la prise **DV IN** n'a lieu que si ce signal est valide. L'enregistrement s'interrompt de lui-même au moment où le signal s'interrompt.
- Si le signal de la source est protégé par Copy Guard, vous ne pourrez pas l'enregistrer. Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo* la page 35.

Enregistrement à partir d'un caméscope DV

- Le signal fourni par la source doit être au format DVC-SD.
- Vous ne pouvez pas enregistrer la date et l'heure qui sont sur la cassette DV.
- Lorsque se présente une partie vierge sur la bande, ou un document protégé contre la copie, cet appareil interrompt l'enregistrement DV en cours d'exécution. L'enregistrement reprend automatiquement lorsqu'un signal enregistrable se présente à nouveau. Toutefois, si la portion vierge de bande est supérieure à deux minutes, cet appareil arrête l'enregistrement et le caméscope doit en faire de même (cela dépend du caméscope).

Copie depuis une cassette DV

Grâce au boîtier de télécommande de cet appareil, vous pouvez le régler et régler également le caméscope.

Important

- Certains caméscopes n'acceptent pas les ordres émis par le boîtier de télécommande de cet appareil.
- Pour obtenir les meilleurs résultats lors de l'enregistrement d'un caméscope DV vers cet appareil, nous vous conseillons de placer le caméscope en pause de lecture après avoir atteint le passage à partir duquel doit commencer l'enregistrement.

1 Assurez-vous que le caméscope DV est bien relié à la prise DV IN qui se trouve sur la face avant.

Par ailleurs, réglez le caméscope en mode VTR.

REC MODE

2 Choisissez la qualité d'enregistrement.

- Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 36.

3 Sur le menu Initial Setup, assurez-vous que l'entrée audio DV est bien réglée comme vous le désirez.

Reportez-vous à *DV Input* la page 106 pour plus de détails.

- Assurez-vous aussi que les réglages **Audio In** des paramètres **External Audio** et **Dual Mono Recording** sont bien ceux que vous désirez (reportez-vous à *Audio In* la page 105).

HOME MENU

4 Sélectionnez 'DV', puis 'Copy from a DV Source' sur la page Home Menu.

- L'enregistrement du DV ne peut être exécuté que si le caméscope DV est en mode VTR et qu'il contient une cassette.

ENTER

5 Sélectionnez 'Record to Hard Disk Drive' ou 'Record to DVD'.

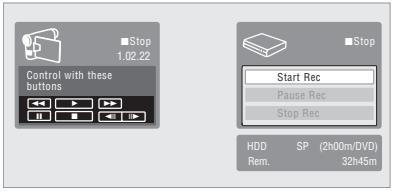
6 Sur la bande, localisez le passage à partir duquel doit commencer l'enregistrement.

Pour obtenir les meilleurs résultats, effectuez une pause de la lecture quand ce passage est atteint.

- Selon le caméscope que vous possédez, vous pouvez, ou non, employer le boîtier de télécommande de cet appareil pour agir sur le caméscope au moyen des touches ■ , ► , ❚❚, ◄◄ , ►► , ◄❚❚ et ❚❚►.

ENTER

7 Sélectionnez 'Start Rec'.



- Vous pouvez interrompre ou arrêter l'enregistrement en sélectionnant **Pause Rec** ou **Stop Rec** sur l'écran. Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas agir sur le caméscope à partir du boîtier de télécommande de cet appareil.
- Si vous reprenez l'enregistrement après avoir arrêté le caméscope, les premières secondes de la bande ne sont pas enregistrées. Pour éviter cela, utilisez la touche de pause du caméscope, ce qui permet à l'enregistrement de reprendre immédiatement.
- *HDD, DVD (Mode VR) et DVD-RAM uniquement :* Une marque de chapitre est introduite chaque fois que se produit une interruption de temps sur la bande DV. Une interruption de cette nature a lieu, par exemple, au moment où l'enregistrement est interrompu ou arrêté.
- Si vous ne voulez pas voir l'écran d'enregistrement du DV pendant l'enregistrement, appuyez sur **DISPLAY** pour le masquer (appuyez une nouvelle fois pour l'afficher).
- Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas quitter la page d'enregistrement DV en utilisant les touches **HOME MENU** ou **RETURN**.

DV Auto Copy (Copie auto DV)

La copie auto DV permet de faire une copie exacte du contenu d'une cassette DV sur le disque dur ou un DVD.

1 Assurez-vous que le caméscope DV est bien relié à la prise DV IN qui se trouve sur la face avant.

Par ailleurs, réglez le caméscope en mode VTR.

REC MODE

2 Choisissez la qualité d'enregistrement.

- Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Sélection de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 36.

3 Sur le menu Initial Setup, assurez-vous que l'entrée audio DV est bien réglée comme vous le désirez.

Reportez-vous à *DV Input* la page 106 pour plus de détails.

- Assurez-vous aussi que les réglages **Audio In** des paramètres **External Audio** et **Dual Mono Recording** sont bien ceux que vous désirez (reportez-vous à *Audio In* la page 105).

HOME MENU

4 Sélectionnez 'DV', puis 'DV Auto Copy' sur la page Home Menu.

- L'enregistrement du DV ne peut être exécuté que si le caméscope DV est en mode VTR et qu'il contient une cassette.

5 Sélectionnez 'Record to Hard Disk Drive' ou 'Record to DVD'.

La cassette DV est rembobinée jusqu'à son début. Lorsqu'elle a été rembobinée, la cassette DV est lue et copiée depuis le début soit sur le disque dur soit sur un DVD.

- La copie s'arrête automatiquement en présence d'une pause de deux minutes au minimum entre deux enregistrements.
- Lorsque la copie est terminée, la cassette DV se rembobine automatiquement.
- Pour annuler la copie, appuyez au moins trois secondes sur □ **STOP REC**.

A propos de la finalisation automatique

Si vous copiez sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R/+RW, celui-ci sera automatiquement finalisé à la fin de la copie.

- Vous ne pouvez pas personnaliser le fond pour la finalisation du DVD-R/-RW ou du DVD+R/+RW.
- Aucun nom n'est attribué au titre.
- Si vous souhaitez attribuer un nom au disque, ce doit être avant le début de la copie (consultez la section *Input Disc Name* la page 98).
- Si un enregistrement par programmateur est défini et dans d'autres circonstances, le disque ne sera pas finalisé.

Questions répétitives

- *Le caméscope DV ne fonctionne pas convenablement avec cet appareil!*

  Assurez-vous que le câble DV est correctement connecté. Assurez-vous par ailleurs que ce que vous souhaitez enregistrer n'est pas protégé contre la copie.

  Si cela ne suffit pas, mettez le caméscope hors service puis à nouveau en service.

- *L'image est présente, mais il n'y a pas de son!*

  Donnez au paramètre **DV Input** (reportez-vous à *DV Input* la page 106) la valeur **Stereo 1** au lieu de **Stereo 2**.[1]

Quelques mots au sujet de DV

En utilisant la norme DV, connue également comme i.LINK ou IEEE 1394-1995 (norme FireWire), vous pouvez raccorder un camescope DV à cet enregistreur par le biais d'un câble DV pour l'entrée des signaux audio, vidéo, de données et de contrôle.
"i.LINK" et le logo "i.LINK" sont des marques de fabrique.

- Cet appareil n'est compatible qu'avec les caméscopes au format DV (DVC-SD). Les récepteurs numériques pour satellite et les magnétoscopes VHS numériques ne sont pas compatibles.
- Vous ne pouvez pas relier simultanément plus d'un caméscope DV à cet appareil.
- Vous pouvez commander cet appareil à partir d'un appareil extérieur relié à la prise **DV IN**.
- Il n'est pas toujours possible de commander le caméscope relié à la prise **DV IN**.
- Les caméscopes DV peuvent en général enregistrer les signaux sonores sous forme stéréophonique et au format 16 bits, 48 kHz, ou sous forme de deux pistes stéréophoniques de 12 bits, 32 kHz. Cet appareil ne peut enregistrer qu'une seule piste sonore stéréophonique. Donnez au paramètre **DV Input** la valeur requise (reportez-vous à *DV Input* la page 106).
- L'entrée audio à la prise **DV IN** doit être de 32 kHz ou de 48 kHz (et non de 44,1 kHz).
- Des perturbations de l'image à l'enregistrement peuvent se produire si le composant de source interrompt la lecture, si une section vierge de la bande est reproduite, si l'alimentation du composant de source est coupée ou si le câble DV est débranché.
- La prise **DV IN** est seulement une prise d'entrée. Elle n'est pas destinée à fournir un signal.

Remarque

1 Si le sous-code audio de la bande DV ne peut pas être lu correctement, la sélection du signal audio convenable ne peut pas être automatique. Vous pouvez effectuer cette sélection manuellement grâce au paramètre **External Audio** (page 105).

Chapitre 8

Montage

Options de montage

Le tableau qui suit indique les commandes utilisables pour le disque dur et les différents types de disques.

	HDD	DVD-R/-RW (mode vidéo), DVD+R/+RW	DVD-R/-RW, DVD-RAM (mode VR)	
			Original	Play List
Create (page 67)				●
Play (page 67)	●	●	●	●
Erase (page 67)	●	●	●	●
Edit > Title Name (page 68)	●	●	●	●
Edit > Set Thumbnail (page 70)	●	●	●	●
Edit > Erase Section (page 70)	●		●	●
Edit > Divide (page 71)	●			●
Edit > Chapter Edit (page 71)	●		●	●
Edit > Set Genre (page 72)	●			
Edit > Lock (page 73)	●	●	●	
Edit > Move (page 73)				●
Edit > Combine (page 74)				●
Genre Name (page 74)	●			
Multi-Mode (page 75)	●			
Undo (page 75)		●	● *1	● *1

**1 DVD-R/-RW uniquement*

Page Disc Navigator

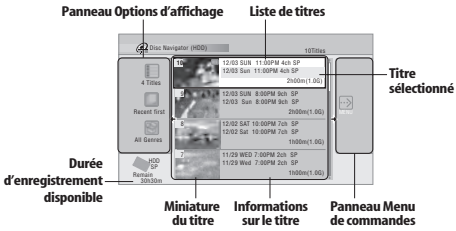
L'écran Disc Navigator est le menu qui permet de faire des montages vidéo en mode vidéo non finalisé à partir de DVD-R/-RW (mode VR), DVD+R/+RW et DVD-RAM, de même que du disque dur interne.

1 HDD/DVD **Choisissez le support : HDD ou DVD.**

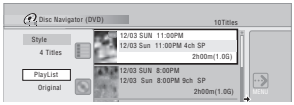
2 DISC NAVIGATOR **Affichez la page Disc Navigator.**

La lecture cesse aussitôt que vous effectuez cette opération.

- Vous pouvez aussi accéder à Disc Navigator à partir de la page Home Menu.



- Appuyez sur cette touche pour afficher le menu des commandes. Utilisez les touches ↑/↓ et **ENTER** pour naviguer sur un menu.
- PREV NEXT Dans la liste des titres, appuyez pour afficher la page précédente ou la page suivante, s'il existe d'autres titres.
- DISPLAY Appuyez sur cette touche pour modifier les informations relatives au titre et affichées avec la liste des titres.
- HDD/DVD Appuyez sur cette touche pour passer de la page qui concerne le disque dur à celle qui concerne le DVD Disc Navigator, et inversement.
- Lors du montage d'une gravure sur un disque DVD-R/-RW (mode VR) ou DVD-RAM, vous pouvez afficher la liste de lecture en choisissant **Play List** parmi les options d'affichage (appuyez sur ←, puis sélectionnez **Play List** parmi les options d'affichage, puis **Play List**).



- Les titres du disque dur repérés par l'icône NEW correspondent à des titres qui n'ont pas encore été lus.

3 DISC NAVIGATOR **Appuyez sur cette touche pour quitter Disc Navigator.**

Précision du montage

Certaines commandes de montage vous demandent d'indiquer ce qui doit être conservé de la compatibilité avec le mode vidéo ou de la précision d'image (*Video Mode Compatible Editing* ou *Frame Accurate Editing*). Frame Accurate Editing est très précis. Le point de montage est effectivement au niveau de l'image choisie. Toutefois, cette précision n'est pas conservée par les copies réalisées à grande vitesse sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW.
Video Mode Compatible Editing est moins précis. Le point de montage est localisé avec une erreur comprise entre une demi et une seconde. En contrepartie, le point de montage est préservé lors de la copie à grande vitesse sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW.

Genres sur disque dur

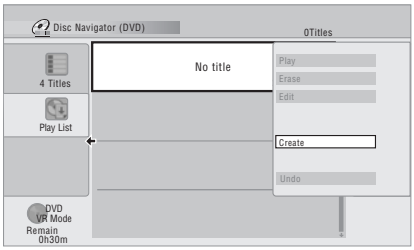
La grande capacité du disque dur autorise l'enregistrement de plusieurs de vidéo par cet appareil. Pour vous aider dans l'organisation du disque dur, différents genres peuvent être attribués aux titres gravés. Il existe 10 genres en tout, dont dix définissables par l'utilisateur, que vous pouvez nommer et renommer à votre guise.

Create

DVD (VR) **DVD-RAM** *Play List uniquement*

Utilisez cette commande pour créer Play List et y ajouter des titres.
Avant d'utiliser cette commande, assurez-vous que Play List est bien affichée dans la partie gauche de l'écran.

1 **Sélectionnez 'Create' sur le menu des commandes.**



2 **Sélectionnez un titre dans sa forme d'origine à ajouter à Play List.**
Répétez ces deux opérations pour ajouter autant de titres que nécessaire à Play List.

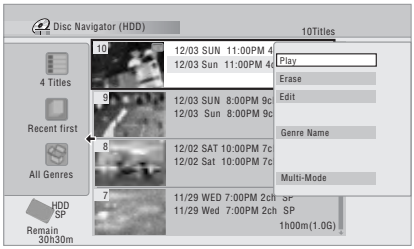
Play

DVD (Video) **DVD (VR)** **DVD+R** **DVD+RW** **DVD-RAM** **HDD**

Utilisez cette fonction pour commander la lecture d'un titre.

1 **Mettez en surbrillance le titre à lire.**

2 **Sélectionnez 'Play' sur le menu des commandes.**
La lecture du titre sélectionné commence.



Erase

DVD (Video) **DVD (VR)** **DVD+R** **DVD+RW** **DVD-RAM** **HDD**

Utilisez cette commande pour effacer les titres inutiles.
Lorsque vous effacez un titre enregistré sur le disque dur ou un titre dans sa forme d'origine gravé sur un DVD-RW en mode VR, l'espace disponible pour l'enregistrement s'accroît d'autant. L'effacement d'un titre d'un DVD-RW (mode vidéo) ou d'un DVD+RW ne produit une augmentation de la durée d'enregistrement disponible que s'il s'agit du dernier titre du disque.[1]
L'effacement des titres de Play List, ou des titres d'un DVD-R (gravé en mode vidéo ou en mode VR) ou d'un DVD+R, ne produit aucune augmentation de l'espace disponible.

Remarque

1 Il peut arriver que l'effacement d'un titre d'un DVD+R/+RW provoque une numérotation discontinue des titres.

1 **Mettez en surbrillance le titre à effacer.**

2 **Sélectionnez ‘Erase’ sur le menu des commandes.**

3 **Sélectionnez ‘Yes’ pour confirmer ou ‘No’ pour annuler.**

Note

- Vous pouvez effacer un titre en appuyant sur **CLEAR** après avoir mis en surbrillance ce titre. Validez l’opération en appuyant sur **ENTER**.

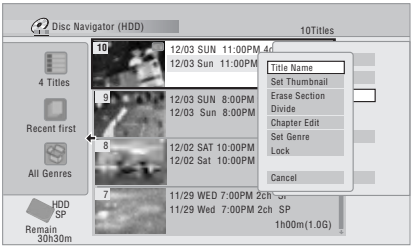
Title Name

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

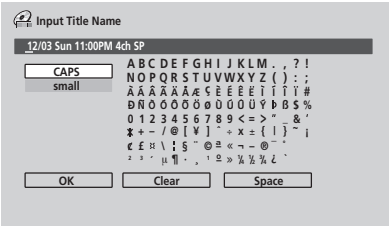
Vous pouvez attribuer un nom à un titre ; ce nom ne doit pas comporter plus de 64 caractères pour un enregistrement en mode VR, sur disque dur ou DVD-RAM, et 40 caractères pour un enregistrement en mode vidéo et sur DVD+R/+RW.

1 **Mettez en surbrillance le titre à nommer (ou à renommer).**

2 **Sélectionnez ‘Edit’ > ‘Title Name’ sur le menu des commandes.**



3 **Tapez le nom du titre choisi.**



- Un nom, produit automatiquement par cet appareil, se trouve dans le champ de frappe de nom de la page écran. Utilisez les touches ◄◄/►► pour déplacer le curseur.
- Sélectionnez **CAPS** ou **small** pour taper en majuscules ou en minuscules, ou bien utilisez les touches **CASE SELECTION** (**I◄◄ PREV**/**►►I NEXT**).
- Vous pouvez utiliser la touche **CLEAR** pour effacer directement un caractère (appuyez pendant deux secondes pour effacer la totalité du nom). Pour les autres raccourcis du boîtier de télécommande, reportez-vous à *Utilisation des raccourcis clavier du boîtier de télécommande pour la frappe d’un nom* ci-dessous.
- Dans le cas d’un disque formaté sur un autre enregistreur, le jeu de caractères disponibles est limité.

4 **Sélectionnez ‘OK’ pour valider le nom et revenir à la page principale de Disc Navigator.**

- Pour revenir à la page principale de Disc Navigator sans sauvegarder les modifications du nom, appuyez sur **RETURN**.

Utilisation des raccourcis clavier du boîtier de télécommande pour la frappe d'un nom

Le tableau qui suit indique les raccourcis du boîtier de télécommande que vous pouvez employer pour taper certains caractères sur la page de frappe de nom. Chaque pression successive sur une touche, provoque la sélection d'un autre caractère.
Lorsque vous devez taper deux caractères consécutifs associés à la même touche (par exemple un **P** et un **R**), appuyez sur ►► après la frappe du premier de manière à déplacer le curseur d'une position vers la droite avant la frappe du second.

Touche	Caractères	Touche	Caractères
1	. , ' ? ! – & 1	**6**	m n o 6 ö ô ò ó ø ñ
2	a b c 2 ä à á â ã æ ç	**7**	p q r s 7 $ ÿ/ß [*1]
3	d e f 3 è é ë ê	**8**	t u v 8 ü ù û ú
4	g h i 4 î ï ì í i	**9**	w x y z 9
5	j k l 5 £	**0**	0
◄◄	[recul curseur]	►►	[avance curseur]
I◄◄/ ►►I	[changement de casse]	CLEAR	[effacement d'un caractère]
II	<espace>	■	[fin de frappe de nom]
+	~ ( ) _ / : ; " ` ^ @ # * % ¥ | + = { } [ ] < >		

[*1] bas de casse : ÿ ; haut de casse : ß

Utilisation d'un clavier USB pour la saisie de noms

(DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement)
Vous pourrez saisir les noms plus rapidement si vous raccordez un clavier USB à cet enregistreur.[1] En mode de saisie par le clavier USB, une icône USB (⇜) apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran.[2]
Outre les touches alphanumériques, utilisez aussi les touches suivantes pour saisir des noms :

Touche	Fonction
← →	Changement de la position du curseur
F1	Sélectionnez **CAPS**.
F2	Sélectionnez **small**.
delete	Suppression du caractère à la position actuelle du curseur
back space	Suppression du caractère précédent la position actuelle du curseur
enter	Validation du nom
esc	Sortie de l'écran

Remarque

1 • Il est possible que certains claviers USB ne fonctionnent pas exactement comme ils devraient lorsqu'ils sont reliés à cet enregistreur. Reportez-vous au paragraphe *Raccordement d'un dispositif USB* la page 24 pour de plus amples informations sur le raccordement du clavier.
• Tous les caractères ne pourront pas être saisis correctement sur certains claviers.
2 Si vous utilisez le boîtier de télécommande pour saisir un nom alors que l'enregistreur est en mode de saisie par le clavier USB, celui-ci passera automatiquement au mode de saisie par la télécommande. Appuyez sur une touche quelconque sur le clavier USB pour revenir au mode de saisie par le clavier USB.

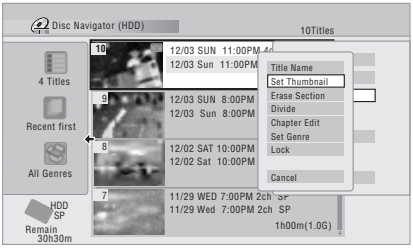
Set Thumbnail

HDD DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

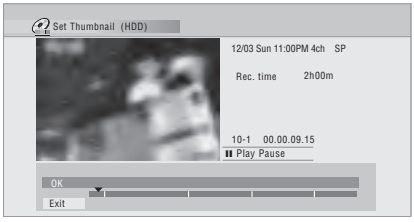
Vous pouvez changer la miniature associée à un titre et qui s'affiche sur la page Disc Navigator ; ce peut être une quelconque des images du titre.

1 Mettez en surbrillance le titre dont la miniature associée doit être modifiée.

2 Sélectionnez 'Edit' > 'Set Thumbnail' sur le menu des commandes.
La page de sélection de miniature s'ouvre ; choisissez l'image qui vous convient.



3 Utilisez les commandes de lecture (▶, II, ◀◀, ▶▶, etc.) pour localiser l'image désirée, puis appuyez sur ENTER pour valider.



Vous pouvez également employer la recherche par indication d'un chapitre et d'un temps (appuyez sur **PLAY MODE**), ainsi que les touches **CM SKIP** et **CM BACK**.

4 Sélectionnez 'Exit' pour revenir à la page Edit.

Erase Section

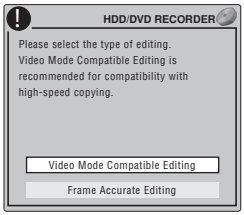
HDD DVD (VR) DVD-RAM

Grâce à cette commande vous pouvez effacer une partie d'un titre, par exemple pour couper une publicité dans l'enregistrement d'une émission de télévision.

1 Mettez en surbrillance le titre contenant un passage à effacer.

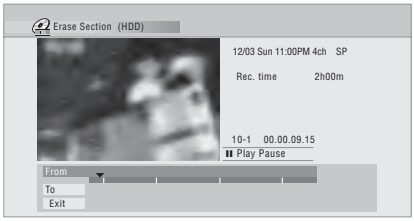
2 Sélectionnez 'Edit' > 'Erase Section' sur le menu des commandes.

3 *Disque dur uniquement :* **Sélectionnez le type de montage.**


HDD/DVD RECORDER
Please select the type of editing.
Video Mode Compatible Editing is recommended for compatibility with high-speed copying.
Video Mode Compatible Editing
Frame Accurate Editing

- Pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter à *Précision du montage* la page 66.

4 Mettez en surbrillance 'From' puis utilisez les commandes de lecture (▶, II, ◀◀, ▶▶, etc.) pour localiser le début du passage à effacer et appuyez sur ENTER.
Une indication graphique de la position de lecture à l'intérieur du titre, figure à la partie inférieure de l'écran. Après avoir appuyé sur **ENTER**, un marqueur repère le début du passage.



5 Mettez en surbrillance 'To' puis, pareillement, localisez la fin du passage à effacer et appuyez sur ENTER.

Après avoir appuyé sur **ENTER**, un nouveau marqueur apparaît et signale la fin de la section, laquelle est maintenant de couleur rouge.

6 Sélectionnez l'item 'Yes' pour confirmer ou 'No' pour annuler.

Grâce à l'afficheur des miniatures, vous pouvez voir quelques secondes de vidéo de part et d'autre de la section marquée et vous faire ainsi une idée du résultat final.

- Au cours d'une opération de montage de gravure originale en mode VR, il peut être impossible d'effacer une section de très courte durée (inférieure à cinq secondes).

Divide

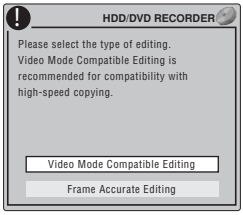
HDD DVD (VR) DVD-RAM *Play List uniquement*

Utilisez cette commande pour diviser en deux un titre. Sachez qu'après division, les deux nouveaux titres du disque dur ne peuvent pas être fusionnés.

1 Mettez en surbrillance le titre à diviser.

2 Sélectionnez 'Edit' > 'Divide' sur le menu des commandes.

3 *Disque dur uniquement :* **Sélectionnez le type de montage.**

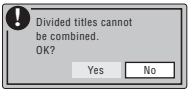

HDD/DVD RECORDER
Please select the type of editing.
Video Mode Compatible Editing is recommended for compatibility with high-speed copying.
Video Mode Compatible Editing
Frame Accurate Editing

- Pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter à *Précision du montage* la page 66.

4 Utilisez les commandes de lecture (▶, ❚❚, ◀◀, ▶▶, etc.) pour localiser le point de division du titre.

5 Appuyez sur cette touche pour réaliser la division à l'emplacement actuel de lecture.

6 Sélectionnez 'Yes' pour confirmer ou 'No' pour annuler.



Chapter Edit

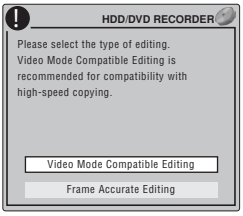
DVD (VR) DVD-RAM HDD

Lors du montage du contenu d'un DVD gravé en mode VR ou du contenu vidéo du disque dur, vous pouvez traiter séparément chaque chapitre d'un titre et vous disposez des commandes d'effacement, de fusion et de division.

1 Mettez en surbrillance le titre qui contient les chapitres à monter.

2 Sélectionnez 'Edit' > 'Chapter Edit' sur le menu des commandes.

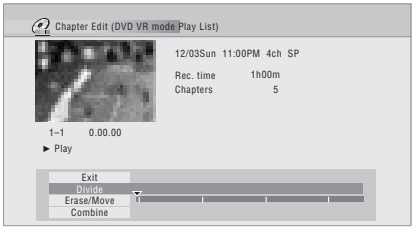
3 *Disque dur uniquement :* **Sélectionnez le type de montage.**


HDD/DVD RECORDER
Please select the type of editing.
Video Mode Compatible Editing is recommended for compatibility with high-speed copying.
Video Mode Compatible Editing
Frame Accurate Editing

- Pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter à *Précision du montage* la page 66.

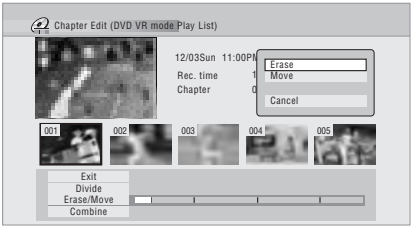
4 Sélectionnez la commande désirée :

- **Divide** – Division d'un chapitre en deux ou plus de deux sections : Utilisez les commandes de lecture (▶, ❚❚, ◀◀, ▶▶, etc.) pour localiser le point de division du chapitre, puis appuyez sur **ENTER**.

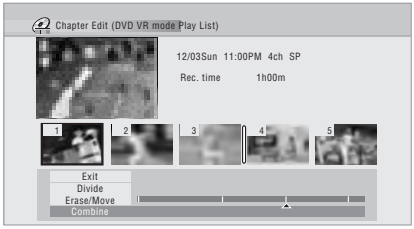


Vous avez le droit de diviser le chapitre autant de fois que vous le souhaitez (mais vous êtes limité à 999 chapitres par DVD-R/-RW/-RAM et 99 chapitres par titre du disque dur).

- **Erase**[1]**/Move**[2] – Effacement ou déplacement d'un chapitre : Sélectionnez le chapitre à effacer ou à déplacer, puis appuyez sur **ENTER**. Indiquez qu'il s'agit de l'effacement ou du déplacement du chapitre.
  Pour la commande Move uniquement : Sélectionnez l'emplacement que doit occuper le chapitre puis appuyez sur **ENTER**.



- **Combine**[3] – Fusion de deux chapitres contigus en un seul chapitre : Mettez en surbrillance la barre de division entre deux chapitres contigus puis appuyez sur **ENTER**.



5 **Sélectionnez 'Exit' pour revenir à la page principale de Disc Navigator.**

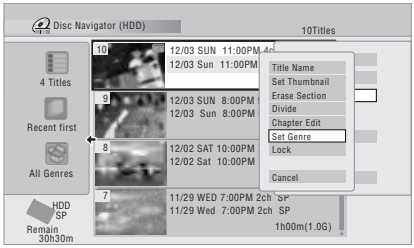
Set Genre

HDD

Utilisez cette commande pour attribuer un genre à un titre.

1 **Mettez en surbrillance le titre auquel un genre doit être associé.**

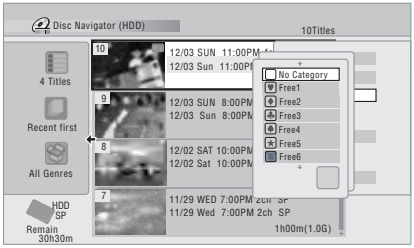
2 **Sélectionnez 'Edit' > 'Set Genre' sur le menu des commandes.**



Remarque

1 Au cours d'une opération de montage de gravure originale en mode VR, il peut être impossible d'effacer un chapitre dont la durée est inférieure à cinq secondes.
2 Play List en mode VR uniquement.
3 Il n'est pas toujours possible de fusionner deux chapitres, bien qu'ils soient contigus. Après avoir divisé un chapitre en trois sections et avoir effacé la section centrale, il n'est pas possible de fusionner les deux sections restant.

3 **Choisissez un genre pour le titre.**



Lock

HDD **DVD (Video)** **DVD (VR)** **DVD+R** **DVD+RW** **DVD-RAM**

Original uniquement

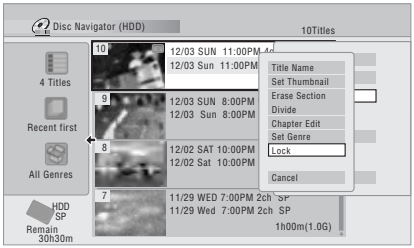
Vous pouvez verrouiller un titre de manière à le protéger contre tout montage ou effacement accidentels. Si un montage est nécessaire, vous pouvez déverrouiller le titre le moment venu.

Important

- Vous ne pouvez pas annuler les opérations de montage qui ont été réalisées avant le verrouillage ou le déverrouillage. Vous pouvez annuler le verrouillage, ou le déverrouillage, au moyen de l'option **Undo** du menu de Disc Navigator.

1 Mettez en surbrillance le titre à protéger (ou à libérer).

2 **Sélectionnez 'Edit' > 'Lock' sur le menu des commandes.**



Un titre déverrouillé devient verrouillé, et inversement. Les titres verrouillés sont accompagnés d'un cadenas sur la page de Disc Navigator.

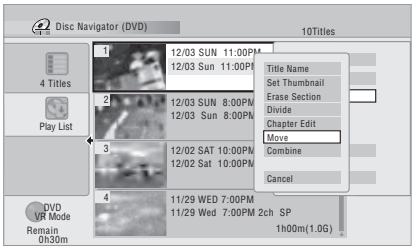
Move

DVD (VR) **DVD-RAM** *Play List uniquement*

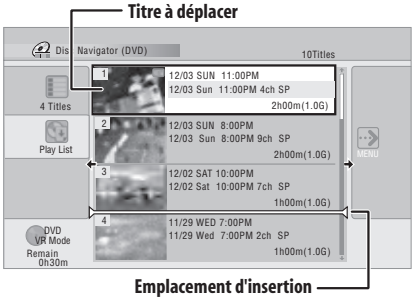
Utilisez cette commande pour modifier l'ordre de lecture des titres Play List.

1 **Mettez en surbrillance le titre à déplacer.**

2 **Sélectionnez 'Edit' > 'Move' sur le menu des commandes.**



3 **Choisissez un nouvel emplacement pour le titre.**



Après avoir appuyé sur **ENTER**, la nouvelle Play List, mise à jour, s'affiche.

Combine

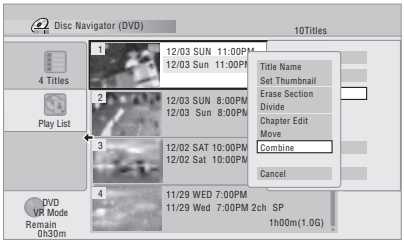
DVD (VR) DVD-RAM *Play List uniquement*

Utilisez cette commande pour fusionner en un seul titre deux titres de Play List.

1 Mettez en surbrillance le titre à fusionner.

Après la fusion, l'emplacement de ce titre n'est pas modifié.

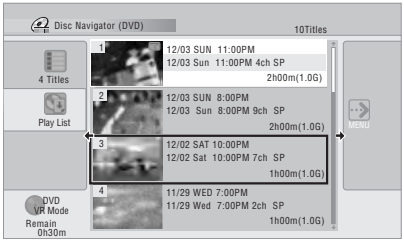
2 Sélectionnez 'Edit' > 'Combine' sur le menu des commandes.



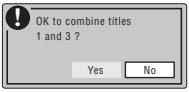
3 Sélectionnez un autre titre à fusionner avec le premier.

Ce titre est ajouté à la fin du premier titre sélectionné.

Dans l'écran représenté ci-dessous, le titre 3 sélectionné est ajouté au titre 1.



4 Sélectionnez 'Yes' pour confirmer ou 'No' pour annuler.

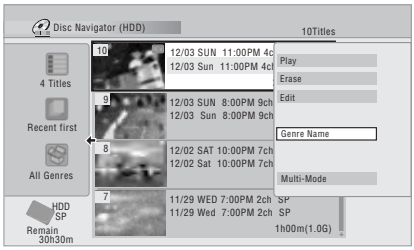


Genre Name

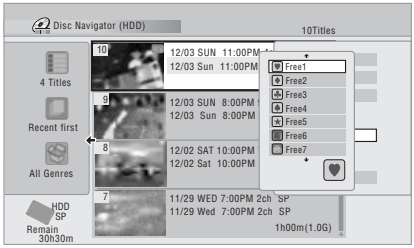
HDD

Utilisez cette commande pour modifier le nom d'un des 10 genres personnalisables (**Free 1** à **Free 10**).

1 Sélectionnez 'Genre Name' sur le menu des commandes.

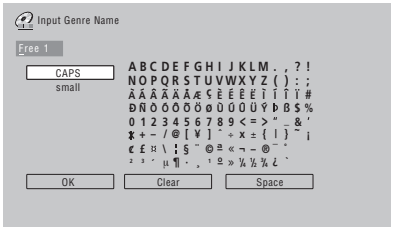


2 Sélectionner un des noms de genres personnalisables.



3 **Tapez le nom du genre.**

- Le nom peut contenir 12 caractères.
- Pour le détail sur les touches de raccourcis de la télécommande, reportez-vous à *Utilisation des raccourcis clavier du boîtier de télécommande pour la frappe d'un nom* la page 69.



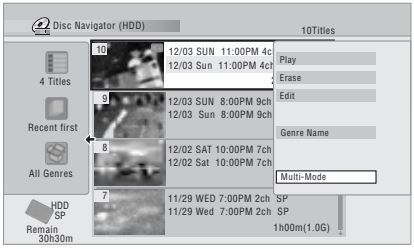
4 **Sélectionnez 'OK' pour valider le nom et quitter.**

Multi-Mode

HDD

Multi-Mode est une fonction pratique qui autorise l'application d'une même commande à plusieurs titres. À titre d'exemple, vous pouvez choisir plusieurs titres et les effacer par une seule et même opération.

1 **Sélectionnez 'Multi-Mode' sur le menu des commandes.**

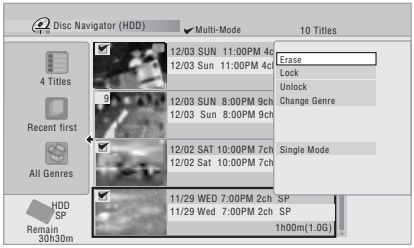


2 **Sélectionnez les titres sur la liste.**

Les titres choisis sont repérés par ☑.

3 **Sélectionnez maintenant la commande à appliquer à tous ces titres.**

Par exemple, sélectionnez **Erase** pour effacer tous les titres repérés.



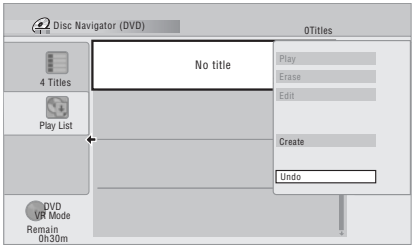
Multi-Mode est abandonné dès que l'opération est terminée.

Undo

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW

Si vous effectuez une opération erronée au cours d'un montage, vous pouvez en principe annuler cette opération. Il n'y a qu'un seul niveau d'annulation (vous pouvez annuler seulement la dernière opération).

- **Sélectionnez 'Undo' sur le menu des commandes.**
  - Il est impossible d'annuler une opération après avoir quitté la page Disc Navigator.



Questions répétitives

- *Pourquoi la durée d'enregistrement disponible n'augmente-t-elle pas après l'effacement d'un titre sur un DVD-R en mode VR?*

  Lorsque vous effacez un titre d'un DVD-R (ou DVD+R), son nom disparaît de l'affichage mais le contenu demeure présent sur le disque. Les DVD-R et DVD+R sont des supports sur lesquels il n'est possible d'écrire qu'une fois ; ce ne sont pas des supports effaçables et réinscriptibles.

- *Je ne peux pas effectuer le montage du contenu du disque !*

  Vous pouvez constater que le montage devient impossible lorsque la durée d'enregistrement disponible sur un DVD-R gravé en mode VR descend en-dessous d'un certain seuil. Cela tient à ce que les informations relatives au montage occupent elles-mêmes de la place sur le disque. Au fur et à mesure que vous réalisez des montages, le volume de ces informations croît, atteignant finalement un niveau interdisant tout autre montage.

Chapitre 9

Copie et sauvegarde

Introduction

Vous utiliserez la fonction de copie de cet appareil pour :

- Effectuer une sauvegarde sur DVD des enregistrements importants que porte le disque dur.
- Effectuer une copie sur DVD d'un enregistrement sur le disque dur afin de pouvoir lire cet enregistrement à l'aide d'un autre lecteur de DVD.
- Transférer la vidéo d'un DVD vers le disque dur pour effectuer un montage.
- Transférer sur un DVD, le montage vidéo réalisé sur le disque dur.

Le moyen le plus simple pour disposer d'une copie d'un titre consiste à employer la fonction One Touch Copy. Elle copie le document en cours de lecture du disque dur vers le DVD, ou du DVD vers le disque dur. Pour de plus amples détails, reportez-vous à *One Touch Copy (Copie par touche unique)* ci-dessous.
Mais vous pouvez réaliser des copies plus élaborées en composant une liste des titres à copier puis en effectuant un montage des titres pour ne copier que les passages qui vous intéressent. Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Utilisation d'une liste de copie (Copy List)* la page 79.
Quand cela est possible, cet appareil copie à grande vitesse. Selon le mode d'enregistrement, le type du disque et d'autres facteurs, la copie d'une heure de vidéo peut n'exiger qu'une minute. Reportez-vous à *Durées minimum de copie* la page 114 pour plus de détails sur la durée de copie.
Pour économiser l'espace, vous pouvez effectuer une copie de moins bonne qualité (par exemple, copier un enregistrement **XP** du disque dur en mode **SP** sur le DVD). Dans un tel cas, la copie s'effectue à la vitesse normale.
Lors de la copie à la vitesse ordinaire du disque dur vers un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou DVD+R/+RW, les marqueurs de chapitre que contient l'original ne sont pas copiés. Des marqueurs de chapitre sont introduits dans la copie à intervalles réguliers en fonction de la valeur du paramètre Auto Chapter (reportez-vous également à *Auto Chapter (Video)* et *Auto Chapter (DVD+R/+RW)* la page 109).

Restrictions en matière de copie

Les disques DVD-Vidéo distribués dans le commerce sont protégés contre la copie par Copy Guard. Ces disques ne peuvent pas être copiés sur le disque dur.
Certains documents vidéo ne peuvent être copiés qu'une fois. Cela veut dire qu'il peuvent être enregistrés sur le disque dur mais qu'il n'est pas possible d'obtenir des copies de cet enregistrement. Pour transférer du disque dur vers un DVD un document dont une seule copie est autorisée, vous êtes tenu d'utiliser un DVD-RW compatible CPRM, en mode VR ver. 1.1 ou mieux, ou un DVD-R en mode VR ver. 2.0 ou 2.1, ou un DVD-RAM compatible CPRM (reportez-vous à la section *CPRM* la page 35 pour plus de détails). Une seule occurrence d'un document dont une seule copie est autorisée peut être ajoutée à une liste de copie et aussitôt que sa copie a été réalisée l'original est effacé du disque dur (il n'est donc pas possible de copier un titre verrouillé dont une seule copie est autorisée).
Vous pouvez identifier un document dont une seule copie est autorisée en affichant, pendant sa lecture, les informations qui le concernent. Si le titre en cours de lecture est un document dont une seule copie est autorisée, un point d'exclamation (**!**) s'affiche.

Droits d'auteur

Vous pouvez utiliser ce produit uniquement pour reproduire ou copier du matériel pour lequel vous détenez les droits d'auteur ou pour lesquels vous avez obtenu la permission de copier du détenteur des droits d'auteur ou pour lequel vous détenez d'autre part le droit juridique de reproduction ou de copie. Si vous ne détenez pas les droits d'auteur ou n'avez pas obtenu la permission du détenteur des droits d'auteur ou ne détenez pas d'autre part le droit juridique de reproduction ou de copie, il se peut que vous violiez la loi, y compris la loi sur le droit d'auteur, et que vous vous exposez au paiement de dommages-intérêts ou d'autres poursuites.

One Touch Copy (Copie par touche unique)

* Reportez-vous également à *Droits d'auteur* ci-dessus.
La fonction One Touch Copy effectue la copie du titre en cours de lecture ou sélectionné

(sur la page Disc Navigator), du disque dur vers le DVD, ou du DVD vers le disque dur. La totalité du titre est copiée, quel que soit le moment où vous démarrez la copie.
Les copies du disque dur vers le DVD sont réalisées dans le même mode. Lors d'une copie du DVD vers le disque dur, la copie est réalisée dans le mode d'enregistrement en vigueur.
Avant de tenter la copie à partir du disque dur, assurez-vous qu'un DVD est chargé et qui'l est enregistrable.

1 REC MODE **Avant de copier du DVD vers le disque dur, sélectionnez un mode d'enregistrement.**
Sachez que choisir un mode d'enregistrement plus élevé que celui employé pour le titre, ne produit pas une copie de meilleure qualité.

2 ONE TOUCH COPY **Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour obtenir la copie du titre.**
Une indication de l'afficheur de la face avant signale que le titre est en cours de copie.

- La copie à grande vitesse est utilisée du disque dur vers le DVD. La lecture se poursuit tandis que la copie est réalisée.
- La copie à vitesse normale est utilisée du DVD vers le disque dur. La lecture reprend au début du titre.

Abandon One Touch Copy

Vous pouvez abandonner One Touch Copy après l'avoir démarrée.

• ONE TOUCH COPY **Maintenez la pression d'un doigt sur cette touche pendant plus d'une seconde.**
La copie cesse et la partie déjà copiée est effacée.

- Si vous abandonnez la copie du disque dur vers un DVD-R/+R, l'espace disponible pour l'enregistrement sur ce disque ne revient pas à ce qu'il était avant le début de l'opération de copie.

Remarques sur One Touch Copy

Copie vers le DVD

- Le nom du titre, les marqueurs de chapitre et les marqueurs de miniature dont Disc Navigator a besoin, sont également copiés. Sachez que si la copie est effectuée sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW, seuls les 40 premiers caractères du nom sont copiés.
- Les marqueurs de chapitre de la copie peuvent avoir légèrement glissé par rapport à ceux de l'original si la copie est réalisée sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW.
- Vous ne pouvez pas utiliser One Touch Copy si une partie quelconque du titre est protégée et qu'une seule copie de cette partie est autorisée.
- Un titre contenant des images de formats différents ne peut pas être copié sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW. Utilisez, dans ce cas, un DVD-R/-RW (mode VR) ou un DVD-RAM.
- Un document à basse définition et pour écran large (modes **SEP** à **LP**[1]) ne peut pas être copié sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW. Utilisez, dans ce cas, un DVD-R/-RW (mode VR) ou un DVD-RAM.
- Si la valeur de HDD Recording Format est Video Mode Off, les titres gravés en mode **LP**/**MN9** à **MN15** ne peuvent pas être copiés à grande vitesse sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur DVD+R/+RW. Veuillez utiliser un DVD-R/-RW (mode VR) ou un DVD-RAM.
- Les enregistrements d'émissions doubles monophoniques ne peuvent pas être copiés à grande vitesse sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ni sur un DVD+R/+RW. Veuillez utiliser un DVD-R/-RW (mode VR) ou un DVD-RAM.
- Les titres **XP+** ne peuvent pas être copiés sur les DVD lors de la fonction de One Touch Copy.
- Les titres dont la durée dépasse huit heures ne peuvent pas être copiés sur un DVD+R/+RW simple couche à l'aide de la fonction One Touch Copy. Pour les titres dont la durée excède huit heures, utilisez des disques DVD+R DL.
- Les titres enregistrés en mode **MN1** à **MN6**, **SEP**, **SLP** ou **EP** ne peuvent pas être copiés sur un DVD+R/+RW à l'aide de la fonction de One Touch Copy.

Remarque

1 En mode d'enregistrement manuel, cela équivaut à **MN1** à **MN15** (Video Mode Off), ou à **MN1** à **MN8** (Video Mode On).

Copie vers le disque dur

- La durée du titre à copier ne doit pas dépasser 12 heures.
- Le nom du titre et les marqueurs de chapitre sont également copiés, sauf si le DVD-R/-RW est finalisé et si l'enregistrement a été effectué en mode vidéo.
- Les marqueurs de miniature et les marqueurs de chapitres dont Disc Navigator a besoin, sont copiés mais leur position sur la copie peut légèrement différer de celle de l'original.
- Si une partie du titre est protégée contre la copie, la copie s'effectue normalement mais la partie protégée n'est pas copiée.

Utilisation d'une liste de copie (Copy List)

* Reportez-vous également à *Droits d'auteur* la page 77.

Dans sa plus simple expression, une liste de copie n'est que la liste des titres du disque dur ou d'un DVD que vous désirez copier. Lors de la copie d'un titre du disque dur vers un DVD, vous pouvez effectuer un montage des titres, effacer les chapitres inutiles, renommer un titre, etc. Les montages de la liste de copie ne changent rien à la gravure vidéo proprement dite ; ils n'ont de rôle que vis-à-vis de la liste de copie. Vous pouvez donc modifier, la liste de copie, en effacer certaines parties, en sachant que la gravure n'est physiquement pas altérée.

Copie du disque dur vers un DVD

Important

- Cet appareil ne peut avoir en mémoire qu'une seule liste de copie.
- Rétablir les réglages usine de cet appareil provoque également l'effacement de la liste de copie (reportez-vous à *Réinitialisation de cet appareil* la page 127).

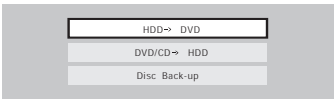
1 Introduisez un DVD enregistrable dans l'appareil.

- Les opérations suivantes peuvent être exécutées sans qu'il soit besoin d'introduire un DVD enregistrable (ou un DVD non initialisé) dans l'appareil ; toutefois, dans ce cas, la procédure est légèrement différente.
- Pour copier sur un DVD-RW (mode VR), assurez-vous qu'il est déjà initialisé avant de commencer la copie.

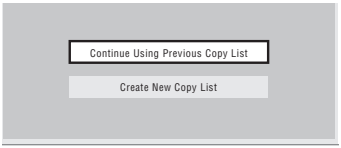
2 HOME MENU Sélectionnez 'Copy' sur la page Home Menu.

3 Sélectionnez 'HDD → DVD'.

Si c'est la première liste de copie créée, passez à l'opération **5** ci-dessous.

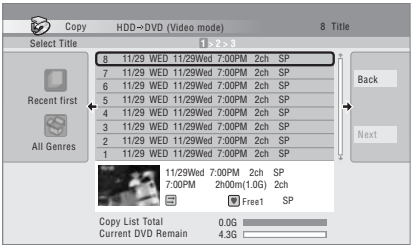


4 Si l'appareil contient déjà une liste de copie, choisissez 'Create New Copy List' ou 'Continue Using Previous Copy List'.



- Dans le cas où vous avez adopté **Continue Using Previous Copy List**, passez à l'opération **10** ci-dessous.
- Le choix de **Create New Copy List** provoque l'effacement de toute liste de copie que l'appareil peut contenir.

5 Ajoutez des titres à la liste de copie (mettez un titre en surbrillance puis appuyez sur ENTER pour l'ajouter).


Copy
HDD→DVD (Video mode)
8 Title
Select Title
1 > 2 > 3
8 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
7 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
6 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
5 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
4 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
3 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
2 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
1 11/29 WED 11/29Wed 7:00PM 2ch SP
Recent first
All Genres
Back
Next
11/29Wed 7:00PM 2ch SP
7:00PM 2h00m(1.0G) 2ch
Free1 SP
Copy List Total 0.0G
Current DVD Remain 4.3G

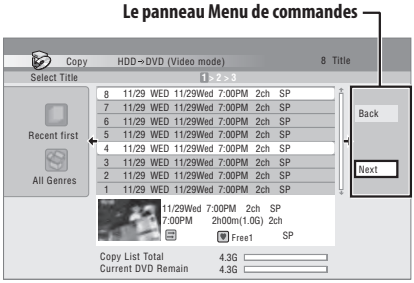
Les titres ajoutés à la liste de copie sont de couleur rose.

Lorsque vous effectuez la copie vers un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou vers un DVD+R/+RW, il existe certaines restrictions concernant les titres qui peuvent être ajoutés à la liste de copie :

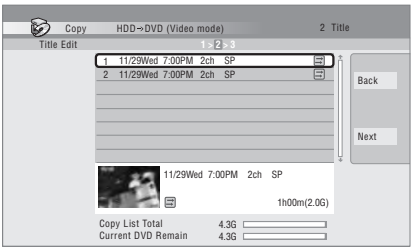
- Si le titre contient une partie dont une seule copie est autorisée, cette partie n'est pas ajoutée à la liste de copie.
- Si vous ajoutez un titre qui contient des formats d'image différents, chaque section d'un format d'image donné est considérée comme un titre séparé, dans la mesure où la copie à grande vitesse est possible.

En fonction des caractéristiques du titre[1], la copie à grande vitesse sur un DVD peut être impossible.

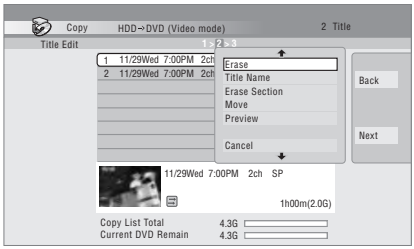
6 Appuyez sur ➡ pour afficher le menu des commandes.



7 Sélectionnez 'Next' pour accéder à la page Title Edit.



8 Pour effectuer le montage d'un titre, mettez-le en surbrillance au moyen des touches ⬆/⬇ puis appuyez sur ENTER.



Le menu des commandes de montage s'affiche :

- **Erase** – Pour effacer un titre de la liste de lecture (reportez-vous à *Erase* la page 67).
- **Title Name** – Pour titrer ou retitrer un titre d'une liste de copie (reportez-vous à *Title Name* la page 68).
- **Erase Section** – Pour effacer une partie d'un titre (reportez-vous à *Erase Section* la page 70).
- **Move** – Pour changer l'ordre des titres de la liste de copie (reportez-vous à *Move* la page 73).
- **Preview** – Pour vérifier le contenu d'un titre de la liste de copie.
- **Divide** – Pour diviser en deux un titre de la liste de copie (reportez-vous à *Divide* la page 71).
- **Combine** – Pour fusionner deux titres de la liste de copie (reportez-vous à *Combine* la page 74).
- **Chapter Edit** – Pour le montage des chapitres d'un titre d'une liste de copie (reportez-vous à *Chapter Edit* la page 71) :
  - **Divide** – Pour diviser un chapitre en deux.
  - **Erase/Move** – Pour effacer un chapitre ou changer l'ordre des chapitres.
  - **Combine** – Pour fusionner deux chapitres.

Remarque

1 Les titres suivants ne peuvent pas être copiés à grande vitesse dans le cas de DVD+R/+RW :
- Titres enregistrés en mode **MN1** à **MN6**, **SEP**, **SLP** ou **EP**.

Les titres suivants ne peuvent pas être copiés à grande vitesse dans le cas de DVD-R/-RW (mode vidéo) et de DVD+R/+RW :
- Titres pour écran large enregistrés à basse définition (**SEP** à **LP**/**MN1** à **MN15** (Video Mode Off) ou **MN1** à **MN8** (Video Mode On)).
- Enregistrements **LP**/**MN9** à **MN15** pour lesquels le paramètre HDD Recording Format a la valeur Video Mode Off.
- Enregistrements doubles monophoniques.
- Titres qui, à l'origine, ont été enregistrés avec des modes différents puis ont été fusionnés.

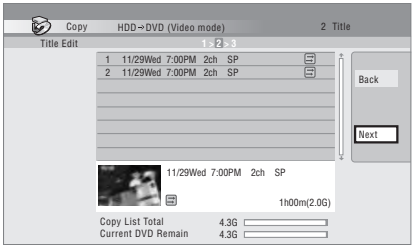
Les titres suivants ne peuvent pas être copiés à grande vitesse quel que soit le type du DVD :
- Titres **XP+**.

- **Set Thumbnail** – Pour définir la miniature associée à un titre (reportez-vous à la *Set Thumbnail* la page 70).
- **Recording Mode** – Pour préciser la qualité d'image de la copie (reportez-vous à la *Recording Mode* la page 82).
- **Dual Mono Audio** – Pour préciser la manière de traiter un enregistrement double monophonique lors du transfert du disque dur vers un DVD-R/-RW (mode vidéo) et un DVD+R/+RW (reportez-vous à *Dual Mono Audio* la page 83).
- **Cancel** – Pour quitter le menu.

Répétez cette opération pour chaque titre qui exige un montage.

9 **Affichez le menu des commandes.**

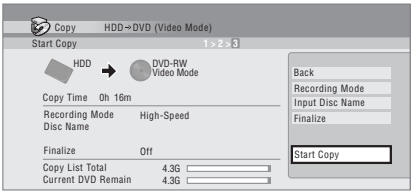
10 **Sélectionnez 'Next' pour poursuivre.**



La page suivante offre plusieurs options :

- Sélectionnez **Recording Mode** pour changer la qualité d'enregistrement (reportez-vous à *Recording Mode* la page 82).
- Sélectionnez **Input Disc Name** pour modifier le nom du disque. Le nom peut comporter jusqu'à 64 caractères dans le cas d'un disque en mode VR et 40 caractères dans le cas d'un disque en mode vidéo ou d'un DVD+R/+RW. (La méthode de frappe est similaire à celle qui permet de donner un nom à un titre ; reportez-vous à *Title Name* la page 68.)
- Sélectionnez **Finalize** pour finaliser automatiquement le DVD-R/-RW (mode vidéo) ou le DVD+R, une fois la copie achevée.[1] Sélectionnez un style de menu de titres sur la page suivante.

11 **Sélectionnez 'Start Copy' pour lancer la copie.**



- Si vous utilisez un disque DVD-R DL ou DVD+R DL et si la copie doit être réalisée sur les deux couches, la barre **Copy List Total** devient violette.
- La barre **Current DVD Remain** restera à mi-course si la première couche d'un disque DVD-R DL ou DVD+R DL est déjà pleine.

Copie d'un DVD vers le disque dur

Important

- La page DVD to HDD Copy n'est pas accessible si le disque chargé est un DVD-R/-RW enregistré en mode vidéo et finalisé, ou un DVD-Vidéo. Toutefois, vous pouvez utiliser One Touch Copy function si le disque n'est pas protégé par Copy Guard (Reportez-vous à *One Touch Copy (Copie par touche unique)* la page 77).
- Cet appareil ne peut avoir en mémoire qu'une seule liste de copie.
- La liste de copie est effacée si :
  – l'un quelconque des titres du DVD est effacé ou fait l'objet d'un montage.
  – le tiroir pour le disque est ouvert.
  – la lecture a été changée entre Original et Play List.
  – le DVD est réinitialisé ou finalisé.
  – les réglages usine de cet appareil sont rétablis (reportez-vous à *Réinitialisation de cet appareil* la page 127).
- Il peut être impossible de copier le contenu d'un DVD qui a été gravé sur un autre enregistreur de DVD ou sur un ordinateur personnel.

Remarque

1 Si un enregistrement commandé par programmateur doit commencer tandis que se déroule la copie, le disque n'est pas finalisé.

1 HOME MENU **Sélectionnez 'Copy' sur la page Home Menu.**

2 **Sélectionnez 'DVD/CD → HDD'.**

3 **Sélectionnez un type de liste de copie.**

- Le choix de **Create New Copy List** provoque l'effacement de toute liste de copie que l'appareil peut contenir.

4 **Ajoutez des titres à la liste de copie (mettez un titre en surbrillance puis appuyez sur ENTER pour l'ajouter).**

Les titres ajoutés à la liste de copie sont de couleur rose.

5 **Sélectionnez 'Next' sur le menu des commandes pour accéder à la page Title Edit.**

6 **Choisissez un titre à modifier.**

Le menu des commandes de révision de la liste de copie, s'affiche :

- **Erase** – Pour effacer un titre de la liste de lecture (reportez-vous à *Erase* la page 67).
- **Move** – Pour changer l'ordre des titres de la liste de copie (reportez-vous à *Move* la page 73).
- **Preview** – Pour vérifier le contenu d'un titre de la liste de copie.
- **Cancel** – Pour quitter le menu.

Répétez cette opération pour chaque titre qui exige un montage.

7 **Sélectionnez 'Next' sur le menu des commandes pour accéder à la page des options de copie.**

- Sélectionnez **Recording Mode** pour changer la qualité d'enregistrement (reportez-vous à *Recording Mode* ci-dessous).

8 **Sélectionnez 'Start Copy' pour lancer la copie.**

Recording Mode

1 **Sélectionnez 'Recording Mode' sur le menu des commandes.**

2 **Choisissez un mode d'enregistrement pour la copie.**

- **High-Speed Copy**[1] – Les documents de la liste de copie sont reportés avec la même qualité que l'original.
- **XP**, **SP**, **LP**, **EP**, **SLP**, **SEP**, **MN**[2] – Les documents de la liste de copie sont reportés à la vitesse ordinaire et avec la qualité choisie. (Sachez que si vous sélectionnez une qualité de copie supérieure à la qualité de l'original, la qualité de la copie n'est pas meilleure que celle de l'original.)
  Si vous sélectionnez **MN** sur la page écran ci-dessus, vous pouvez préciser la qualité (**MN1** à **MN32**[3], **LPCM** ou **XP+**[4]) dans la fenêtre qui s'ouvre.

Remarque

1 Lors de la copie vers un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R/+RW, les marqueurs de chapitre de la copie ne sont pas toujours exactement au même emplacement que sur l'original.
2 Lorsque la copie est autre qu'une copie à grande vitesse sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R/+RW, les marqueurs de chapitre de l'original ne sont pas copiés. Des marqueurs de chapitre sont introduits dans la copie à intervalles réguliers en fonction de la valeur du paramètre Auto Chapter (reportez-vous également à *Auto Chapter (Video)* et *Auto Chapter (DVD+R/+RW)* la page 109).
3 Lors de la copie vers un DVD+R/+RW, les modes **MN1** à **MN3** et **SEP** ne sont pas disponibles.
4 Le mode **XP+** n'est disponible que pour l'enregistrement sur le disque dur.

- **Optimized**[1,2] – La qualité de la copie est choisie de telle sorte que tous les documents de la liste de copie puissent être reportés dans l'espace disponible sur le support. La copie s'effectue à la vitesse normale.

Lorsque vous modifiez la qualité d'enregistrement, l'appareil vous indique quel espace est requis par la copie. Si cet espace est supérieur à ce qui est disponible, l'indication apparaît en rouge et vous ne pouvez pas lancer la copie. En ce cas, modifiez la qualité d'enregistrement ou appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page des paramètres de la liste de copie et supprimer un ou plusieurs titres sur la liste de copie.

Dual Mono Audio

1 Sélectionnez le titre contenant un passage audio à modifier.

2 Sélectionnez 'Dual Mono Audio' sur le menu des commandes.

3 Sélectionnez une option audio double mono.

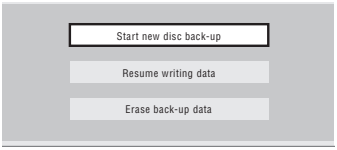
Utilisation de la sauvegarde sur disque

* Reportez-vous également à *Droits d'auteur* la page 77.

Vous disposez d'un moyen simple de réaliser une sauvegarde de disques DVD-R/-RW finalisés (mode vidéo) ou de disques DVD+R/+RW. Les données sont tout d'abord copiées sur le disque dur[3], puis du disque dur sur un DVD enregistrable.

1 Sélectionnez 'Copy', puis 'Disc backup' sur la page Home Menu.

2 Sélectionnez une option de sauvegarde.

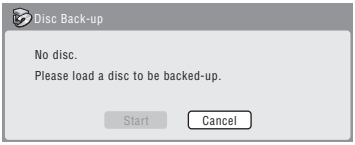


Il existe trois options de sauvegarde :

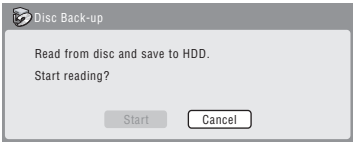
- **Start new disc back-up** – Démarrer la sauvegarde d'un disque.
- **Resume writing data** – Enregistrer, sur un DVD enregistrable, les données de sauvegarde se trouvant déjà sur le disque dur.
- **Erase back-up data** – Effacer les données de sauvegarde que porte le disque dur.

3 Mettez en place le disque dont vous voulez effectuer une copie de sauvegarde.

Vous ne pouvez effectuer une sauvegarde que d'un DVD-R/-RW finalisé et enregistré en mode vidéo, ou d'un disque DVD+R ou DVD+RW finalisé (les disques DVD-R DL/DVD+R DL sont donc exclus).



4 Sélectionnez 'Start'.



- Pour connaître l'état d'avancement de la sauvegarde, appuyez sur **DISPLAY**.

Remarque

1 Lorsque la copie est autre qu'une copie à grande vitesse sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R/+RW, les marqueurs de chapitre de l'original ne sont pas copiés. Des marqueurs de chapitre sont introduits dans la copie à intervalles réguliers en fonction de la valeur du paramètre Auto Chapter (reportez-vous également à *Auto Chapter (Video)* et *Auto Chapter (DVD+R/+RW)* la page 109).

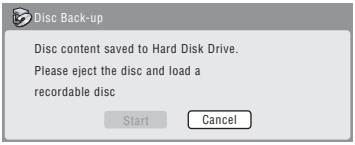
2 Le mode optimisé n'est disponible que pour un enregistrement sur DVD. Selon la capacité du disque ou le titre copié, le disque ne sera peut-être pas toujours exactement plein lorsque ce mode est utilisé.

3 Il n'est pas possible de lire ces données directement à partir du disque dur.

- Vous pouvez annuler la sauvegarde en appuyant sur **ONE TOUCH COPY** pendant plus d'une seconde.

5 Lorsque la copie des données est terminée, retirez le disque et mettez en place un DVD vierge* enregistrable.

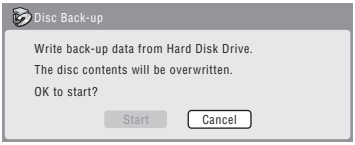
** Si le disque est un DVD-RW ou un DVD+RW, il n'est pas nécessaire qu'il soit vierge, mais sachez que les enregistrements qu'il contient éventuellement seront effacés par l'opération de sauvegarde.*



Pour la sauvegarde, vous pouvez utiliser un DVD-R ver. 2.0, 2.1 ou ver. 2.2, ou un DVD-RW ver. 1.1 ou ver. 1.2.

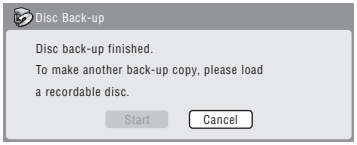
- Si vous sauvegardez le contenu d'un DVD-R sur un DVD-RW, vous ne pouvez pas annuler ultérieurement la finalisation.
- L'espace effectivement disponible sur le disque varie d'une marque à l'autre, et il peut arriver que le document dont vous effectuez la sauvegarde soit trop long pour un disque vierge donné. En ce cas, tentez la même opération en utilisant un disque provenant d'un autre fabricant.
- La sauvegarde d'un disque DVD-R/-RW peut uniquement être effectuée sur un DVD-R/-RW ; de même la sauvegarde d'un DVD+R/+RW peut uniquement être effectuée sur un DVD+R/+RW.

6 Sélectionnez 'Start' pour lancer la gravure des données de sauvegarde sur le disque vierge.



- Pour connaître l'état d'avancement de la sauvegarde, appuyez sur **DISPLAY**.
- Vous pouvez annuler la sauvegarde en appuyant sur **ONE TOUCH COPY** pendant plus d'une seconde. Toutefois, cette action rend le disque inutilisable (à moins qu'il ne s'agisse d'un DVD-RW ou d'un DVD+RW, auquel cas vous pouvez le réinitialiser de manière qu'il redevienne utilisable ; reportez-vous à *Initialisation des DVD enregistrables* la page 49).

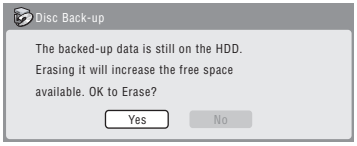
7 Lorsque cet appareil a terminé la gravure des données de sauvegarde, vous avez le choix entre effectuer une autre sauvegarde ou vous en tenir là.



- Sélectionnez **Start** pour effectuer une autre sauvegarde, ou bien **Cancel** pour quitter. Si vous désirez effectuer une autre sauvegarde, revenez à l'opération **6** ci-dessus.

8 Si vous n'avez pas besoin de conserver les données de la sauvegarde qui sont sur le disque dur, effacez-les maintenant.

Sélectionnez **Yes** pour effacer ces données du disque dur ; ou bien, sélectionnez **No** pour les conserver (vous pourrez les effacer ultérieurement si vous le désirez).



- Si vous conservez sur le disque dur les données de la sauvegarde, vous serez en mesure d'effectuer une copie de sauvegarde à tout moment sur un DVD enregistrable, à partir du menu Disc Back-up.

Chapitre 10

Utilisation du Jukebox

Le Jukebox permet l'enregistrement sur le disque dur et la lecture des données musicales provenant de 999 CD. Vous pouvez aussi transférer des fichiers WMA/MP3 enregistrés sur un CD-R/-RW/-ROM, DVD dispositif USB ou ordinateur (la fonction USB n'agit qu'avec les DVR-650H-K et DVR-550H-K). Après avoir été reportés sur le disque dur, vous pouvez nommer les albums et les plages, leur attribuer un genre et indiquer les plages qui ne doivent pas être jouées.

Copie de musique vers le disque dur

La première opération consiste à copier de la musique sur le disque dur. Les fichiers audio CD, WMA et MP3 sont copiés à grande vitesse. Toutes les plages d'un CD/DVD sont copiées et forment un seul et même album.[1]
Lors de la copie d'un album au format WMA/MP3, le nom de l'album ainsi que le nom des fichiers sont copiés en même temps que le contenu audio. Lors de la copie d'un album au format CD audio, le nom de l'album et celui des plages ne sont pas copiés, mais vous pouvez les ajouter ultérieurement (reportez-vous à *Montage des albums de Jukebox* la page 89).
En principe, les plages sont copiées sur le disque dur dans l'ordre où elles sont gravées sur le CD/DVD.
Après copie sur le disque dur, les plages audio ne peuvent pas être copiées sur un DVD enregistrable.

Important

- Pendant la copie, aucun autre mode de fonctionnement de l'appareil n'est possible.
- Lors de la copie, les enregistrements commandés par programmateur sont retardés jusqu'à ce que la copie soit achevée.
- Les CD protégés contre la copie ne peuvent pas être enregistrés.

1 Introduisez le CD/DVD à copier sur le disque dur.

2 HOME MENU **Sélectionnez 'Copy' sur la page Home Menu.**

3 ENTER **Sélectionnez 'DVD/CD to HDD'.**
Appuyez sur **ENTER** pour copier toutes les plages (ou tous les fichiers) du CD ou tous les fichiers WMA/MP3 du DVD sur le disque dur.

- Vous pouvez également commencer la copie en lançant la lecture du CD/DVD puis en pressant sur **ONE TOUCH COPY**.
- Pour annuler la copie, appuyez sur **ENTER**.
- Si le CD chargé dans l'appareil contient à la fois des plages CD audio et des fichiers WMA/MP3, le contenu sélectionné est alors lu.

Copie de fichiers par un dispositif USB

(*DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement*)

Raccordement d'un dispositif USB ordinaire

Vous pouvez copier des fichiers WMA ou MP3 d'un dispositif USB branché, tel qu'une clé de mémoire USB, sur le disque dur.

1 Branchez le dispositif USB.

2 HOME MENU **Sélectionnez 'Jukebox' sur la page Home Menu.**

3 ENTER **Sélectionnez 'Listen to Music from USB Device'.**

4 ENTER **Sélectionnez 'Copy Album' sur le menu des commandes.**

Remarque

1 • En tout 999 albums peuvent être créés dans le Jukebox. Si vous effectuez la copie avec Connect PC, le nombre total d'albums pouvant être créés sera peut-être inférieur à 999 (pour de plus amples informations, voir page 87).
• Le son n'est pas de moins bonne qualité lors de la copie depuis une autre source.
• Lors de la lecture d'un album copié depuis une source constituée d'une seule plage son ininterrompue (par exemple un enregistrement en direct), une brève pause est faite entre les plages.

5 Sélectionnez ‘Yes’ pour confirmer ou ‘No’ pour annuler.

Le fichier sélectionné sur le dispositif USB sera copié sur le disque dur.

- Un maximum de 99 dossiers/999 fichiers du périphérique USB peuvent être copiés/affichés.

Connect PC (Connexion d’un ordinateur)

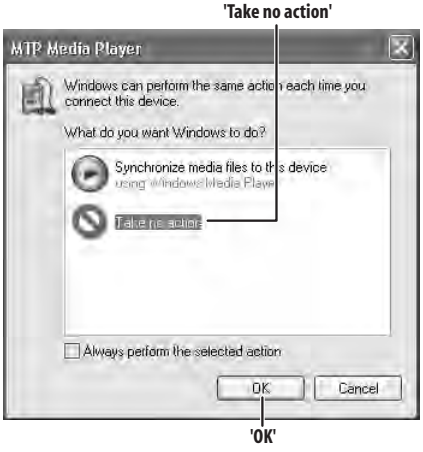
Vous pouvez copier des fichiers WMA et MP3 d’un ordinateur sur le disque dur de l’enregistreur en utilisant une connexion USB. Windows Media Player 10 doit toutefois être installé sur l’ordinateur.

Important

- Si Windows Media Player 10 n’est pas installé sur votre ordinateur, vous devrez l’installer et vous assurer qu’il fonctionne correctement avant de raccorder le câble USB et d’utiliser la fonction Connect PC.
- Pour de plus amples informations sur Connect PC, reportez-vous à *Utilisation d’un ordinateur* la page 25.
- Il n’est pas possible de modifier ni de supprimer des albums avec cet appareil quand il est raccordé à un ordinateur par le port USB. Pour modifier ou supprimer des albums par le Jukebox, il faut d’abord débrancher le câble USB.

1 Raccordez l’ordinateur par le câble USB.

L’écran suivant s’affiche. Choisissez ‘Take no action’ et cliquez sur ‘OK’.
*Avec certains réglages de Windows Media Player 10, l’écran suivant peut ne pas apparaître.


'Take no action'
MTP Media Player
Windows can perform the same action each time you connect this device.
What do you want Windows to do?
Synchronize media files to this device
using Windows Media Player
Take no action
Always perform the selected action
OK
Cancel
'OK'

HOME MENU

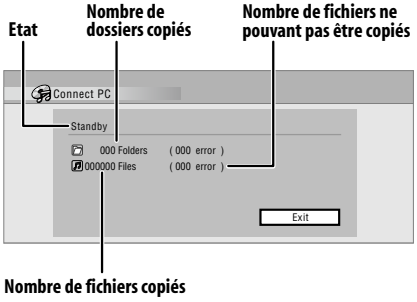
2 Sélectionnez ‘Jukebox’ sur la page Home Menu.

3 Sélectionnez ‘Connect PC’.

4 Sélectionnez l’item ‘Yes’ pour confirmer ou ‘No’ pour annuler.

5 Assurez-vous que l’écran d’importation apparaît sur l’enregistreur.

Si vous n’effectuez aucune opération durant 20 minutes, l’écran d’importation se ferme automatiquement. Pour le réouvrir, il faut recommencer les opérations **2** à **4**.



6 Ouvrez Windows Media Player 10 sur l'ordinateur.

L'écran de paramètres de l'enregistreur apparaît. Cliquez sur 'Cancel'.
*Avec certains réglages de Windows Media Player 10, l'écran suivant peut ne pas apparaître.

Device Setup
Pioneer HDD(DVD-Recorder (73.36 GB)
Configure Sync
How do you want to synchronize the device?
Automatic
Manual
This option will synchronize your entire library to your device.
Any new content will also be synchronized each time you connect your device.
Customize the playlists that will be synchronized
Finish
Cancel

'Cancel'

Sur l'ordinateur, dans Windows Media Player 10 :

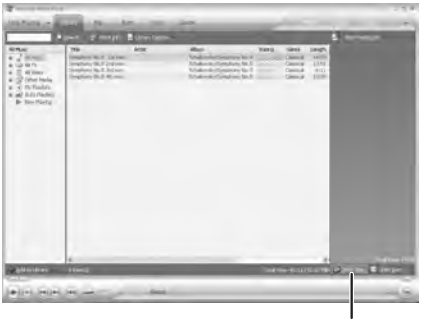
1. Cliquez sur 'Library'.

2. Choisissez l'auteur, l'album ou le morceau que vous voulez copier et appuyez sur le bouton droit de la souris.

3. Cliquez sur 'Add to Sync list' (pour choisir des morceaux, cliquez sur 'Add to' puis sur 'Sync list').

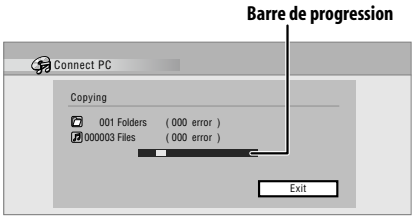
4. Cliquez sur 'Start Sync' dans Windows.

La synchronisation commence. Lorsqu'elle est terminée la mention 'Synchronized to Device' apparaît dans Windows Media Player 10.



'Start Sync'

Pour de plus amples informations, reportez-vous à l'Aide de Windows Media Player 10.



- Pour annuler la synchronisation lorsqu'elle a commencé, appuyez sur **ENTER** de la télécommande. La page Connect PC se ferme.

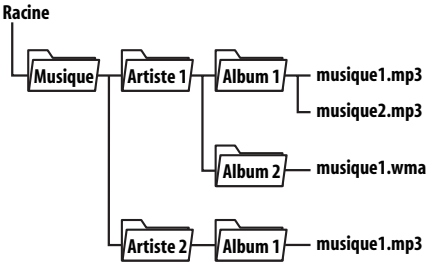
7 Lorsque la copie des fichiers est terminée, fermez Windows Media Player 10 sur l'ordinateur.

8 ENTER Fermez l'écran d'importation sur cet enregistreur.

- Si vous n'effectuez aucune opération durant 20 minutes après la copie, l'écran d'importation se ferme automatiquement.

Remarque

- Si vous utilisez la fonction de synchronisation de Windows Media Player 10, les dossiers de musique, auteurs et albums sont créés de la façon suivante :



- Les dossiers ne contenant aucun fichier ne sont pas visibles dans le Jukebox (par exemple les dossiers 'Artiste1' et 'Artiste2' ci-dessus), mais ils comptent comme dossiers parmi les 999 dossiers que Jukebox peut contenir.
- Chaque album peut contenir 999 plages au maximum. Mais si un album contient de nombreuses plages, l'affichage et le transfert de ces plages dureront assez longtemps.

- Les albums et les plages sans nom, transférés par CD/DVD/USB, portent la mention ‘UnknownAlbum’ et ‘UnknownFile’ dans Windows Media Player 10.
- Les noms d’albums et de plages non conformes à la norme ISO8859-1 risquent d’être affichés différemment dans Windows Media Player 10 et le Jukebox.
- Lorsque des albums sont supprimés dans le Jukebox, leur hiérarchie peut être différente dans Windows Media Player.
- Les fichiers dont les extensions ne sont pas prises en charge par Jukebox (par exemple les fichiers autres que .mp3 et .wma) ne peuvent pas être transférés.
- Les fichiers importés sur cet enregistreur par Connect PC ne peuvent pas être réexportés.
- Lorsque la fonction Connect PC est utilisée, aucun enregistrement ne peut être effectué, y compris les enregistrements programmés par minuterie.

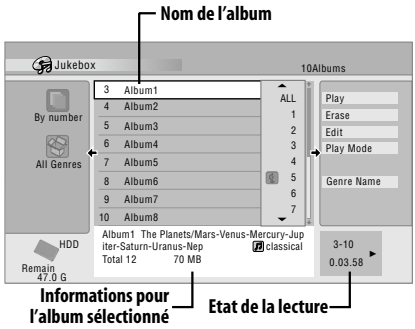
Écoute de musique grâce à Jukebox

Vous pouvez choisir dans le Jukebox, les albums ou les plages à écouter.

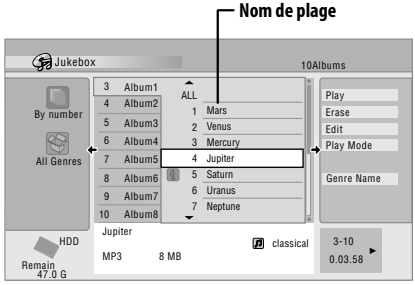
1 HOME MENU **Sélectionnez ‘Jukebox’ sur la page Home Menu.**
Pour le DVR-450H-S, passez à l’étape **3**.

2 ENTER **Choisissez une option de Jukebox.**
- **Listen to Music/Edit** – Pour écouter les CD ou fichiers WMA/MP3 qui ont été copiés sur le disque dur.
- **Listen to Music from USB device** – Pour écouter la musique d’un périphérique USB externe.

3 ENTER **Sélectionnez ce que vous désirez écouter.**
L’écran suivant montre les albums enregistrés sur le disque dur :



- Si vous sélectionnez en album complet, toutes les pistes qui n’ont pas été ignorées sont lues.
- Pour commencer la lecture à partir d’une plage spécifique d’un album, ou lire une plage définie comme à ignorer, appuyez sur ➡ pour accéder à la liste des plages, puis choisissez la plage voulue.

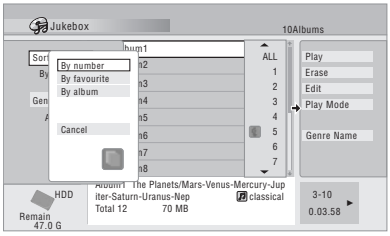


- Appuyez sur **SUBTITLE** ou **ANGLE** pour passer à une autre page.

Choix de la présentation de l'album

1 **La liste des albums étant affichée, faites apparaître le menu des options de présentation.**

2 **Choisissez une option d'affichage.**

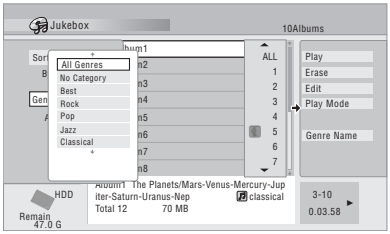


- **Sort order**

  By number – Les albums sont classés par ordre de numérotation.

  By favourite – La liste commence par les titres/morceaux les plus écoutés.

  By album – Les albums sont classés par ordre alphabétique.
- **Genre**



All Genres – Tous les albums sont mentionnés.

Genre – Seuls les albums d'un genre donné sont mentionnés.

Montage des albums de Jukebox

Un certain nombre de commandes sont prévues pour le montage des albums et la modification de leur lecture.

1 HOME MENU **Sélectionnez 'Jukebox' sur la page Home Menu.**

Pour le DVR-450H-S, passez à l'étape **3**.

2 **Sélectionnez 'Listen to Music/ Edit'.**

3 **Sélectionnez l'opération de montage désirée.**

4 **Sélectionnez une fonction de montage sur le menu des commandes.**

- **Erase** – Effacement de la plage sélectionnée (si toutes les plages d'un album sont sélectionnées, c'est l'album tout entier qui est effacé).
- **Edit > Album name** – Saisie du nom de l'album qui peut comporter 64 caractères. Pour de plus amples détails concernant la frappe d'un nom, reportez-vous à *Title Name* la page 68.
- **Edit > Track name** – Saisie du nom de la plage qui peut comporter 64 caractères. Pour de plus amples détails concernant la frappe d'un nom, reportez-vous à *Title Name* la page 68.
- **Edit > Set Genre** – Saisie ou modification du genre attribué à un album.
- **Edit > Jump Set**[1] – La plage concernée doit être ignorée (choisissez de nouveau cette commande pour annuler le réglage).
- **Play Mode** – Changement de l'ordre de lecture des albums et des plages.
- **Genre Name** – Saisie du nom d'un genre ; il peut comporter 12 caractères. Pour de plus amples détails concernant la frappe d'un nom, reportez-vous à *Title Name* la page 68.

Remarque

1 Les plages sélectionnées pour être ignorées seront omises lors de la lecture consécutive des plages.

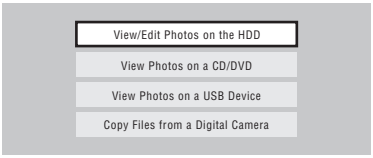
Chapitre 11
PhotoViewer

PhotoViewer permet de visualiser les photos et images de format JPEG enregistrées sur le disque sur, des DVD ou CD-R/-RW/-ROM inscriptibles, ou depuis un appareil-photo numérique avec connecteur USB (la fonction USB n'agit qu'avec les DVR-650H-K et DVR-550H-K).[1] Vous pouvez également importer des fichiers et les sauvegarder sur le disque dur de l'enregistreur ou un disque DVD-R/-RW.

Recherche d'images au format JPEG

1 HOME MENU **Sélectionnez 'PhotoViewer' sur la page Home Menu.**

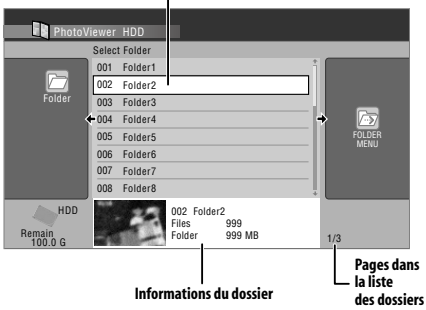
2 **Sélectionnez l'emplacement des fichiers que vous souhaitez visionner ou éditer.**



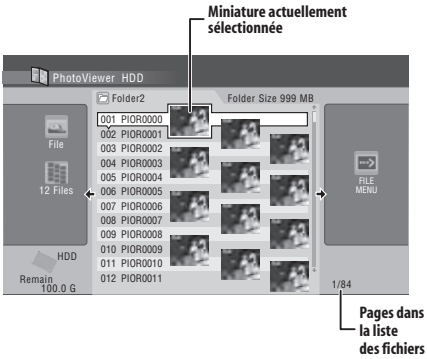
- **View/Edit Photos on the HDD** – Visionnez ou éditez des photos stockées sur le HDD de l'enregistreur.
- **View Photos on a CD/DVD** – Visionnez des photos stockées sur un Fujicolor CD, CD-ROM, CD-R/-RW ou DVD-R/-RW.
- **View Photos on a USB Device** (*DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement*) – Visionnez des photos stockées dans un appareil-photo numérique (ou autre dispositif USB) branché sur le port USB.
- **Copy Files from a Digital Camera** (*DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement*) – Pour copier tous les fichiers DCF directement d'un appareil-photo numérique sur un DVD-R/-RW enregistrable.

3 **Sélectionnez le dossier contenant les fichiers que vous souhaitez visionner, copier ou éditer.**

La première image du dossier sélectionné apparaît sous forme de vignette au bas de l'écran. Dans la colonne d'informations du dossier, vous pouvez changer de vignette à l'aide des boutons ◄◄/►►.



4 **Sélectionnez le fichier que vous voulez voir, copier ou éditer.**



Remarque

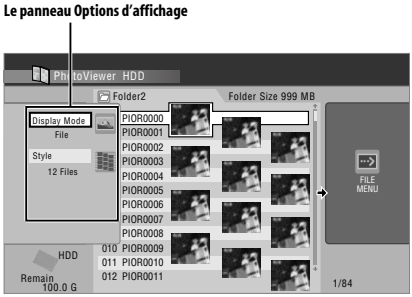
1 Il est possible de regarder 999 fichiers ou 99 dossiers. Si le disque inséré ou le périphérique USB connecté contient plus de fichiers ou de dossiers que cela, il est également possible de regarder les fichiers ou les dossiers supplémentaires en utilisant la commande Reload (reportez-vous à *Rechargement de fichiers depuis un disque ou un dispositif USB* la page 92).

- Plus le fichier est volumineux, plus son temps de chargement augmente.
- Vous pouvez changer de dossiers à l'aide des boutons ◄◄/►►.
- Si cet appareil ne peut pas lire un disque, assurez-vous que ce disque et que le format des fichiers sont compatibles (reportez-vous à *Compatibilité avec les fichiers JPEG* et à *Compatibilité avec les disques créés sur PC* la page 12).
- Les miniatures des fichiers qui ne peuvent pas être lus portent la marque ⚠.

Modification de la présentation de PhotoViewer

Vous pouvez choisir d'afficher vos photos en les regroupant par dossier, fichier ou numéro de vignette.

1 Accédez aux options d'affichage.



2 Choisissez 'Display Mode' ou 'Style', puis appuyez sur ENTER pour voir les options d'affichage proposées.

- **Display Mode** – Pour choisir le mode d'affichage par dossier ou par fichier.
- **Style** – Pour choisir l'affichage de 1, 4 ou 12 miniatures.

3 Choisissez une option d'affichage, puis appuyez sur ENTER.

Le mode d'affichage change.

Création d'un diaporama

1 Sélectionnez un dossier dans la liste des dossiers.

Pour lancer le diaporama depuis le premier fichier d'un dossier, choisissez le dossier et appuyez sur ➡ puis passez à l'étape **3**.

2 Choisissez un onglet.

- Utilisez ⏮ **PREV** et ⏭ **NEXT** pour afficher la page précédente ou suivante de vignettes.

3 Sélectionnez 'Start Slideshow' ou 'Start Audio Slideshow' dans le menu.

Lorsque vous sélectionnez 'Start Audio Slideshow', vous devez ensuite sélectionner le Genre de musique que vous voulez écouter et lorsque vous appuyez sur **ENTER**, la musique enregistrée dans le Jukebox correspondant à ce Genre accompagne le diaporama.

Pour de plus amples informations sur l'ajout de musique sur le disque dur, reportez-vous à *Utilisation du Jukebox* la page 85.

- Vous pouvez également sélectionner un fichier ou un dossier, puis utiliser la touche ► **PLAY** pour lancer le diaporama.
- Utilisez les touches ⏮ **PREV**/⏭ **NEXT** pour afficher l'image qui précède ou qui suit, ou bien la touche ❚❚ **PAUSE** pour interrompre le diaporama.
- En fonction du format, des barres peuvent accompagner l'image, en haut, en bas, à gauche ou à droite.
- L'affichage des images très volumineuses peut exiger quelques secondes. Cette situation est normale.

4 Appuyez sur cette touche pour revenir aux miniatures.

- Vous pouvez également utiliser la touche **RETURN**.

5 Appuyez sur cette touche pour quitter PhotoViewer.

Zoom sur une image

Pendant un diaporama, vous pouvez agrandir une portion d'une image d'un facteur deux ou quatre. Vous pouvez également déplacer la zone de l'image qui est affichée.

1 ENTER Appuyez sur cette touche pour effectuer un zoom sur l'image.

Chaque pression produit un effet, selon le cycle : absence de zoom, zoom de 2x, zoom de 4x. Le facteur de zoom s'affiche sur l'écran.

2 Utilisez cette touche pour déplacer la zone agrandie de l'image.

Rotation d'une image

Pendant un diaporama, vous pouvez faire tourner l'image affichée de manière qu'elle se présente convenablement, quelle que soit la façon dont elle a été prise.

• **ANGLE Pendant un diaporama, appuyez pour faire pivoter l'image de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.**

Appuyez de manière répétée pour poursuivre la rotation par pas de 90°.

Rechargement de fichiers depuis un disque ou un dispositif USB

Si le disque contient plus de 1000 fichiers et/ou 100 dossiers, utilisez cette fonction pour regarder toutes les images.

1 Allez jusqu'au dernier dossier dans la liste de dossiers ('Read Next : ...').

2 ENTER Chargez le prochain lot jusqu'à 999 fichiers/99 dossiers du disque ou du dispositif USB connecté (la fonction USB n'agit qu'avec les DVR-650H-K et DVR-550H-K).

Quelques instants (tout au plus quelques minutes) sont nécessaires pour charger les images.[1]

Importation de fichiers au HDD

Vous pouvez importer des fichiers d'un CD, DVD ou d'un appareil-photo USB raccordé et les sauvegarder sur le disque dur[2] (la fonction USB n'agit qu'avec les DVR-650H-K et DVR-550H-K). Une fois stockées sur le HDD, vous pouvez éditer et organiser vos images, et si vous avez branché une imprimante compatible avec PictBridge, vous pouvez même les imprimer (la fonction USB n'agit qu'avec les DVR-650H-K et DVR-550H-K).

1 ENTER Sélectionnez l'emplacement des dossiers/fichiers que vous souhaitez importer.

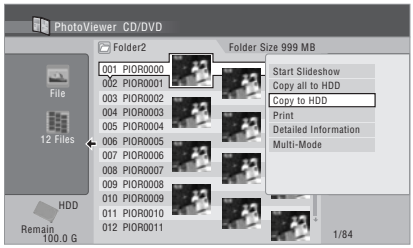
Pour importer un dossier complet, sélectionnez le dossier souhaité et appuyez sur ➡, puis passez à l'étape **3** ci-dessous.

- Pour importer plusieurs dossiers, utilisez la fonction Multi-Mode ; voir *Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers* la page 93.

2 Sélectionnez un fichier à importer, et appuyez sur ➡.

- Pour importer plusieurs fichiers, utilisez la fonction Multi-Mode ; voir *Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers* la page 93.

3 ENTER Sélectionnez l'item 'Copy to HDD' dans le menu.



Remarque

1 Vous pouvez appuyer sur **HOME MENU** pour quitter la page de PhotoViewer tandis que s'effectue le chargement des images. (Lorsque vous revenez à PhotoViewer, le rechargement reprend.)

2 Pour les photos que vous souhaitez conserver, nous vous recommandons de les sauvegarder sur un DVD-R/-RW.

4 Sélectionnez ‘Yes’ pour confirmer et copier le(s) dossier(s)/fichier(s), ou ‘No’ pour annuler.

- Les fichiers seront copiés sur le HDD et respecteront la structure du dossier original.
- L’importation sur le HDD ne fonctionnera que si celui-ci dispose d’assez d’espace libre, ou s’il ne contient pas déjà le nombre maximum de fichiers/dossiers (999 dossiers/999 fichiers par dossier).

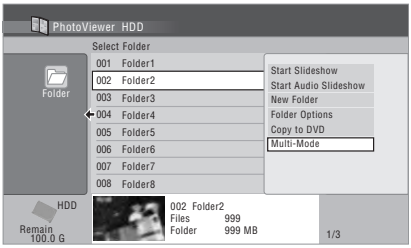
Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers

La fonction Multi-Mode permet l’importation ou l’édition simultanée de plusieurs dossiers/fichiers.

1 Sélectionnez le dossier contenant les fichiers que vous souhaitez importer.

2 Afficher le menu des commandes.

3 Sélectionnez l’item ‘Multi-Mode’ dans le menu.



4 Sélectionnez les fichiers/dossiers de la liste.

Une case cochée orange (☑) s’affiche à côté de l’élément sélectionné. Une case cochée bleu (☑) apparaît sur l’écran de sélection de dossier lorsque des fichiers de ce dossier sont sélectionnés.

5 Afficher le menu des commandes.

6 Sélectionnez la commande que vous souhaitez attribuer à tous les éléments sélectionnés.

Copie de fichiers sur un DVD-R/-RW

(*DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement*)
Cette fonction permet de copier sur un DVD enregistrable tous les fichiers[1] (y compris les fichiers audio et vidéo) enregistrés sur un appareil-photo USB raccordé à l'enregistreur. Un diaporama des fichiers est également enregistré sur le disque sous forme de titre en mode vidéo, permettant ainsi de visionner des photos sur d'autres lecteurs/enregistreurs de DVD ne pouvant possiblement pas effectuer la lecture de fichiers JPEG.
Lorsque les fichiers ont été copiés, le disque est clôturé.

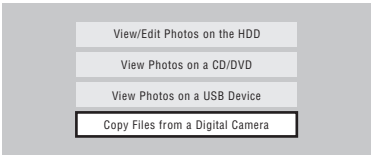
Important

- Utilisez un DVD-R/-RW, ou un disque vide qui a déjà été initialisé pour l'enregistrement en mode vidéo. Il n'est pas possible d'utiliser un disque contenant déjà un enregistrement (ni les CD-R/-RW).
- Lorsque les images de l'appareil-photo ont été copiées sur un DVD, il est conseillé de vérifier si elles ont été copiées correctement avant de les supprimer sur l'appareil-photo.

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'PhotoViewer' pour afficher la page PhotoViewer.

2 Insérez un disque DVD-R ou DVD-RW vierge (ou en mode vidéo non enregistré).

3 Sélectionnez 'Copy Files from a Digital Camera' dans le menu.



4 Sélectionnez l'item 'Yes' pour confirmer ou 'No' pour annuler.

- Il faut noter que durant la copie, aucun enregistrement programmé ne peut démarrer, et aucune autre opération n'est possible.

Copie de fichiers sélectionnés sur un DVD-R/-RW

Cette fonction permet uniquement la copie sur DVD de certains fichiers stockés sur le HDD. Un diaporama des fichiers est également enregistré sur le disque sous forme de titre en mode vidéo, permettant ainsi de visionner des photos sur d'autres lecteurs/enregistreurs de DVD ne pouvant possiblement pas effectuer la lecture de fichiers JPEG. Remarquez qu'il se peut toutefois que vous deviez clôturer le disque afin d'en permettre la lecture par un autre lecteur de DVD (la copie de fichiers sélectionnés ne conclut pas automatiquement le disque).

Important

- L'enregistrement est limité à 99 titres de diaporamas.
- Chaque titre de diaporama peuvent contenir jusquà 99 fichiers. Si un diaporama contient plus de fichiers que cela, plusieurs diaporamas seront alors créés sur le disque.
- Si vous supprimez un titre de diaporama sur un DVD, cela empêchera la lecture du diaporama et n'augmentera aucunement l'espace libre.

1 Insérez un disque DVD-R ou DVD-RW vierge (ou en mode vidéo non clôturé).

2 Sélectionnez l'item 'View/Edit Photos on the HDD' dans le menu.

3 Sélectionnez le(s) fichier(s) ou dossier(s) que vous souhaitez copier.

- La copie d'un fichier copiera tous les fichiers qu'il contient.
- Pour copier plusieurs dossiers, utilisez la fonction Multi-Mode ; voir *Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers* la page 93.

Remarque

1 Le nombre de fichiers et la quantité de données pouvant être copiés en une seule opération est limité.
• Seuls les fichiers de format DCF se trouvant dans des dossiers DCIM peuvent être copiés sur DVD-R/-RW enregistrable.

4 **Sélectionnez l'item 'Copy to DVD' dans le menu.**

5 **Sélectionnez 'Yes' pour confirmer ou 'No' pour annuler.**

- Les noms des dossiers sur le disque seront *number* **PIONR**. Les noms des fichiers seront **PHOT** *number.*
- Remarquez que durant la copie, aucun enregistrement programmé ne démarrera, et aucune autre opération n'est possible.
- Pour annuler, appuyez sur **ENTER** durant l'affichage du message **'Cancel'**.

Édition de fichiers stockés sur le HDD

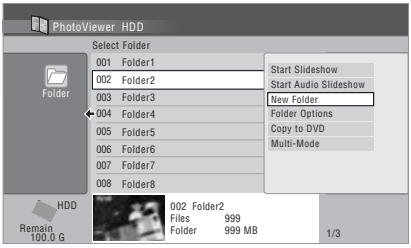
Il existe plusieurs commandes permettant l'édition et l'organisation des images stockées sur le HDD.

Création d'un nouveau dossier

1 **Depuis la liste des dossiers, affichez le menu.**

2 **Sélectionnez l'item 'New Folder'.**

Un dossier nommé **F**_*number* apparaît au bas de la liste des dossiers.



- Le HDD peut contenir jusqu'à 999 dossiers.

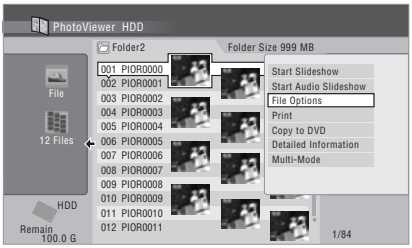
Suppression d'un fichier ou dossier

1 **Sélectionnez le(s) fichier(s) ou dossier(s) que vous souhaitez supprimer.**

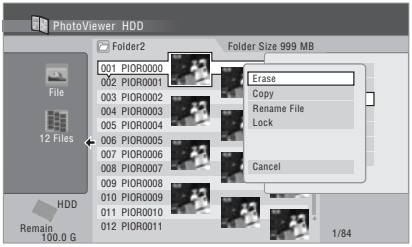
- Pour supprimer plusieurs fichiers ou dossiers, utilisez la fonction Multi-Mode ; voir *Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers* la page 93.
- La suppression du'un dossier supprimera tous les fichiers qu'il contient. Soyez vigilant(e)!
- Il est impossible de supprimer les fichiers verrouillés.
- Il est impossible de supprimer les dossiers contenant des fichiers verrouillés. Toutefois, les fichiers non verrouillés contenus dans le dossier seront supprimés.

2 **Afficher le menu des commandes.**

3 **Sélectionnez l'item 'File Options' ou 'Folder Options'.**



4 **Sélectionnez l'item 'Erase' ou 'Erase Folder'.**



5 Sélectionnez l'item 'Yes' pour confirmer ou 'No' pour annuler.

- Vous pouvez également supprimer un fichier ou dossier en le sélectionnant et en appuyant sur **CLEAR**. Appuyez sur **ENTER** pour valider.

Copie de fichiers

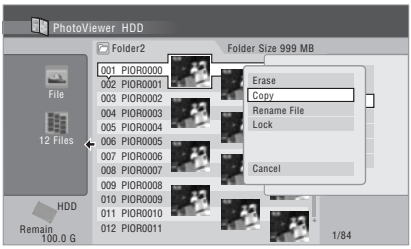
1 Sélectionnez le(s) fichier(s) ou dossier(s) que vous souhaitez copier.

- La copie d'un fichier copiera tous les fichiers qu'il contient.
- Pour copier plusieurs fichiers ou dossiers, utilisez la fonction Multi-Mode ; voir *Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers* la page 93.

2 Afficher le menu des commandes.

3 Sélectionnez l'item 'File Options' ou 'Folder Options'.

4 Sélectionnez l'item 'Copy' ou 'Copy Folder Contents'.



5 Sélectionnez un dossier dans lequel copier le(s) dossier(s)/fichier(s).

6 Sélectionnez l'item 'Yes' pour confirmer ou 'No' pour annuler.

- La copie sur le HDD ne fonctionnera que si celui-ci dispose d'assez d'espace libre, ou s'il ne contient pas déjà le nombre maximum de fichiers/dossiers.

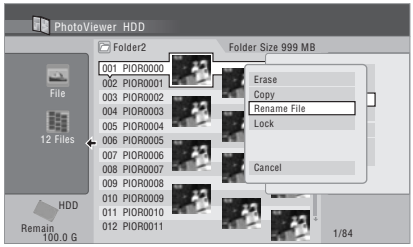
Nommage de fichiers et dossiers

1 Sélectionnez le fichier ou dossier que vous souhaitez renommer.

Il est impossible de renommer les fichiers verrouillés.

2 Sélectionnez l'item 'File Options' ou 'Folder Options'.

3 Sélectionnez l'item 'Rename File' ou 'Rename Folder'.



4 Entrez un nouveau nom pour le fichier/dossier.

Les noms de fichiers ou de dossiers peuvent comporter jusqu'à 64 caractères.

Pour la frappe d'un nom, reportez-vous à *Utilisation des raccourcis clavier du boîtier de télécommande pour la frappe d'un nom* et *Utilisation d'un clavier USB pour la saisie de noms* la page 69.

Verrouillage/déverrouillage de fichiers

Le verrouillage des fichiers les protégera contre la suppression et le renommage accidentel.

Utilisez la même procédure pour le verrouillage et le déverrouillage. Les fichiers verrouillés sont affichés dans le PhotoViewer accompagnés d'une icône cadenas.

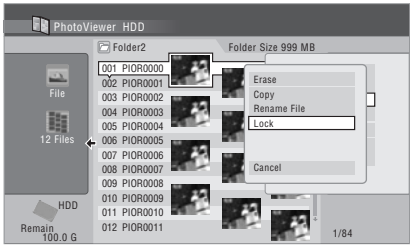
1 Sélectionnez le(s) fichier(s) que vous souhaitez verrouiller (ou déverrouiller).

- Pour verrouiller/déverrouiller plusieurs fichiers ou dossiers, utilisez la fonction Multi-Mode ; voir *Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers* la page 93.

2 Afficher le menu des commandes.

3 Sélectionnez l'item 'File Options' ou 'Folder Options'.

4 Sélectionnez l'item 'Lock' ou 'Lock Folder Contents'.



Les fichiers verrouillés sont affichés et accompagnés d'une icône cadenas. Pour enlever la protection de tous les fichiers d'un dossier, choisissez **'Folder Option' > 'Unlock Folder Contents'**.

Pour afficher les informations détaillées

Cette fonction permet de vérifier les réglages de l'appareil-photo d'où les photos ont été importées.

1 Choisissez le fichier dont vous voulez voir les informations détaillées.

2 Choisissez 'Detailed Information'.

Si aucune information détaillée n'est disponible, rien n'apparaît.

Impression de fichier

(*DVR-650H-K/DVR-550H-K uniquement*)

Le raccordement d'une imprimante compatible PictBridge au port USB vous permettra d'imprimer les fichiers d'images[1] stockés sur le disque dur, un CD ou un DVD, ou bien directement depuis un appareil-photo numérique.

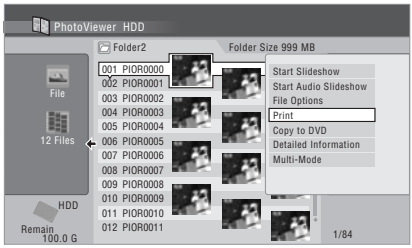
Veillez que l'imprimante (et votre appareil-photo numérique, si celui-ci est la source des images) est raccordée à l'enregistreur avant de débuter.

1 Sélectionnez le(s) fichier(s) que vous souhaitez imprimer.

- Pour imprimer plusieurs fichiers, utilisez la fonction Multi-Mode ; voir *Sélection de plusieurs fichiers ou dossiers* la page 93.

2 Afficher le menu des commandes.

3 Sélectionnez l'item 'Print' dans le menu des commandes.



4 Sélectionnez l'item 'Start' pour confirmer ou 'Cancel' pour annuler.

- Vous pouvez annuler une impression en cours en appuyant sur **ENTER**.

Note

- Le format du papier et la disposition peuvent être configurés : les options disponibles dépendent de l'imprimante que vous avez — vérifiez le manuel de l'imprimante pour plus de détails.
- Cet enregistreur peut ne pas fonctionner correctement avec toutes les imprimantes.

Remarque

1 Les fichiers d'images devraient être en format DCF standard. Il se peut que les fichiers non standard ne s'impriment pas convenablement.

Chapitre 12

Menu Disc Setup

Le menu Disc Setup vous permet d'attribuer un nom à un disque, de verrouiller un disque pour interdire tout enregistrement ou effacement accidentels, d'initialiser et de finaliser les disques. Vous avez accès à Disc Setup à partir de la page Home Menu.

Opérations de base

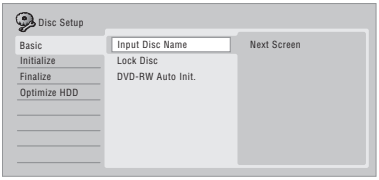
Input Disc Name

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

Lorsque vous initialisez un disque en vue de l'enregistrement, cet appareil attribue automatiquement un nom au disque ; ce nom est compris entre **DISC 1** et **DISC 99**. Vous pouvez utiliser la commande Input Disc Name pour modifier le nom par défaut au profit d'un nom plus descriptif. Ce nom apparaît au moment où vous chargez le disque et lorsque les informations relatives au disque sont affichées.

1 HOME MENU **Sélectionnez 'Disc Setup' sur la page Home Menu.**

2 ENTER **Sélectionnez 'Basic' > 'Input Disc Name' > 'Next Screen'.**



3 ENTER **Entrez le nom du disque.**

Le nom du disque ne doit pas comporter plus de 64 caractères pour un disque en mode VR, et 40 pour un disque en mode vidéo ou un DVD+R/+RW.

- Reportez-vous à *Title Name* la page 68 pour plus d'informations concernant la navigation sur cet écran de saisie.

Lock Disc

DVD (VR) DVD-RAM

- Réglage par défaut : **Off**

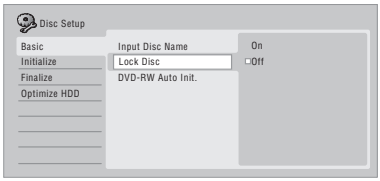
Le verrouillage d'un disque permet d'éviter tout enregistrement, montage ou effacement accidentels du disque chargé.

Important

- Un disque verrouillé peut tout de même être initialisé (ce qui efface complètement le contenu du disque).

1 HOME MENU **Sélectionnez 'Disc Setup' sur la page Home Menu.**

2 ENTER **Sélectionnez 'Basic' > 'Lock Disc' puis 'On' ou 'Off'.**



Adoptez la valeur **On** pour éviter tout enregistrement, montage ou effacement accidentels du disque chargé. Si vous devez déverrouiller le disque pour effectuer un montage, sélectionnez **Off**.

Initialisation automatique de DVD-RW

DVD-RW

- Réglage par défaut : **VR Mode**

Lorsque vous insérez un DVD-RW vierge dans l'enregistreur, il est aussitôt initialisé. Avant d'insérer le disque il faut spécifier le mode d'initialisation souhaité.

Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Initialisation automatique de DVD-RW* la page 50.

Réglages d'initialisation

DVD-R DVD-RW DVD+RW DVD-RAM

Vous avez la possibilité d'initialiser un DVD-R/-RW soit en mode VR soit en mode vidéo.
La première fois que vous chargez un DVD-RW, il est automatiquement initialisé selon la valeur retenue pour le paramètre DVD-RW Auto Init. du menu Disc Setup (reportez-vous page 50).
Un DVD-R vierge est prêt pour l'enregistrement en mode vidéo, avant même que vous ne le chargiez dans l'appareil ; toutefois, il est possible de l'initialiser pour l'enregistrement en mode VR.[1]
Les disques DVD+RW et DVD-RAM peuvent aussi être initialisés afin d'effacer leur contenu. Pour initialiser un disque DVD-RAM, choisissez le mode VR.
Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Initialisation des DVD enregistrables* la page 49.

Finalisation

Finalize

DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW

Finaliser un disque c'est 'geler' les enregistrements de manière que le disque puisse être lu par un lecteur ordinaire de DVD ou un ordinateur équipé d'une unité de lecture de DVD-ROM convenable.
Les disques au format DVD+RW peuvent aussi être finalisés. Cette opération n'est nécessaire que si vous souhaitez que le lecteur affiche le menu des titres du disque.
Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Lecture des enregistrements à l'aide d'un autre lecteur de DVD* la page 48.

Undo Finalize

DVD-RW

Vous pouvez annuler la finalisation d'un DVD-RW gravé en mode vidéo par cet appareil. Vous devez effectuer cette opération si vous désirez ajouter un enregistrement sur le disque, ou effectuer un montage des enregistrements qu'il porte.
Vous pouvez également annuler la finalisation des disques gravés en mode VR et finalisés à l'aide d'un autre enregistreur DVD. Si le message **This disc cannot be recorded. Undo the finalization.** s'affiche au moment où vous chargez un disque, utilisez cette commande pour être en mesure d'enregistrer sur ce disque au moyen de cet appareil.

1 HOME MENU **Sélectionnez 'Disc Setup' sur la page Home Menu.**

2 ENTER **Sélectionnez 'Finalize' > 'Undo Finalize' puis 'Start'.**

Optimize HDD

HDD

L'enregistrement, l'effacement et le montage répétés des fichiers que contient le disque dur provoque, peu à peu, une fragmentation des fichiers. Périodiquement, une 'défragmentation' est donc nécessaire pour optimiser l'utilisation du disque dur.
Lorsque le disque dur a besoin d'être défragmenté, l'appareil affiche automatiquement un message recommandant d'effectuer cette opération.

Important

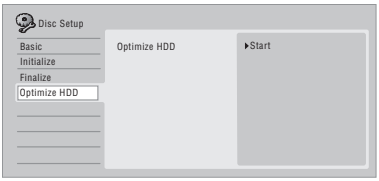
- L'optimisation du disque dur est une opération qui peut exiger huit heures. Pendant cette opération, lecture et enregistrement sont impossibles.
- L'annulation d'une optimisation en cours ne rétablit pas la situation existant avant que ne commence cette opération ; le disque dur demeure donc partiellement optimisé.

Remarque

1 Après avoir initialisé un disque en mode VR, vous ne pouvez pas le réinitialiser pour l'enregistrement en mode vidéo. De même, un disque enregistré en mode vidéo ne peut pas être réinitialisé pour l'enregistrement en mode VR.

1 HOME MENU **Sélectionnez ‘Disc Setup’ sur la page Home Menu.**

2 ENTER **Sélectionnez ‘Optimize HDD’ puis ‘Start’.**



Un graphique indique grossièrement l’état d’achèvement de l’opération. Si vous n’effectuez aucune opération pendant plus de 20 minutes après l’optimisation, l’appareil s’éteint de lui-même.

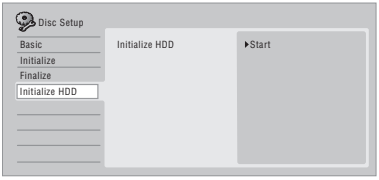
Initialize HDD

HDD

Si cet enregistreur de HDD/DVD fonctionne correctement, cette option n’est pas présente sur le menu Disc Setup. Par contre, si le système de fichiers du disque dur est altéré pour une raison quelconque, vous pouvez initialiser le disque dur pour corriger l’anomalie. Sachez que cette initialisation provoque l’effacement de tout ce que porte le disque dur.

1 HOME MENU **Sélectionnez ‘Disc Setup’ sur la page Home Menu.**

2 ENTER **Sélectionnez ‘Initialize HDD’ puis ‘Start’.**



Chapitre 13

Menu Video Adjust

Grâce au menu Video Adjust, vous pouvez définir la qualité de l'image fournie par le syntoniseur intégré ou appliquée sur les entrées extérieures ; le choix effectué concerne l'enregistrement comme la lecture.

Définition de la qualité de l'image télévisée ou appliquée sur les entrées extérieures

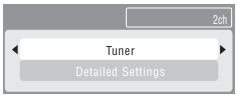
Picture Creation (Création d'image) vous permet de choisir un ensemble de réglages de qualité d'image pour le syntoniseur de télévision intégré et pour chaque entrée extérieure. Il existe plusieurs ensembles de réglages correspondant à diverses sources, et vous pouvez créer trois ensembles personnalisés.

Sélection d'un ensemble de réglage

1 HOME MENU **L'appareil étant à l'arrêt, appuyez sur cette touche pour afficher la page Home Menu.**

2 **Sélectionnez 'Video Adjust'.**

3 **Sélectionnez un ensemble de réglage.**



- Utilisez la touche **INPUT SELECT** pour passer du syntoniseur de télévision intégré aux entrées extérieures.
- Utilisez les touches **I◄◄ PREV**/**►►I NEXT** pour sélectionner le canal sur le syntoniseur de télévision intégré.

Il existe six ensembles de réglages prédéfinis :

- **Tuner** – pour les émissions de télévision
- **VCR** – pour les cassettes vidéo
- **DTV/LDP** – pour les émissions de télévision numérique et les Laserdisc
- **Memory1** – ensemble 1 prédéfini par l'utilisateur
- **Memory2** – ensemble 2 prédéfini par l'utilisateur
- **Memory3** – ensemble 3 prédéfini par l'utilisateur

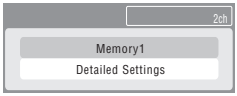
Vous pouvez appuyer sur **DISPLAY** pour connaître les éléments de réglage de l'ensemble prédéfini actuellement adopté (**Tuner**, **VCR** ou **DTV/LDP**).

Création d'un ensemble de réglages personnalisé

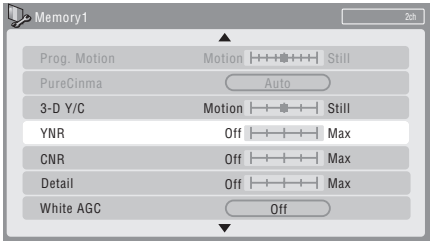
Il existe trois ensembles qui peuvent être prédéfinis par l'utilisateur et qui sont destinés à sauvegarder vos réglages de qualité d'image.

1 Procédez comme il est dit ci-dessus au paragraphe *Sélection d'un ensemble de réglage* **et choisissez un des ensembles qui peut être défini par l'utilisateur (Memory 1, 2 ou 3).**

2 **Sélectionnez 'Detailed Settings'.**



3 **Sélectionnez le paramètre que vous désirez définir.**



Vous pouvez définir les paramètres suivants :

- **Prog. Motion** – Réglage de la qualité des images fixes ou animées tandis que la vidéo appliquée en sortie est à balayage progressif.
- **PureCinema** – Optimisation des images du film sous réserve que la sortie vidéo soit à balayage progressif. Spécifiez normalement **Auto**, mais **Off** si l'image semble peu naturelle.

- **3-D Y/C** – Réglage de la luminosité/séparation des couleurs.
- **YNR** – Réglage de l'amplitude de la réduction de bruit (NR) appliquée à la composante Y (luminosité).
- **CNR** – Réglage de l'amplitude de la réduction de bruit (NR) appliquée à la composante C (couleur).
- **Detail** – Réglage de la netteté des contours.
- **White AGC** – Mise en service du réglage automatique du niveau de blanc.
- **White Level** – Réglage de l'intensité du blanc.
- **Black Level** – Réglage de l'intensité du noir.
- **Black Setup** – Correction de la référence standard du niveau de noir.
- **Hue** – Réglage de l'équilibre global entre rouge et vert.
- **Chroma Level** – Réglage de la richesse des couleurs.

4

Réglez le paramètre que vous venez de sélectionner.

5

Appuyez sur cette touche pour quitter.

Vous pouvez maintenant utiliser cet ensemble prédéfini pour une entrée extérieure ou le syntoniseur de télévision intégré.

Note

- Pour apprécier l'effet sur l'image tandis que vous définissez les paramètres, appuyez sur **ENTER** après avoir sélectionné le paramètre à régler.

Définition de la qualité de l'image pour la lecture

Ces paramètres déterminent la manière dont l'image se présente lors de la lecture d'un disque.

Sélection d'un ensemble de réglage

1

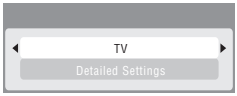
La lecture du disque étant en cours (ou en pause), appuyez sur cette touche pour afficher la page Home Menu.

2

Sélectionnez 'Video Adjust'.

3

Sélectionnez un paramètre.



Il existe six ensembles de réglages prédéfinis :

- **TV** – pour les téléviseurs à tube cathodique ou à affichage LCD
- **PDP** – pour les écrans plasma
- **Professional** – pour les moniteurs de qualité professionnelle
- **Memory1** – ensemble 1 prédéfini par l'utilisateur
- **Memory2** – ensemble 2 prédéfini par l'utilisateur
- **Memory3** – ensemble 3 prédéfini par l'utilisateur

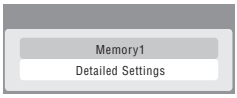
Vous pouvez appuyer sur **DISPLAY** pour connaître les éléments de réglage de l'ensemble prédéfini actuellement adopté (**TV**, **PDP** ou **Professional**).

Création d'un ensemble de réglages personnalisé

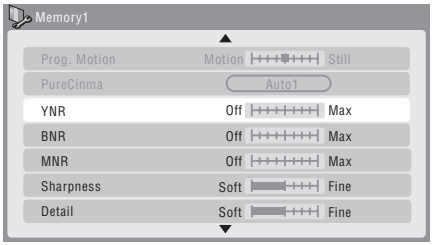
Il existe trois ensembles qui peuvent être prédéfinis par l'utilisateur et qui sont destinés à sauvegarder vos réglages de qualité d'image pour la lecture d'un disque.

1 Procédez comme il est dit ci-dessus au paragraphe *Sélection d'un ensemble de réglage* **et choisissez un des ensembles qui peut être défini par l'utilisateur (Memory 1, 2 ou 3).**

2 Déplacez le curseur vers le bas et sélectionnez 'Detailed Settings'.



3 Sélectionnez le paramètre de qualité d'image que vous désirez définir.



Vous pouvez définir les paramètres suivants :

- **Prog. Motion** – Réglage de la qualité des images fixes ou animées tandis que la vidéo appliquée en sortie est à balayage progressif. (Prog. Motion n'est pas effectif lorsque PureCinema est réglé sur On.)
- **PureCinema** – Optimisation des images du film sous réserve que la sortie vidéo soit à balayage progressif. Spécifiez normalement **Auto 1**, mais spécifiez **Auto 2**, **On** ou **Off** si l'image semble peu naturelle.
- **YNR** – Réglage de l'amplitude de la réduction de bruit (NR) appliquée à la composante Y (luminosité).
- **BNR** – Réglage de l'amplitude de la réduction de bruit (NR) de bloc (ce bruit, visible dans les aplats de couleur, résulte de la compression MPEG).
- **MNR** – Réglage de l'amplitude de la réduction de bruit (NR) de "moustique" (ce bruit, visible dans les bords de couleur, résulte de la compression MPEG).
- **Sharpness** – Réglage de la netteté des éléments haute fréquence (détaillés) de l'image. Sharpness n'agit pas sur la sortie HDMI.
- **Detail** – Réglage de la netteté des contours.
- **White Level** – Réglage de l'intensité du blanc. White Level n'agit pas sur la sortie HDMI.
- **Black Level** – Réglage de l'intensité du noir. Black Level n'agit pas sur la sortie HDMI.
- **Black Setup** – Correction de la référence standard du niveau de noir. Black Setup n'agit pas sur la sortie HDMI.
- **Gamma Correction** – Réglage de la luminosité des images sombres. Gamma Correction n'agit pas sur la sortie HDMI.
- **Hue** – Réglage de l'équilibre global entre rouge et vert. Hue n'agit pas sur la sortie HDMI.
- **Chroma Level** – Réglage de la richesse des couleurs. Chroma Level n'agit pas sur la sortie HDMI.

4 Utilisez les touches ←/→ pour définir le paramètre de qualité d'image que vous venez de sélectionner.

5 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur HOME MENU pour quitter.

Note

- Pour apprécier l'effet sur l'image tandis que vous définissez les paramètres, appuyez sur **ENTER** après avoir sélectionné le paramètre à régler.

Chapitre 14

Menu Initial Setup

Utilisation du menu des réglages initiaux (Initial Setup)

Le menu Initial Setup permet de définir divers paramètres de cet appareil en matière de son, d'image, de langue.
Certains réglages ne peut être modifiés que si cet appareil est à l'arrêt. Pendant la lecture et l'enregistrement ces réglages sont gris sur le menu Initial Setup.
À l'exception de Setup Navigator, les pages de menu sont automatiquement abandonnées après 20 minutes d'inactivité.

- **Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.**

Dans le tableau qui suit, les options par défaut sont accompagnées du symbole •.

Réglage	Options	Explication
Basic		
Clock Setting	**Auto**	Choisissez le canal sur lequel est diffusée un signal horaire de manière que l'horloge soit automatiquement mise à l'heure.
	Manual •	Si aucune chaîne ne diffuse de signal horaire dans votre région, réglez l'horloge manuellement.
L'horloge doit être réglée pour que le programmateur d'enregistrement puisse être utilisé.		
HELP Setting	**On •**	Sélection de l'aide automatique pour les pages de l'interface graphique utilisateur.
	Off	Mise hors service de l'aide automatique pour les pages de l'interface graphique utilisateur. (Appuyez sur la touche **HELP** du boîtier de télécommande pour afficher manuellement les pages d'aide.)
Setup Navigator	**Start**	Choisissez cette option pour lancer Setup Navigator. Reportez-vous également à *Mise en service et réglage général* la page 30.
Tuner		
Auto Channel Setting	**Antenna •**	Sélectionnez si vous captez les canaux à l'aide d'une antenne. L'exécution de la programmation automatique des canaux nécessite un petit moment.
	Cable	Sélectionnez si vous captez les canaux à l'aide du câble. L'exécution de la programmation automatique des canaux nécessite un petit moment.
Manual CH Setting	**Next Screen**	Accédez à la page suivante si vous devez modifier un réglage effectué lors de la syntonisation automatique. • Changez les canaux à l'aide des boutons I◄◄ **PREV**/ ►►I **NEXT**. • Pour ignorer le canal affiché (parce qu'aucune station n'a été attribuée à ce canal), donnez au paramètre **Skip** la valeur **On**. • Pour effectuer un réglage fin du canal, donnez au paramètre **AFT** la valeur **Off** puis agissez sur la valeur de **Level**.

Réglage	Options	Explication
VCR Plus+ CH Setting	**Next Screen**	Le système VCR Plus+ utilise les canaux du guide pour contrôler que le numéro de canal spécifié dans les numéros de programmation VCR Plus+ correspond bel et bien au canal approprié. Consultez votre magazine TV pour contrôler quels numéros de canal affecter à quels canaux du guide. • Utilisez les boutons ⬆/⬇ pour passer au canal du guide à régler. • Utilisez les boutons ⬅/➡ pour changer le numéro de canal. • Utilisez le bouton **PREV ⏮/ NEXT ⏭** pour afficher les 10 canaux du guide précédents/suivants. • Pour revenir au menu Initial Setup, appuyez sur **ENTER**.
Video Out		
Component Video Out	**Interlace** •	Sélectionnez cette option si le téléviseur ou le moniteur ne sont pas compatibles avec le balayage progressif.
	Progressive	Sélectionnez cette option si le téléviseur ou le moniteur sont compatibles avec le balayage progressif. Si vous avez un doute, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur ou le moniteur.

• *Si votre téléviseur n'est pas compatible avec le balayage progressif et si vous sélectionnez* **Progressive***, vous ne pourrez pas du tout voir les images. Dans ce cas, appuyez sur* ⏏ **OPEN/CLOSE** *tout en tenant la touche* ■ *(Arrêt) enfoncée sur la face avant pour sélectionner* **Interlace** *(Screen Resolution la page 110 revient alors à son réglage par défaut).*

• *Lorsque le signal sortant est un signal HDMI, la prise* **COMPONENT VIDEO OUT** *ne transmet pas de signal vidéo.*

Audio In		
External Audio	**Stereo** •	Sélectionnez cette option si le signal audio provenant de la source extérieure est un signal stéréophonique ordinaire.
	Dual Mono	Sélectionnez cette option si chaque voie porte une piste sonore différente.

Lorsque le son extérieur provient de l'entrée DV, un sous-code audio faisant partie du signal audio DV informe cet appareil de la nature du signal, à savoir stéréophonique ou double monophonique. Cela a priorité sur le réglage effectué ici.

Dual Mono Recording	**L** •	Lorsque vous enregistrez une source externe double monophonique sur un DVD en mode vidéo, le HDD avec HDD Recording Format réglé sur Video Mode On, ou en mode **LPCM**, enregistrez le canal gauche.
	R	Même chose que ci-dessus mais pour la voie droite.

Lors de l'enregistrement d'une source audio double mono sur un DVD en mode VR (sauf dans le cas du mode **LPCM***), ou sur le disque dur après avoir donné la valeur Video Mode Off au paramètre HDD Recording Format (sauf dans le cas du mode* **LPCM***), les deux canaux audio sont enregistrés, ce qui vous permet de passer de l'un à l'autre au cours de la lecture.*

Réglage	Options	Explication
DV Input *(DVR-650H-K/ DVR-550H-K uniquement)*	**Stereo 1 •**	Sélectionnez cette option pour utiliser la piste son 'prise sur le vif' (enregistrée pendant le tournage vidéo) provenant d'un caméscope équipé en stéréophonie à deux voies.
	Stereo 2	Sélectionnez cette option pour utiliser la piste son doublée provenant d'un caméscope équipé en stéréophonie à deux voies.
	Mix	Sélectionnez l'un des trois réglages pour utiliser le mélange des deux pistes son stéréophoniques.
Audio Out		
Dolby Digital Out	**Dolby Digital •**	Un signal de sortie Dolby Digital est présent en sortie si la source est au format Dolby Digital.
	Dolby Digital → PCM	Les signaux des sources Dolby Digital sont convertis en signaux PCM linéaires. Utilisez cette option si l'appareil connecté ne possède pas de décodeur Dolby Digital.
DTS Out	**On •**	Un signal DTS est présent en sortie si la source et au format DTS.
	Off	La sortie numérique est hors service si la source est au format DTS. Utilisez cette option si l'appareil connecté ne possède pas de décodeur DTS. En ce cas, utilisez les sorties audio analogiques.
96 kHz PCM Out	**96 kHz → 48 kHz •**	Les signaux audio numériques à 96 kHz sont convertis en signaux à 48 kHz. Utilisez cette option si l'appareil connecté ne peut pas traiter les signaux à 96 kHz.
	96 kHz	Un signal à 96 kHz est présent en sortie si la source fournit un signal à 96 kHz.
MPEG Out	**MPEG**	Un signal audio MPEG est présent en sortie si la source est au format audio MPEG.
	MPEG → PCM •	Les signaux audio des sources MPEG sont convertis en signaux PCM linéaires. Utilisez cette option si l'appareil connecté ne possède pas de décodeur audio MPEG.
Audio DRC	**On**	Active la fonction de réduction de la dynamique audio "DRC" (Dynamic Range Control). Utilisez cette option pour l'écoute à bas niveau d'un enregistrement Dolby Digital.
	Off •	Désactive la fonction de réduction de la dynamique audio "DRC".

Audio DRC est sans effet lors de l'écoute via la sortie numérique, si le paramètre Dolby Digital Out a pour valeur **Dolby Digital**.

Language		
OSD Language	**English •**	La langue des pages affichées est l'anglais.
	Français	Positionne la langue d'affichage à l'écran sur Français.

Réglage	Options	Explication
Audio Language	**English •**	Par défaut, la langue des dialogues d'un DVD-Vidéo est l'anglais.
	French	Positionne la langue par défaut pour la lecture de DVD-Vidéo sur Français.
	Other	Sélectionnez cette option pour choisir une langue par défaut des dialogues autre que les deux mentionnées. Reportez-vous à *Sélection d'une langue pour les paramètres en faisant intervenir une* la page 113.
Tous les disques ne portent pas des dialogues dans la langue que vous aimeriez choisir. Par ailleurs, certains disques ne tiennent aucun compte du choix que vous effectuez pour Audio Language.		
Subtitle Language	**English •**	Par défaut, la langue des sous-titres d'un DVD-Vidéo est l'anglais.
	French	Positionne la langue par défaut du sous-titrage des DVD-Vidéo sur Français.
	Other	Sélectionnez cette option pour choisir une langue par défaut pour les sous-titres autre que les deux mentionnées. Reportez-vous à *Sélection d'une langue pour les paramètres en faisant intervenir une* la page 113.
Tous les disques ne portent pas des sous-titres dans la langue que vous aimeriez choisir. Par ailleurs, certains disques ne tiennent aucun compte du choix que vous effectuez pour Subtitle Language.		
Auto Language	**On •**	Avec cette valeur : • Les DVD-Vidéo dont la piste sonore principale est dans la langue par défaut, sont reproduits dans cette langue et sans sous-titres. • Les disques dont la piste sonore principale est différente de la langue par défaut mais dont les sous-titres sont dans la langue par défaut, sont reproduits dans la originale et avec les sous-titres.
	Off	Sélectionnez cette option pour reproduire les DVD-Vidéo selon vos préférences en matière de langue des dialogues et de langue des sous-titres.
Pour que l'option Auto Language joue son rôle, il faut que Audio Language et Subtitle Language aient pour valeur la même langue.		
DVD Menu Language	**w/Subtitle Language •**	La langue des menus des DVD-Vidéo est la même que celle des sous-titres.
	English	La langue des menus des DVD-Vidéo est l'anglais.
	French	Positionne la langue par défaut des menus de DVD-Vidéo sur Français.
	Other	Sélectionnez cette option pour choisir une langue par défaut pour les menus des DVD autre que les deux mentionnées. Reportez-vous à *Sélection d'une langue pour les paramètres en faisant intervenir une* la page 113.
Tous les disques ne portent pas des menus dans la langue que vous aimeriez choisir.		

Réglage	Options	Explication
Subtitle Display	**On** •	Sélectionnez cette option pour afficher les sous-titres conformément aux préférences adoptées pour Subtitle Language et Auto Language.
	Off	Sélectionnez pour ne pas afficher les sous-titres.
	Assist Subtitle	Sélectionnez cette option pour afficher les sous-titres d'aide, s'ils existent.
Certains disques ne tiennent pas compte de ces réglages.		
Recording		
Manual Recording	**On (go to setup)**	Tous le modes ordinaires plus **MN1** à **MN32**, **LPCM** et **XP+** peuvent être employés.
	Off •	Seuls les modes ordinaires d'enregistrement (**XP**, **SP**, **LP**, **EP**, **SLP** et **SEP**) peuvent être employés.
Pour de plus amples détails concernant les niveaux d'enregistrement manuel, reportez-vous Modes d'enregistrement manuel la page 115.		
Optimized Rec	**On**	La qualité de l'enregistrement commandé par le programmateur est automatiquement modifiée pour que l'enregistrement puisse avoir lieu sur le support retenu alors que cela n'était pas possible avec la qualité sélectionnée à l'origine. Si l'espace n'est pas suffisant même avec **MN1** (**MN4** pour les DVD+R/+RW), l'enregistrement sera effectué sur le disque dur avec la qualité sélectionnée.
	Off •	Si un enregistrement commandé par le programmateur a une durée supérieure à ce qui est disponible sur le support retenu, l'enregistrement cesse lorsque le support est entièrement utilisé.
La fonction Optimized Rec ne fera que compenser l'enregistrement suivant commandé par programmateur, si un tel enregistrement existe.		
Set Thumbnail	**0 seconds** •	L'image miniature apparaissant sur la page Disc Navigator est, par défaut, la première image du titre.
	30 seconds	L'image miniature est, par défaut, choisie 30 secondes après le début du titre.
	3 minutes	L'image miniature est, par défaut, choisie trois minutes après le début du titre.
Auto Chapter (HDD/VR)	**On** •	Pendant l'enregistrement sur le disque dur ou sur un DVD en mode VR, des marques sont ajoutés entre l'émission et chaque publicité. Lors de l'enregistrement sur cassette DV, ces marques peuvent être changées en fonction de la date ou de l'heure.
	Off	Il n'y a pas de marquage de chapitre.

Réglage	Options	Explication
Auto Chapter (Video)	**No Separation**	Il n'y a pas de marquage de chapitre.
	10 minutes •	Lors d'un enregistrement en mode vidéo, un marqueur de chapitre est introduit toutes les 10 minutes.
	15 minutes	Un marqueur de chapitre est introduit toutes les 15 minutes.
Ce réglage s'applique à l'enregistrement ou à la copie en temps réel sur des disques DVD-R/-RW en mode vidéo.		
Auto Chapter (DVD+R/+RW)	**No Separation**	Il n'y a pas de marquage de chapitre.
	10 minutes •	Lors de l'enregistrement sur des DVD+R/+RW ou lors de la copie en temps réel, des marqueurs sont insérés toutes les 10 minutes entre les chapitres.
	15 minutes	Un marqueur de chapitre est introduit toutes les 15 minutes.
HDD Recording Format	**Video Mode Off**	Les enregistrements sur le disque dur sont effectués en mode VR. Utilisez cette option si vous n'avez pas besoin de transférer ultérieurement l'enregistrement sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW.
	Video Mode On •	Les enregistrements sur le disque dur sont effectués en mode vidéo. Cette option est commode si vous voulez transférer un enregistrement sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R/+RW car elle autorise l'emploi de la copie à grande vitesse.
Lorsque vous utilisez la fonction Video Mode On et que l'émission que vous enregistrez comporte un canal SAP, vous devez choisir le canal audio que vous souhaitez enregistrer. Avec Video Mode Off, les deux voies sont enregistrées et vous pouvez choisir l'une ou l'autre au moment de la lecture. Reportez-vous également à Dual Mono Recording la page 105. Lorsque le mode d'enregistrement est réglé sur **XP+**, *le format d'enregistrement du disque dur ne peut pas être changé.*		
Playback		
TV Screen Size	**4:3 (Letter Box)**	Sélectionnez cette option si vous possédez un téléviseur 4/3 et si vous préférez le format "boîte aux lettres" pour les gravures destinées aux écrans larges.
	4:3 (Pan & Scan)	Sélectionnez cette option si vous possédez un téléviseur 4/3 et si vous préférez le format "pan and scan" pour les gravures destinées aux écrans larges.
	16:9 •	Choisissez cette option si le téléviseur est de type 16/9. Les réglages du téléviseur déterminent la présentation d'une gravure au format 4/3.
Sélectionner **4:3 (Letter Box)** *ou* **4:3 (Pan & Scan)** *ne garantit pas que tous les documents vidéo seront présentés selon le format choisi car certains disques ne tiennent pas compte de vos préférences.*		
Still Picture	**Field**	L'image est stable, dépourvue de tremblement.
	Frame	L'image est plus nette mais aussi plus sujette au tremblement.
	Auto •	L'image obtenue est moins nette mais plus stable.

Réglage	Options	Explication
Seamless Playback	**On**	La lecture est régulière mais la précision des points de montage n'est pas respectée.
	Off •	Vous pouvez parfois constater un interruption momentanée à l'arrivée des points de montage lors de la lecture Play List en mode VR.

Ce réglage s'applique à la lecture sur disque dur, DVD-R/-RW (VR) et DVD-RAM.

Parental Lock	**Set Password**	De manière à être en mesure de changer le niveau de restriction parentale ou le code de pays ou de région, enregistrez un mot de passe. Sur la page suivante, tapez le nombre à quatre chiffres qui va servir de mot de passe.
	Change Password	Pour modifier le mot de passe, tapez tout d'abord le mot de passe actuel puis le nouveau, sur la page qui suit.
	Change Level	Sur la page suivante, tapez d'abord le mot de passe puis le niveau de restriction parentale.
	Country/Area Code	Sur la page suivante, tapez d'abord le mot de passe puis le code de pays ou de région. Reportez-vous à *Liste des codes de pays ou de région* la page 124.

Seuls certains disques offrent la possibilité d'employer la restriction parentale et le code de pays ou de région. Consultez la notice du disque pour connaître ce qu'il offre. Si vous avez oublié le mot de passe, vous devez replacer cet appareil dans les conditions initiales qui étaient les siennes à la sortie d'usine. Reportez-vous à Réinitialisation de cet appareil la page 127.

Angle Indicator	**On •**	Une icône représentant une caméra apparaît sur l'écran lorsque la scène gravée sur le DVD-Vidéo a été filmée sous plusieurs angles.
	Off	Aucune indication n'est fournie sur l'écran pour les scènes filmées sous plusieurs angles.
HDMI Output (disponible seulement si un appareil HDMI est raccordé)		
Screen Resolution	**1920 x 1080p**	Sortie constante 1920 x 1080p.
	1920 x 1080i	Sortie constante 1920 x 1080i.
	1280 x 720p	Sortie constante 1280 x 720p.
	720 x 480p	Sortie constante 720 x 480p.
	720 x 480i	Sortie constante 720 x 480i.

• Si vous choisissez une valeur incompatible avec le téléviseur, il se peut qu'aucune image ne se forme sur l'écran. Dans ce cas, appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** *tout en tenant la touche* ■ *(Arrêt) enfoncée sur la face avant pour changer de réglage (Component Video Out la page 105 revient alors à son réglage par défaut).*
• Si vous avez réglé **Colour** *sur* **YCbCr 4:2:2***, vous ne pourrez pas sélectionner* **720 x 480i***.*

4:3 Video Output	**Full**	Sélectionnez ce réglage si votre téléviseur HDMI permet de changer le format.
	Normal	Sélectionnez ce réglage si votre téléviseur HDMI ne permet pas de changer le format. Les vidéos prises en 4/3 apparaîtront avec des barres sur chaque côté.

Réglage	Options	Explication
Colour	**RGB (0–255)**	Utilisez ce réglage si les couleurs sont faibles et si le noir semble 'flotter' avec le réglage **RGB (16–235)**.
	RGB (16–235)	Utilisez ce réglage si les couleurs semblent trop riches et le noir trop profond avec le réglage **RGB (0–255)**.
	YCbCr 4:2:2	Le signal vidéo est fourni sous forme de signal à composantes 10 bits YCbCr 4:2:2. C'est le réglage standard pour les périphériques compatibles HDMI.
	YCbCr 4:4:4	Le signal vidéo est fourni sous forme de signal à composantes 8 bits YCbCr 4:4:4.

- *Selon l'appareil raccordé, certains paramètres n'apparaîtront pas.*
- *Lorsqu'un appareil DVI est raccordé, les options* **YCbCr 4:2:2** *et* **YCbCr 4:4:4** *ne sont pas disponibles.*
- *Vous ne pouvez pas choisir* **YCbCr 4:2:2** *lorsque* **Screen Resolution** *est réglé sur* **720 x 480i**.

Audio Output	**Auto** •	Les sources Dolby Digital, MPEG et DTS sources sont transmises sous forme de signal binaire. Toutefois, selon le réglage de **Audio Out**, le nombre de canaux et l'appareil HDMI raccordé, il se peut que le son soit de format PCM linéaire.
	PCM	Tous les signaux audio sont convertis en signaux PCM linéaire (sauf les signaux DTS).
	Bitstream Priority	Sélectionnez ce réglage si le périphérique raccordé est compatible avec le son binaire.

Ce paramètre n'est pas disponible lorsqu'un appareil DVI est raccordé.

Options		
On Screen Display	**On** •	L'appareil affiche sur l'écran les conditions de fonctionnement (**Stop**, **Play**, etc.).
	Off	Les conditions de fonctionnement ne sont pas affichées sur l'écran.
Front Panel Display	**On** •	L'heure est indiquée sur l'afficheur de la face avant lorsque cet appareil est en veille.
	Off	L'affichage du panneau avant est éteint en veille.
Remote Control Mode	**Recorder 1–3** *(défaut : Recorder 1)*	Si vous utilisez plusieurs appareils enregistreurs dans la même pièce, vous devez attribuer à chacun une identité. Cette valeur définit l'identité de l'appareil ; pour modifier l'identité du boîtier de télécommande, maintenez la pression d'un doigt sur **RETURN** puis appuyez sur **1**, **2** ou **3** selon le cas. Le boîtier de télécommande ne peut agir que sur l'appareil qui possède la même identité.
DivX VOD	**Registration Code**	Utilisez cette option pour afficher le code d'enregistrement DivX de l'appareil. Reportez-vous à *Compatibilité avec le format vidéo DivX* la page 11 et *Contenu DivX® VOD* la page 12.

Réglage	Options	Explication
Set Preview *(Disque dur uniquement)*	**Quick Preview** •	Dans la page Disc Navigator, de courts extraits du titre sélectionné sont affichés en miniature. (Remarquez que la lecture de titres édités s'exécutera normalement depuis le début.)
	Normal	Le titre sélectionné est lu et affiché en miniature à partir du début.
Options 2		
USB *(DVR-650H-K/ DVR-550H-K uniquement)*	**Restart USB Device**	Si le dispositif USB raccordé ne répond pas à l'enregistreur, essayez d'utiliser cette option pour le redémarrer. S'il ne fonctionne toujours pas correctement, essayez de l'éteindre et de le rallumer, et/ou de débrancher puis de rebrancher le câble USB.
	Confirm Printer	Cette option permet de vérifier le nom du fabricant et du modèle de l'imprimante raccordée à l'enregistreur (ne fonctionne pas avec toutes les imprimantes).
HDD Sleep	**Proceed**	Met le disque dur en veille. L'emploi de cette fonction pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD permet de réduire le bruit de l'appareil et d'obtenir ainsi un meilleur son. Le disque dur n'est disponible que quelque secondes après sa réactivation. Le disque dur sortira du mode de veille dans les cas suivants : • L'enregistreur est mis hors puis sous tension. • Vous appuyez sur la touche **HDD/DVD** et choisissez le disque dur. • Un enregistrement programmé commence. • Vous changez les réglages du système.

Sélection d’une langue pour les paramètres en faisant intervenir une

1 **Sélectionnez ‘Other’ sur la liste des langues.**

Cette option apparaît pour DVD Menu Language, Audio Language et Subtitle Language.

2 **Sélectionnez la langue que vous désirez.**

- Sélectionnez la langue par son nom : Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner une autre langue.
- Sélectionnez le code par son numéro : Appuyez sur la touche ⬇ puis utilisez les touches numériques pour taper le code à quatre chiffres correspondant à la langue.

Consultez la *Liste des codes de langue* la page 124 pour connaître toutes les langues disponibles et leur code.

Chapitre 15

Informations complémentaires

Durées minimum de copie

Le tableau qui suit donne les durées de copie sur DVD ou disque dur pour un document vidéo d'une heure.
Tous les disques ne sont pas conçus pour la copie à grande vitesse.[1] Consultez le fabricant du disque pour savoir ce qu'il en est.

Type de DVD		Mode enreg.					
		SEP	SLP	EP	LP	SP	XP
		10 h	8 h	6 h	4 h	2 h	1 h
DVD-R / 1x DVD-RW / 1x	1x	6 mn	7,5 mn	10 mn	15 mn	30 mn	60 mn
DVD-RW / 2x DVD-R DL DVD-RAM / 2x	2x	3 mn	4 mn	5 mn	7,5 mn	15 mn	30 mn
DVD+R / 2.4x DVD+RW / 2.4x DVD+R DL	2.4x	**1*	**1*	**1*	6,3 mn	12,5 mn	25 mn
DVD-RAM / 3x DVD-RAM / 5x	3x	2 mn	2,5 mn	3,5 mn	5 mn	10 mn	20 mn
DVD-R / 4x DVD-RW / 4x DVD+R / 4x DVD+RW / 4x	4x	1,5 mn**1*	2 mn**1*	2,5 mn**1*	4 mn	7,5 mn	15 mn
DVD-R / 8x / 16x DVD+R / 8x / 16x DVD-RW / 6x DVD+RW / 8x	6x	1,25 mn**1*	1,6 mn**1*	2,2 mn**1*	3 mn	5,5 mn	11 mn

Les durées indiquées ci-dessus sont approximatives. Sachez en outre que la vitesse effective de copie dépend de l'emplacement d'enregistrement sur le disque.
1 Les titres enregistrés sur des DVD+R/+RW en mode* **SEP, **SLP** *ou* **EP** *ne permettent pas la copie à grande vitesse.*

Remarque

1 La vitesse de copie peut être réduite en fonction du disque utilisé (par exemple, si vous utilisez un disque 6x, la copie peut être effectuée à une vitesse 2x).

Modes d'enregistrement manuel

Le tableau ci-dessous indique les durées approximatives d'enregistrement pour les différents types de DVD, pour chaque ensemble de réglage manuel, ainsi que les équivalents en mode standard d'enregistrement. Pour la durée d'enregistrement sur le disque dur, reportez-vous à *Caractéristiques techniques* la page 128.

Level		Durée enreg.		Résolution	
		DVD une seule couche : DVD-R/-RW DVD+R/+RW DVD-RAM	DVD double couche : DVD-R DL DVD+R DL	Mode vidéo hors service (Disque dur) Mode VR (DVD-R/-RW) DVD-RAM Mode VR (DVD-R DL)	Mode vidéo en service (Disque dur) Mode vidéo (DVD-R/-RW) DVD+R/+RW Mode vidéo (DVD-R DL) DVD+R DL
MN 1 *1,2		802 mn	1440 mn		
MN 2 *1,2		720 mn	1292 mn		
MN 3 *1,2	**SEP**	600 mn	1077 mn	352 x 240	352 x 240
MN 4 *2	**SLP**	480 mn	861 mn		
MN 5 *2		420 mn	754 mn		
MN 6 *2	**EP**	360 mn	646 mn		
MN 7		300 mn	538 mn	352 x 480	352 x 480
MN 8		270 mn	484 mn		
MN 9	**LP**	240 mn	431 mn		
MN 10		230 mn	413 mn	480 x 480	
MN 11		220 mn	395 mn		
MN 12		210 mn	377 mn		
MN 13		200 mn	359 mn	544 x 480	
MN 14		190 mn	341 mn		
MN 15		180 mn	323 mn		
MN 16		170 mn	305 mn		
MN 17		160 mn	287 mn		
MN 18		150 mn	269 mn		
MN 19		140 mn	251 mn		
MN 20		130 mn	233 mn		720 x 480
MN 21	**SP**	120 mn	215 mn		
MN 22		110 mn	197 mn		
MN 23		105 mn	188 mn		
MN 24		100 mn	179 mn		
MN 25		95 mn	170 mn	720 x 480	
MN 26		90 mn	161 mn		
MN 27		85 mn	153 mn		
MN 28		80 mn	144 mn		
MN 29		75 mn	135 mn		
MN 30		70 mn	126 mn		
MN 31		65 mn	117 mn		
MN 32	**XP**	61 mn	111 mn		
LPCM		61 mn	111 mn		
XP+ *3		--- mn	--- mn		

*1 *Les modes* **MN1** *à* **MN3** *ne sont pas utilisables avec les DVD+R/+RW.*

*2 *Les titres enregistrés en mode* **MN6** *ou inférieur ne peuvent pas être copiés à grande vitesse sur DVD+R/+RW.*

*3 *Le mode* **XP+** *n'est disponible que pour les enregistrements sur le disque dur. Si l'enregistrement doit avoir lieu sur un DVD, le mode* **MN32** *sera automatiquement utilisé.*

- *Les traits gras entre séries de valeurs indiquent un changement notable dans la qualité de l'image.*
- *En mode d'enregistrement manuel, l'enregistrement audio s'effectue toujours au format Dolby Digital 2 ch, sauf dans le cas du mode* **LPCM** *où le format PCM linéaire est employé.*
- *Reportez-vous également à Enregistrement la page 33.*

Guide de dépannage

Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas convenablement, vérifiez les points suivants. Parfois, l'anomalie est causée par un autre appareil. Vérifiez les autres appareils de la chaîne ainsi que le matériel électrique utilisé. Si ces vérifications ne vous permettent pas de trouver une solution au problème qui se pose, consultez le service après-vente Pioneer ou le distributeur afin d'obtenir la réparation de l'appareil.

Généralités

Anomalie	Remède
Le disque est éjecté immédiatement après la fermeture du tiroir	• Vérifiez si le disque est compatible (page 8). • Assurez-vous que le disque est chargé comme il convient (le disque est dans l'alvéole et sa face est tournée vers le haut). • Retirez le disque et nettoyez-le (page 126). • Assurez-vous que le disque possède un code de région compatible avec celui de cet appareil.
Impossible d'éjecter le disque	• Éteignez cet appareil et appuyez plus de trois secondes sur ⏏ **OPEN/CLOSE** sur le panneau avant de cet appareil.
La lecture du disque est impossible	• Vérifiez si le disque est compatible (page 8). • Retirez le disque et nettoyez-le (page 126). • Assurez-vous que le disque est chargé comme il convient (le disque est dans l'alvéole et sa face est tournée vers le haut). • Appuyez sur **HDD/DVD** pour sélectionner le DVD. • De la condensation a pu se former dans cet appareil. Attendez environ une heure, le temps nécessaire pour que la condensation s'évapore. • Les disques DVD+R/+RW gravés avec un autre enregistreur avec la fonction d'enregistrements protégés à copie unique ne peuvent pas être reproduits sur cet enregistreur.
Le disque ne peut pas être enregistré	• Vérifiez si le disque est compatible (page 8). • Certains disques DVD-RAM ne sont compatibles qu'après avoir été initialisés (page 49). Une telle opération peut prendre une heure.
Absence d'image	• Assurez-vous que tous les raccordements sont corrects (page 15). • Assurez-vous que le téléviseur et l'amplificateur ou le récepteur audiovisuels sont réglés sur l'entrée convenable. • Assurez-vous que le disque est gravé au format NTSC. • La sortie de cet appareil peut être réglée sur le balayage progressif alors que le téléviseur n'accepte pas ce type de balayage. Revenez à la vidéo à balayage entrelacé en maintenant la pression d'un doigt sur la touche ■ (Arrêt) puis en appuyant sur la touche ⏏ **OPEN/CLOSE** de la face avant. • Lorsque le signal sortant est un signal HDMI, la prise **COMPONENT VIDEO OUT** ne transmet pas de signal vidéo.

Anomalie	Remède
Toutes les valeurs usine ont été rétablies	• Si cet appareil a été débranché (ou si une panne de secteur s'est produite) alors qu'il était en service, tous les réglages mis en mémoire sont effacés. • Veillez à placer cet appareil en veille avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation.
Le boîtier de télécommande ne fonctionne pas	• Si vous avez relié cet appareil à un autre appareil Pioneer par le truchement de la prise **CONTROL IN**, dirigez le boîtier de télécommande vers l'autre appareil pour agir sur celui-ci (page 15). • Réglez le boîtier de télécommande sur le même numéro d'identification que celui de cet appareil (page 111). (Lorsque les piles sont usagées, le mode **Recorder1** de télécommande est automatiquement rétabli.) • Utilisez le boîtier de télécommande à l'intérieur de sa plage d'action (page 7). • Remplacez les piles (page 7).
Absence de son, ou image déformée	• Assurez-vous que l'amplificateur ou le récepteur audiovisuels et le téléviseur sont réglés sur l'entrée convenable et que le niveau de sortie est suffisamment élevé. • Les sons sont coupés en cas d'arrêt sur l'image, pendant un examen rapide et pendant un ralenti. Appuyez sur ► **PLAY** pour reprendre la lecture normale. • La lecture des disques DTS n'est possible que si cet appareil est relié à un décodeur DTS ou à un amplificateur ou récepteur compatibles DTS. Si vous avez effectué une liaison avec un décodeur convenable, assurez-vous que les paramètres **Initial Setup > Audio Out > DTS Out** ont pour valeur **On**. • Certains disques 96 kHz ne donnent pas de signal audio sur les prises numériques. En ce cas, choisissez l'entrée analogique sur l'amplificateur ou le récepteur. • Vérifiez les câbles de liaison audio (page 15). • Si le son est déformé, nettoyez les fiches des câbles.
Impossible de commuter un programme à double canal mono	• Au cours de la copie à la vitesse ordinaire, il n'est pas possible de sélectionner les canaux audio. Le canal principal et le canal secondaire sont tous deux émis en sortie.
L'image provenant de l'entrée extérieure est déformée	• Le signal vidéo fourni par l'appareil extérieur est protégé contre la copie, vous ne pouvez pas le faire transiter par cet appareil. Reliez directement l'appareil au téléviseur.
L'image est allongée, verticalement ou horizontalement	• Assurez-vous que la valeur de **TV Screen Size** (page 109) convient pour le type de téléviseur utilisé (reportez-vous à la page 125). • Si vous possédez un téléviseur à écran large, vérifiez les réglages de format d'image. • Cet appareil adopte automatiquement le mode écran large en fonction du signal appliqué à l'entrée. Si l'appareil relié n'est pas compatible VIDEO ID-1 (signal pour écran large), réglez-le pour qu'il fournisse en sortie de la vidéo 4/3 (standard).

Anomalie	Remède
La lecture d'un disque gravé sur cet appareil est impossible sur un autre appareil	• Si le disque a été enregistré sur un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou sur un DVD+R, assurez-vous qu'il a été finalisé (page 48). • Certains lecteurs ne peuvent pas lire les DVD enregistrables, même s'il s'agit de DVD-R/-RW (mode vidéo) ou d'un DVD+R finalisé. • Si le disque a été gravé en mode VR, l'autre appareil doit être spécifiquement compatible RW pour que la lecture soit possible (page 8). • Les disques portant la gravure d'un document dont une seule copie est autorisée, ne peuvent pas être lus sur un appareil qui n'est pas compatible CPRM (page 35). • Sur d'autres appareils, la lecture des disques DVD+RW sur lesquels le contenu enregistré occupe peu d'espace peut être refusée. Finalisez le disque et réessayez.
Pendant la lecture l'image s'assombrit ou se déforme	• Lorsqu'un disque protégé contre la copie est lu via un magnétoscope, l'image ne peut pas être correctement affichée. Reliez directement cet appareil au téléviseur.
L'enregistrement n'est pas net ou des parasites apparaissent sur les parties aux couleurs ternes (ceci est dû à la compression MPEG et connu sous le nom de *mosaïque***)**	• Réglez le mode d'enregistrement sur **XP** ou **SP**.
L'enregistrement est impossible ou il n'est pas satisfaisant	• Assurez-vous qu'il existe un espace disponible sur le DVD et sur le disque dur. • S'il s'agit d'un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou d'un DVD+R, assurez-vous qu'il n'est pas finalisé. • Vérifiez le nombre maximal de titres et de chapitres acceptés sur le disque : – HDD : 999 titres – Mode VR : 99 titres, 999 chapitres par disque – Disque en mode vidéo : 99 titres par disque, 99 chapitres par titre – DVD+R/+RW : 49 titres par disque, 99 chapitres par titre (maximum 254 chapitres par disque) • Assurez-vous que la source ne fournit pas un signal protégé contre la copie. • Dans le cas d'un disque gravé au format VR, assurez-vous qu'il n'est pas verrouillé (page 98). • L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.
Les enregistrements commandés par programmateur ne sont pas satisfaisants	• Lors de la sélection du canal, veillez à ce que ce soit sur le syntoniseur de télévision intégré de cet appareil et non pas sur le syntoniseur intégré du téléviseur. • Lorsque vous utilisez un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou un DVD+R/+RW, les documents protégés contre la copie ne peuvent pas être enregistrés. Utilisez un disque au format VR si vous avez affaire à un document dont une seule copie est autorisée (page 35). • Deux enregistrements commandés par programmateur peuvent se chevaucher, auquel cas seul le premier est complètement enregistré. • L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.

Anomalie	Remède
Après un bref débranchement de la fiche du cordon d'alimentation, ou une coupure d'alimentation, '--:--' apparaît sur l'afficheur de la face avant	• Une batterie de secours conserve l'heure et d'autres réglages en cas de coupure de l'alimentation de cet appareil. Grâce à la pile, tous les réglages sont conservés environ cinq ans à compter de la date de sortie d'usine, lorsque l'appareil est débranché ou l'alimentation coupée. Réglez à nouveau l'horloge et les paramètres de cet appareil pour être en mesure de l'utiliser. • Pour le remplacement de la batterie, veuillez contacter un centre d'entretien agréé par Pioneer ou votre revendeur.
L'afficheur de la face avant indique 'LOCKED' quand vous appuyez sur une touche	• Le verrouillage est actif ; rendez-le inactif pour utiliser cet appareil (page 45).
Vous ne pouvez pas faire usage de One Touch Copy (disque dur vers DVD)	• Assurez-vous que le disque chargé est un DVD-R/-RW enregistrable sur lequel il existe un espace disponible pour l'enregistrement et qu'il ne porte pas déjà 99 titres. Par ailleurs, dans le cas d'un DVD-R/-RW (mode vidéo) ou d'un DVD+R, assurez-vous qu'il n'est pas finalisé. • Vérifiez qu'un disque DVD+R/+RW enregistrable, portant moins de 49 titres et disposant de suffisamment d'espace libre est chargé dans l'appareil. • Après avoir effacé un titre sur un disque DVD+R/+RW, le nombre total de titres restants pouvant être enregistrés n'augmente pas forcément. • L'enregistrement n'est plus possible sur un disque DVD+R déjà finalisé. Vérifiez que le disque que vous essayez d'utiliser ne comporte pas de menu. • Si le titre en cours de lecture contient un passage dont une seule copie est autorisée, One Touch Copy ne peut pas fonctionner. • Si l'enregistrement sur disque dur en cours de lecture a été réalisé en mode **XP+**, la copie par touche unique n'est pas disponible. • La fonction de One Touch Copy, ne peut pas être utilisée pour les titres dont la durée est supérieure à huit heures lors de la copie vers un DVD+R/+RW (cette opération est toutefois possible avec un DVD+R DL). • One Touch Copy ne fonctionne pas pour les titres **MN1** à **MN6**, **SEP**, **SLP** ou **EP** lors de la copie vers un DVD+R/+RW. • One Touch Copy n'est pas utilisable si cet appareil est déjà en cours d'enregistrement sur le DVD.
Vous ne pouvez pas faire usage de One Touch Copy (DVD vers disque dur)	• Assurez-vous que le disque dur contient un espace disponible pour l'enregistrement et qu'il ne porte pas déjà 999 titres. • One Touch Copy n'est pas utilisable si cet appareil est déjà en cours d'enregistrement sur le disque dur.
L'appareil relié au port USB n'est pas reconnu *(DVR-650H-K/ DVR-550H-K uniquement)*	• Assurez-vous qu'il est compatible avec cet enregistreur (page 24). • Utilisez un câble USB de moins de 5 m de long. • Vérifiez que le câble USB est convenablement branché. • Vérifiez que le dispositif USB est sous tension. • Essayez de mettre cet enregistreur en veille puis de le rallumer. • Essayez d'utiliser l'option **Restart USB Device** dans le menu Initial Setup (page 112). • Si plusieurs dispositifs USB (appareil-photo, mémoire USB, lecteur de carte, etc.) sont raccordés en même temps, il est possible que seul le premier dispositif raccordé à cet enregistreur puisse être reconnu.

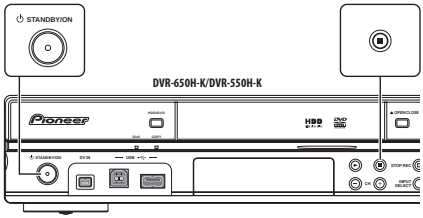
HDMI

Anomalie	Remède
L'appareil HDMI ou DVI raccordé n'affiche aucune image (et l'indicateur HDMI sur la face avant ne s'éclaire pas)	• Essayez de débrancher puis de rebrancher le câble HDMI (en laissant les deux appareils sont sous tension). • Essayez d'éteindre puis de rallumer l'appareil HDMI/DVI. • Essayez d'éteindre l'appareil HDMI/DVI et cet enregistreur. Rallumez ensuite l'appareil HDMI/DVI et attendez environ 30 secondes, puis rallumez l'enregistreur. • Lorsque vous raccordez un appareil compatible HDMI vérifiez les points suivants : – L'entrée vidéo de l'appareil raccordé est réglée correctement pour cet appareil. – Le câble utilisé est compatible avec l'interface HDMI. Si vous n'utilisez pas le câble approprié, vous risquez de ne pas voir d'images. – N'utilisez pas plusieurs câbles HDMI raccordés ensemble. Utilisez un seul câble pour raccorder deux appareils. • Lorsque vous raccordez un appareil compatible DVI vérifiez les points suivants : – L'entrée vidéo de l'appareil raccordé est réglée correctement pour cet appareil. – La prise DVI sur l'appareil raccordé est compatible avec le système HDCP. – L'appareil raccordé est compatible avec l'entrée vidéo NTSC (720 x 480i/p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i/p). • Si le disque dur interne de l'enregistreur est endommagé ou brisé, le signal HDMI ne pourra pas être transmis. • Tous les appareils DVI compatibles HDCP ne fonctionneront pas avec cet enregistreur.
Aucun signal vidéo ne sort de la prise HDMI	Si vous choisissez une valeur incompatible avec le téléviseur, il se peut qu'aucune image ne se forme sur l'écran. Dans ce cas, appuyez sur ▲ **OPEN/CLOSE** tout en tenant la touche ■ (Arrêt) enfoncée sur la face avant pour changer de réglage (*Component Video Out* la page 105 revient alors à son réglage par défaut).
Aucun son fourni par l'appareil HDMI ou DVI raccordé	• Aucun son n'est fourni lorsque la prise DVI est utilisée. • Certains appareils compatibles HDMI ne transmettent pas de son (reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil raccordé).

Si cet appareil ne fonctionne pas normalement en raison de phénomènes extérieurs tels qu'une décharge d'électricité statique, débranchez la fiche du cordon d'alimentation pour revenir aux conditions normales de fonctionnement puis rebranchez-la.

L'image se fige et les touches du panneau avant et du boîtier de télécommande sont sans effet

- Appuyez sur ■ (Arrêt) puis tentez de reprendre la lecture.
- Appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** de la face avant pour mettre l'appareil hors service, puis remettez-le en service et reprenez la lecture. Si l'alimentation ne peut pas être coupée, maintenez la pression d'un doigt sur ⏻ **STANDBY/ON**, au moins cinq secondes, le temps que la coupure se produise.



Pages écran

Le tableau ci-dessous donne la liste des messages d'erreur et des avertissements pouvant s'afficher sur l'écran, accompagnés d'une brève explication.

Message	Explication et action
• Initializing disc. Please wait a moment.	Lorsque vous chargez un disque DVD-RW ou DVD+RW neuf et vierge, cet appareil l'initialise automatiquement pour le rendre enregistrable.
• Incompatible region number.	Le disque chargé possède un numéro de région qui est incompatible avec celui de cet appareil et sa lecture est donc impossible.
• Cannot record any more titles. **• No more space for file management data.**	La limite des données de commande a été atteinte, ou bien il en est de même pour le nombre maximum de chapitres et de titres. Effacez titres ou chapitres, ou bien fusionnez des chapitres.
• This disc cannot be recorded. Undo the finalization.	Le disque a été finalisé sur un enregistreur de DVD qui ne provient pas de Pioneer. Annulez la finalisation pour que l'enregistrement et le montage soient possibles.
• Cannot play this disc. **• This disc cannot be recorded.** **• Cannot read the CPRM information.** **• Could not record the information to the disc.** **• Cannot edit.** **• Could not initialize disc.** **• Could not complete finalization successfully.** **• Could not undo finalization successfully.** **• Could not successfully unlock the disc.**	Le disque est sale ou endommagé. Retirez le disque, nettoyez-le et essayez une nouvelle fois. Si l'erreur persiste, utilisez un disque neuf. Si l'erreur apparaît même dans ce cas, veuillez contacter un centre d'entretien agréé par Pioneer ou votre revendeur pour les réparations.
• Incompatible or unreadable disc.	Le disque chargé est un disque ne fonctionnant qu'à la lecture. Ce message peut également s'afficher si le disque est sale ou endommagé.
• Cannot record to a disc that is not CPRM compatible. **• Cannot record this content using Video mode recording.** **• This video cannot be recorded to DVD+R/+RW.**	La source vidéo n'autorise qu'une seule copie. Utilisez un DVD-R ou DVD-RW en mode VR prévu pour l'enregistrement CPRM.
• This content is copy protected.	La source vidéo fournit un signal protégé contre la copie qui ne peut donc pas être enregistré.
• Incorrect CPRM information.	Cet appareil n'a pas pu lire l'information CPRM. L'enregistreur est peut-être endommagé. Pour toute réparation, contactez un centre d'entretien agréé par Pioneer ou votre revendeur.

Message	Explication et action
• Repairing disc. **• Repairing the HDD.**	L'alimentation a été coupée au cours d'un enregistrement. Ce message s'affiche au moment où l'alimentation est rétablie.
• Could not repair the disc.	Cet appareil n'a pas été capable de restaurer le disque après une coupure d'alimentation. La contenu de l'enregistrement est perdu.
• Overheating has stopped operation. Press DISPLAY to clear this message.	La température interne de cet appareil dépasse la limite autorisée. Si ce message réapparaît, veuillez contacter un centre d'entretien agréé par Pioneer ou votre revendeur.
• HDD optimization is recommended. This can be done using Disc Setup.	Le disque dur doit être optimisé (opération de gestion interne du disque dur) pour conserver les performances de lecture et d'enregistrement.
• Please perform HDD optimization. This can be done using Disc Setup.	Le disque dur a besoin d'être optimisé de façon urgente afin de conserver ses performances.
• The HDD has not been sufficiently optimized. Please optimize again.	Si ce message apparaît de façon répétée alors que vous avez optimisé le disque dur, c'est probablement qu'il n'y a pas assez d'espace libre sur le disque dur pour que l'optimisation puisse s'effectuer correctement. Supprimez certains titres du disque dur et recommencez l'optimisation.
• An error occurred. Please consult the service center. Note that contents on the HDD may be erased when servicing this unit.	Cette mention s'affiche lorsque les informations du disque dur ne peuvent pas être lues. Le disque dur est peut-être endommagé ou brisé. Pour toute réparation contactez un centre d'entretien agréé par Pioneer ou votre revendeur.
• The Hard Disk Drive info is incorrect. Use the Disc Setup menu to reinitialize.	Comme les informations du disque dur ne peuvent pas être lues correctement, aucun autre enregistrement ne peut être effectué. Une réinitialisation du disque dur (page 100) permettra peut-être d'effectuer à nouveau des enregistrements. Il faut toutefois savoir que la réinitialisation du disque dur efface tous les enregistrements, y compris les fichiers protégés.
• There is no DV input or the input signal is unrecordable.	Aucun signal n'a été détecté sur la prise **DV IN**. Ce message peut apparaître lors de la lecture d'une section vierge de la cassette DV que contient le caméscope relié.
• No DV camcorder connected.	Le camescope n'est pas raccordé correctement ou il est hors tension.
• You cannot connect more than one DV camcorder at a time.	La prise DV de cet enregistreur autorise le branchement d'un seul camescope.
• Cannot operate the DV camcorder.	Cet enregistreur ne peut pas faire fonctionner le camescope DV. Essayez de mettre le camescope hors tension, puis à nouveau sous tension.
• Could not operate the DV camcorder.	Cet enregistreur n'a pas pu faire fonctionner le camescope DV.

Message	Explication et action
• The DV camcorder is not set for playback. Please select playback mode on the DV camcorder.	Le camescope est en mode Caméra. Commutez-le en mode Lecture.
• The printer is not ready or is not connected. Please check the printer.	Ce message s'affiche lorsqu'il est impossible d'établir la communication avec l'imprimante. Si vous n'en connaissez pas la raison, reportez-vous à la section *Guide de dépannage*.
• Printing has been cancelled because ...	Ce message s'affiche lorsqu'une erreur d'imprimante survient au cours de l'impression. Après avoir recherché la cause de l'erreur sur l'imprimante, rebranchez l'imprimante et essayez d'imprimer une nouvelle fois, ou bien sélectionnez "Yes" pour poursuivre l'impression (ou "No" pour annuler l'impression). Consultez également les directives d'utilisation de votre imprimante pour connaître les raisons probables de la panne.

Afficheurs de la face avant

Le tableau ci-dessous donne la liste des messages d'erreur et des avertissements pouvant s'afficher sur l'écran, accompagnés d'une brève explication.

Message	Explication et action
• E01	Le disque dur est peut-être endommagé ou brisé. Pour toute réparation contactez un centre d'entretien agréé par Pioneer ou votre revendeur.
• E02	Comme les informations du disque dur ne peuvent pas être lues correctement, aucun autre enregistrement ne peut être effectué. Une réinitialisation du disque dur (page 100) permettra peut-être d'effectuer à nouveau des enregistrements. Il faut toutefois savoir que la réinitialisation du disque dur efface tous les enregistrements, y compris les fichiers protégés.
HDCP ERR	Ce message apparaît lorsque l'appareil raccordé à la prise HDMI n'est pas compatible avec la norme HDCP. Raccordez un appareil compatible avec la norme HDCP.

Liste des codes de langue

Langue (Code alphabétique de la langue), **Code numérique de la langue**

Japanese (ja), **1001**
English (en), **0514**
French (fr), **0618**
German (de), **0405**
Italian (it), **0920**
Spanish (es), **0519**
Chinese (zh), **2608**
Dutch (nl), **1412**
Portuguese (pt), **1620**
Swedish (sv), **1922**
Russian (ru), **1821**
Greek (el), **0512**
Polish (pl), **1612**
Czech (cs), **0319**
Norwegian (no), **1415**
Afar (aa), **0101**
Abkhazian (ab), **0102**
Afrikaans (af), **0106**
Amharic (am), **0113**
Arabic (ar), **0118**
Assamese (as), **0119**
Aymara (ay), **0125**
Azerbaijani (az), **0126**
Bashkir (ba), **0201**
Byelorussian (be), **0205**
Bulgarian (bg), **0207**
Bihari (bh), **0208**
Bislama (bi), **0209**
Bengali (bn), **0214**
Tibetan (bo), **0215**
Breton (br), **0218**
Catalan (ca), **0301**
Corsican (co), **0315**
Welsh (cy), **0325**
Danish (da), **0401**
Bhutani (dz), **0426**
Esperanto (eo), **0515**
Estonian (et), **0520**
Basque (eu), **0521**
Persian (fa), **0601**
Finnish (fi), **0609**
Fiji (fj), **0610**
Faroese (fo), **0615**
Frisian (fy), **0625**
Irish (ga), **0701**
Scots-Gaelic (gd), **0704**
Galician (gl), **0712**
Guarani (gn), **0714**
Gujarati (gu), **0721**
Hausa (ha), **0801**
Hindi (hi), **0809**
Croatian (hr), **0818**
Hungarian (hu), **0821**
Armenian (hy), **0825**
Interlingua (ia), **0901**
Interlingue (ie), **0905**
Inupiak (ik), **0911**
Indonesian (in), **0914**
Icelandic (is), **0919**
Hebrew (iw), **0923**
Yiddish (ji), **1009**
Javanese (jw), **1023**
Georgian (ka), **1101**
Kazakh (kk), **1111**
Greenlandic (kl), **1112**
Cambodian (km), **1113**
Kannada (kn), **1114**
Korean (ko), **1115**
Kashmiri (ks), **1119**
Kurdish (ku), **1121**
Kirghiz (ky), **1125**
Latin (la), **1201**
Lingala (ln), **1214**
Laotian (lo), **1215**
Lithuanian (lt), **1220**
Latvian (lv), **1222**
Malagasy (mg), **1307**
Maori (mi), **1309**
Macedonian (mk), **1311**
Malayalam (ml), **1312**
Mongolian (mn), **1314**
Moldavian (mo), **1315**
Marathi (mr), **1318**
Malay (ms), **1319**
Maltese (mt), **1320**
Burmese (my), **1325**
Nauru (na), **1401**
Nepali (ne), **1405**
Occitan (oc), **1503**
Oromo (om), **1513**
Oriya (or), **1518**
Panjabi (pa), **1601**
Pashto, Pushto (ps), **1619**
Quechua (qu), **1721**
Rhaeto-Romance (rm), **1813**
Kirundi (rn), **1814**
Romanian (ro), **1815**
Kinyarwanda (rw), **1823**
Sanskrit (sa), **1901**
Sindhi (sd), **1904**
Sangho (sg), **1907**
Serbo-Croatian (sh), **1908**
Sinhalese (si), **1909**
Slovak (sk), **1911**
Slovenian (sl), **1912**
Samoan (sm), **1913**
Shona (sn), **1914**
Somali (so), **1915**
Albanian (sq), **1917**
Serbian (sr), **1918**
Siswati (ss), **1919**
Sesotho (st), **1920**
Sundanese (su), **1921**
Swahili (sw), **1923**
Tamil (ta), **2001**
Telugu (te), **2005**
Tajik (tg), **2007**
Thai (th), **2008**
Tigrinya (ti), **2009**
Turkmen (tk), **2011**
Tagalog (tl), **2012**
Setswana (tn), **2014**
Tonga (to), **2015**
Turkish (tr), **2018**
Tsonga (ts), **2019**
Tatar (tt), **2020**
Twi (tw), **2023**
Ukrainian (uk), **2111**
Urdu (ur), **2118**
Uzbek (uz), **2126**
Vietnamese (vi), **2209**
Volapük (vo), **2215**
Wolof (wo), **2315**
Xhosa (xh), **2408**
Yoruba (yo), **2515**
Zulu (zu), **2621**

Liste des codes de pays ou de région

Pays ou région, **Code numérique de pays ou de région**, **Code alphabétique**

Argentine, **0118**, **ar**
Australie, **0121**, **au**
Autriche, **0120**, **at**
Belgique, **0205**, **be**
Brésil, **0218**, **br**
Canada, **0301**, **ca**
Chili, **0312**, **cl**
Chine, **0314**, **cn**
Danemark, **0411**, **dk**
Finlande, **0609**, **fi**
France, **0618**, **fr**
Allemagne, **0405**, **de**
Hong-Kong, **0811**, **hk**
Inde, **0914**, **in**
Indonésie, **0904**, **id**
Italie, **0920**, **it**
Japon, **1016**, **jp**
Corée, République de, **1118**, **kr**
Malaisie, **1325**, **my**
Mexique, **1324**, **mx**
Pays-bas, **1412**, **nl**
Nouvelle-Zélande, **1426**, **nz**
Norvège, **1415**, **no**
Pakistan, **1611**, **pk**
Philippines, **1608**, **ph**
Portugal, **1620**, **pt**
Fédération russe, **1821**, **ru**
Singapour, **1907**, **sg**
Espagne, **0519**, **es**
Suède, **1905**, **se**
Suisse, **0308**, **ch**
Taïwan, **2023**, **tw**
Thaïlande, **2008**, **th**
Royaume-uni, **0702**, **gb**
États-Unis, **2119**, **us**

Tailles de l'écran et formats de disque

Cas d'un téléviseur ou d'un moniteur standard

Format de l'image gravée sur le disque	Réglage	Aspect
16:9	**4:3 (Letter Box)**	L'image apparaît sur écran large et des bandes noires sont présentes en haut et en bas de l'écran.
	4:3 (Pan & Scan)	Les côtés de l'image sont tronqués de manière que l'image occupe la totalité de l'écran.
4:3	**4:3 (Letter Box)** **4:3 (Pan & Scan)**	L'image est identique à l'original, quel que soit le réglage.

Cas d'un téléviseur ou d'un moniteur à écran large

Format de l'image gravée sur le disque	Réglage	Aspect
16:9	**16:9**	L'image apparaît sur écran large.
4:3	**16:9**	Le téléviseur détermine la manière de présenter l'image ; pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur.

Manipulation des disques

Lorsque vous manipulez un disque, quel qu'en soit le type, veillez à ne pas laisser d'empreintes digitales, de saletés ni de rayures sur sa surface. Tenez le disque par les bords ou par son centre et un bord.
Les disques sales ou endommagés affectent les performances de cet appareil, en lecture comme en enregistrement. Veillez également à ne pas rayer la face étiquetée du disque. Bien qu'elle ne soit pas aussi fragile que la face enregistrée, des rayures risquent également de rendre le disque inutilisable.
Si le disque porte des traces de doigts, de poussières, etc., nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec, en essuyant délicatement la surface du disque à partir du centre comme l'indique l'illustration ci-dessous. Ne nettoyez pas en faisant des mouvements circulaires.

Si nécessaire et pour mieux nettoyer le disque, utilisez un chiffon humecté d'alcool, ou un kit de nettoyage CD/DVD disponible dans le commerce. N'utilisez jamais de l'essence, des diluants, des détergents, y compris les produits destinés au nettoyage des microsillons.

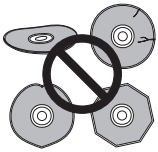
Stockage des disques

Bien que la durée de vie des CD et des DVD soit plus longue que celle des microsillons, prenez soin de les manipuler et de les stocker correctement. Lorsque vous n'utilisez pas le disque, replacez-le dans son coffret et rangez ce dernier sur la tranche. Évitez d'exposer les disques à des environnements excessivement froids, humides ou chauds (y compris à la lumière directe du soleil).
Si un disque est sale (empreintes digitales, poussière, etc.), nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en allant du centre vers la périphérie. Ceci pourrait endommager le disque.

Pour plus de détails sur les précautions d'utilisation, consultez les instructions accompagnant le disque.
N'introduisez pas plus d'un disque dans cet appareil.

Disques endommagés

Les disques tournent à grande vitesse dans cet appareil. Si vous constatez qu'un disque est fêlé, ébréché, déformé ou qu'il porte un quelconque autre défaut, ne tentez pas de l'utiliser dans cet appareil, car vous risquez de l'endommager.
Cet appareil est exclusivement conçu pour l'utilisation de disques conventionnels parfaitement circulaires. L'utilisation de disques ayant une autre forme n'est pas conseillée. Pioneer exclut toute responsabilité liée à l'utilisation de disques de forme non standard.



Nettoyage de l'optique du capteur

L'optique de cet appareil HDD/DVD ne devrait pas se salir lors d'une utilisation normale, mais si, pour une raison quelconque, poussières ou saletés perturbaient son fonctionnement, consultez un centre d'entretien agréé par Pioneer. Bien que divers produits de nettoyage pour optique de lecteur soient commercialement disponibles, nous ne conseillons pas leur utilisation, car certains d'entre eux risquent, en fait, d'endommager l'optique.

Condensation

De la condensation risque de se former à l'intérieur de cet appareil si vous le transportez de l'extérieur dans une pièce chaude, ou si la température de la pièce augmente rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager cet appareil, elle risque de dégrader provisoirement ses performances. Pour cette raison, attendez environ une heure, le temps pour l'appareil de prendre la température ambiante plus élevée, avant de l'allumer et de l'utiliser.

Conseils d'installation

Nous souhaitons que vous puissiez utiliser cet appareil pendant de nombreuses années ; les consignes suivantes vous aideront à choisir un emplacement adéquat :

Ce que vous devez faire...

✓ Utiliser l'appareil dans une pièce bien aérée.

✓ Placer l'appareil sur une surface horizontale stable, telle qu'une table, une étagère ou un rack stéréo.

Ce que vous ne devez pas faire...

× Utiliser l'appareil dans un endroit où il sera exposé à des températures ou un degré d'humidité élevés, y compris à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.

× Placer l'appareil devant une fenêtre ou tout autre endroit où il serait directement exposé au soleil.

× Utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux ou humide, ou encore dans une pièce où la fumée de cigarette est abondante.

× Placer l'appareil directement au-dessus d'un amplificateur, ou de tout autre composant de votre chaîne stéréo susceptible de dégager de la chaleur au cours de son utilisation.

× Utiliser l'appareil à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur ; en effet, il risque de provoquer des brouillages, notamment si le téléviseur est équipé d'une antenne interne.

× Utiliser l'appareil dans une cuisine ou toute autre pièce où il serait exposé à la fumée ou à la vapeur.

× Poser l'appareil sur de la moquette ou un tapis épais, ou le recouvrir d'un linge, ce qui empêcherait son refroidissement correct.

× Placer l'appareil sur une surface instable ou trop petite pour porter les quatre pieds de son socle.

Transport de cet appareil

Si vous devez transporter cet appareil, retirez le disque s'il en contient un et refermez le tiroir. Cela fait, appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pour mettre l'appareil en veille et assurez-vous que la mention **POWER OFF** de l'afficheur s'éteint. Attendez au moins deux minutes. Enfin, débranchez le cordon d'alimentation.
Ne soulevez pas, ne déplacez pas l'appareil quand il fonctionne — le disque tourne à vitesse élevée et risquerait d'être endommagé.

Réinitialisation de cet appareil

Le cas échéant, vous pouvez rétablir les réglages usine de cet appareil.

1 Assurez-vous que cet appareil est en service.

2 Utilisez les commandes du panneau avant pour appuyer et maintenir ■ (Arrêt), puis appuyez sur ⏻ STANDBY/ON.

Cet appareil se met en veille et les réglages usine sont rétablis.

Caractéristiques techniques

Généralités

Alimentation . . . . . 120 V, 60 Hz
Consommation
DVR-650H-K . . . . . 48 W
DVR-550H-K . . . . . 46 W
DVR-450H-S . . . . . 42 W
Consommation en veille . . . . . 0,33 W
(Afficheur de la face avant : éteint)
Masse
DVR-650H-K . . . . . 4,1 kg
DVR-550H-K . . . . . 4,1 kg
DVR-450H-S . . . . . 4,1 kg
Dimensions
. . . . . 420 mm (L) x 75 mm (H) x 288 mm (P)
Température ambiante de fonctionnement
. . . . . +5 °C à +35 °C
Humidité ambiante
. . . . . 5 % à 85 % (sans condensation)
Standard de télévision . . . . . NTSC

Disques lisibles

DVD-Vidéo, DVD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD+RW, DVD-RAM, Vidéo CD, Super VCD, CD, CD-R/-RW (WMA, MP3, JPEG, CD-DA, DivX)

Disques et formats enregistrables

DVD-R/-RW : mode VR et mode vidéo
DVD+R/+RW : mode +VR
DVD-RAM : mode VR
DVD-R DL : mode VR et mode vidéo
DVD+R DL : mode +VR

Format d'enregistrement vidéo

Fréquence d'échantillonnage . . . . . 13,5 MHz
Format de compression . . . . . MPEG

Format d'enregistrement audio

Fréquence d'échantillonnage . . . . . 48 kHz
Format de compression
. . . . . Dolby Digital ou PCM linéaire (non comprimé)

Temps d'enregistrement

HDD

DVR-650H-K (250 Go)

XP+ . . . . . Environ 36 h
Meilleure qualité (XP) . . . . . Environ 53 h
Durée standard (SP) . . . . . Environ 106 h
Longue durée (LP) . . . . . Environ 212 h
Très longue durée (EP) . . . . . Environ 319 h
Durée supérieurement longue (SLP)
. . . . . Environ 425 h
Durée très prolongée (SEP) . . . . . Environ 532 h
Mode manuel (MN) . . . . . Environ 36 h à 711 h

DVR-550H-K/DVR-450H-S (160 Go)

XP+ . . . . . Environ 23 h
Meilleure qualité (XP) . . . . . Environ 34 h
Durée standard (SP) . . . . . Environ 68 h
Longue durée (LP) . . . . . Environ 136 h
Très longue durée (EP) . . . . . Environ 204 h
Durée supérieurement longue (SLP)
. . . . . Environ 272 h
Durée très prolongée (SEP) . . . . . Environ 340 h
Mode manuel (MN) . . . . . Environ 23 h à 455 h

DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM

Meilleure qualité (XP) . . . . . Environ 1 h
Durée standard (SP) . . . . . Environ 2 h
Longue durée (LP) . . . . . Environ 4 h
Très longue durée (EP) . . . . . Environ 6 h
Durée supérieurement longue (SLP)
. . . . . Environ 8 h
Durée très prolongée (SEP) . . . . . Environ 10 h
(DVD-R/-RW et DVD-RAM uniquement)
Mode manuel (MN)
DVD-R/-RW/-RAM . . . . . Environ 1 h à 13 h
DVD+R/+RW . . . . . Environ 1 h à 8 h

DVD-R DL/DVD+R DL

Meilleure qualité (XP) . . . . . Environ 1 h 51 mn
Durée standard (SP) . . . . . Environ 3 h 35 mn
Longue durée (LP) . . . . . Environ 7 h 11 mn
Très longue durée (EP) . . . . . Environ 10 h 46 mn
Durée supérieurement longue (SLP)
. . . . . Environ 14 h 21 mn
Durée très prolongée (SEP)
. . . . . Environ 17 h 57 mn
(DVD-R DL uniquement)
Mode manuel (MN)
DVD-R DL . . . . . Environ 1 h 51 mn à 24 h
DVD+R DL . . . . . Environ 1 h 51 mn à 14 h 21 mn

Programmateur

Emissions . . . . . 32 émissions sur 1 mois
Horloge . . . . . Horloge à quartz
(Affichage numérique sur 12 heures)

Syntoniseur

Canaux capables

VHF. . . . . canaux 2 à canaux 13
UHF . . . . . canaux 14 à canaux 69
CATV . . . . . canaux C1 à canaux C125

Entrée/Sortie

Prise d'entrée/sortie antenne VHF/UHF
. . . . . Ensemble VHF/UHF 75 Ω (connecteur en F)
Entrée vidéo. . . . . Entrée 1, 3 (arrière), 2 (avant)
Niveau d'entrée. . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
Prises . . . . . Fiches Cinch (RCA)
Sortie vidéo . . . . . Sortie 1,2
Niveau de sortie . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
Prises . . . . . Fiches Cinch (RCA)
Entrée S-vidéo . . . . . Entrée 1, 3 (arrière), 2 (avant)
Y (luminance) - Niveau d'entrée . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
C (chrominance) - Niveau d'entrée
. . . . . 265 mVc-c (75 Ω)
Prises . . . . . 4 broches, mini DIN
Sortie S-vidéo . . . . . Sortie 1,2
Y (luminance) - Niveau de sortie . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
C (chrominance) - Niveau de sortie
. . . . . 265 mVc-c (75 Ω)
Prises . . . . . 4 broches, mini DIN
Sortie des composantes vidéo
Niveau de sortie . . . . . Y : 1,0 Vc-c (75 Ω)
P_B, P_R : 648 mVc-c (75 Ω)
Prises . . . . . Fiches Cinch (RCA)
Entrée audio . . . . . Entrée 1, 3 (arrière), 2 G/D (avant)
En entrée audio. . . . . 2 Veff. (Impédance d'entrée : supérieure à 22 kΩ)
Prises . . . . . Fiches Cinch (RCA)
Sortie audio. . . . . Sortie 1,2 G/D
En sortie audio . . . . . 2 Veff. (Impédance de sortie : inférieure à 1,5 kΩ)
Prises . . . . . Fiches Cinch (RCA)
Entrée de commande. . . . . Minifiche
Sortie audio numérique . . . . . Coaxiale
Entrée DV (DVR-650H-K et DVR-550H-K uniquement)
. . . . . 4 broches (avant) (i.LINK/Norme IEEE 1394)
USB (DVR-650H-K et DVR-550H-K uniquement)
. . . . . Type A (avant), Type B (avant)
HDMI . . . . . 19 broches

Accessoires fournis

Boîtier de télécommande 1
Piles sèches (AA/R6P) 2
Câble audio-vidéo (fiches rouge, blanche, jaune) 1
Câble d'antenne radiofréquence 1
Câble d'alimentation 1
Mode d'emploi

Remarque : Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration.

Ce produit utilise les polices FontAvenue® sous licence de NEC Corporation. FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

Reproduction des écrans de produits Microsoft autorisée par Microsoft Corporation.

Should this product require service in Canada, please contact a Pioneer Canadian Authorized Dealer to locate the nearest Pioneer Authorized Service Company in Canada. Alternatively, please contact the Customer Satisfaction Department at the following address:

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
Customer Satisfaction Department
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2
1-877-283-5901
905-479-4411

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Si ce produit doit être réparé au Canada, veuillez vous adresser à un distributeur autorisé Pioneer du Canada pour obtenir le nom du Centre de Service Autorisé Pioneer le plus près de chez-vous. Vous pouvez aussi contacter le Service à la clientèle de Pioneer:

Pioneer Électroniques du Canada, Inc.
Service Clientèle
300, Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2
1-877-283-5901
905-479-4411

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, veuillez vous reporter au feuillet sur la garantie restreinte qui accompagne le produit.

S018_B_EF

Publication de Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270 K002_B_En

Imprimé en Chine <VRC1382-A>